

Szakemberek számára

Szerelési és karbantartási útmutató



ecoTEC plus

VU, VUW, VUI ..6/5-5

HU

Kiadó/gyártó

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 Vaillant

# Tartalom

<b>Tartalom</b>				
<b>1 Biztonság</b>	<b>4</b>	7.9	A fűtési rendszer feltöltése	20
1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	4	7.10	A fűtési rendszer légtelenítése	20
1.2 Rendeltetésszerű használat	4	7.11	A használati melegvízrendszer feltöltése és légtelenítése	20
1.3 Általános biztonsági utasítások	4	7.12	A kondenzátumszifon feltöltése	21
1.4 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)	6	7.13	Gázbeállítás	21
<b>2 Megjegyzések a dokumentációhoz</b>	<b>7</b>	7.14	Működés és tömítettség ellenőrzése	23
2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat	7	<b>8 Beállítás a fűtési rendszerhez</b>	<b>23</b>	
2.2 A dokumentumok megőrzése	7	8.1	Égőtöltési idő	23
2.3 Az útmutató érvényessége	7	8.2	Karbantartási időközök beállítása	24
<b>3 A termék leírása</b>	<b>7</b>	8.3	Szivattyúteljesítmény beállítása	24
3.1 A termék felépítése	7	8.4	Túlfolyószelep beállítás	24
3.2 Adatok az adattáblán	8	8.5	Szolár utánmelegítés beállítás	25
3.3 Sorozatszám	8	8.6	A termék átadása az üzemeltetőnek	25
3.4 CE-jelölés	9	<b>9 Zavarelhárítás</b>	<b>25</b>	
<b>4 Szerelés</b>	<b>9</b>	9.1	Szervízüzenetek ellenőrzése	25
4.1 A termék kicsomagolása	9	9.2	Hibák elhárítása	25
4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése	9	9.3	Hibatároló lehívása és törlése	25
4.3 Méretek	9	9.4	Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra	25
4.4 Minimális távolságok	10	9.5	Javítás előkészítése	26
4.5 Éghető alkatrészekről való távolságok	10	9.6	A hibás alkatrészek cseréje	26
4.6 A szerelősablon használata	10	9.7	A javítás befejezése	30
4.7 A termék felakasztása	10	<b>10 Ellenőrzés és karbantartás</b>	<b>30</b>	
4.8 Az előlapi burkolat leszerelése	11	10.1	Funkciómenü	30
4.9 Az oldalsó rész leszerelése	11	10.2	Elektronika önellenőrzés	30
<b>5 Összeállítás</b>	<b>11</b>	10.3	Termo-kompaktmodul kiszerelem	30
5.1 A telepítés előfeltételei	12	10.4	A hőcserélő tisztítása	31
5.2 A gázcsatlakozó szerelése	12	10.5	Az égő ellenőrzése	31
5.3 Hideg- és melegvíz csatlakozás telepítése	12	10.6	A kondenzátumszifon tisztítása	32
5.4 Tárolócsatlakozások telepítése	13	10.7	A szűrő tisztítása a hideg-víz bemenetben	32
5.5 A fűtés előremenő ág és a visszatérő ág csatlakoztatása	13	10.8	Termo-kompaktmodul beszerelés	32
5.6 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása	13	10.9	A termék leürítése	32
5.7 Lefolyócső szerelése a biztonsági szelephez	13	10.10	A belső tágulási tartály elönyomásának ellenőrzése	32
5.8 Az égéstermék-elvezetés bekötése	13	10.11	Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése	33
5.9 Elektromos bekötés	14	<b>11 Üzemen kívül helyezés</b>	<b>33</b>	
<b>6 Kezelés</b>	<b>16</b>	11.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése	33
6.1 Kezelési koncepció	16	11.2	A termék üzemen kívül helyezése	33
6.2 Szakember szint lehívása	16	<b>12 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás</b>	<b>33</b>	
6.3 Élő monitoring (állapotkódok)	16	<b>13 Vevőszolgálat</b>	<b>33</b>	
6.4 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása	16	<b>Melléklet</b>	<b>34</b>	
<b>7 Üzembe helyezés</b>	<b>17</b>	<b>A Szakember szint – áttekintés</b>	<b>34</b>	
7.1 Termék be- és kikapcsolása	17	<b>B Diagnosztikai kódok – áttekintés</b>	<b>36</b>	
7.2 Installációs asszisztens futtatása	17	<b>C Állapotkódok – áttekintés</b>	<b>40</b>	
7.3 Installációs asszisztens ismételt indítása	17	<b>D Hibakódok – áttekintés</b>	<b>42</b>	
7.4 Tesztprogramok	18	<b>E Elektromos kapcsolási rajzok</b>	<b>46</b>	
7.5 Gáz típus ellenőrzés elvégzése	18	E.1	Bekötési kapcsolási rajz, termék csak fűtési üzemhez, $\geq 37$ kW	46
7.6 Az ellenőrző programok használata	18	E.2	Bekötési kapcsolási rajz, integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék, 12 - 35 kW	48
7.7 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése	19			
7.8 A túl alacsony víznyomás elkerülése	20			

<b>F</b>	<b>Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés.....</b>	<b>49</b>
<b>G</b>	<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>50</b>
	<b>Címszójegyzék.....</b>	<b>56</b>



## 1 Biztonság

### 1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

#### A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

#### Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



##### Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



##### Veszély!

Áramütés miatti életveszély



##### Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



##### Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék arra készült, hogy zárt fűtési rendszerekben és melegvíz-készítés során hőtermelőként szolgáljon.

A szóban forgó útmutatóban megnevezett termékek csak a kapcsolódó dokumentumokban felsorolt levegő-/égéstermék-elvezető rendszer tartozékokkal együtt telepíthetők és üzemeltethetők.

Kivételek: C63 és B23P telepítési módok esetén kövesse a szóban forgó útmutató előírásait.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés

- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

#### Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

### 1.3 Általános biztonsági utasítások

#### 1.3.1 Veszély nem megfelelő szakképzettség miatt

Összeszerelést és szétszerelést, telepítést, üzembe helyezést, karbantartást, javítást és üzemben kívül helyezést csak olyan szakemberek végezhetnek, akik ezekhez megfelelő szakképzettséggel rendelkeznek, a termékhez mellékelt útmutatásokat figyelembe veszik, a technika jelenlegi színvonala szerint járnak el, és az összes vonatkozó irányelvet, szabványt, törvényt és egyéb előírást betartják.

#### 1.3.2 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezhesen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázvezető csapot.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázvezető csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.
- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.





- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

### 1.3.3 Életveszély a talajszint alatt összeszerelt berendezés tömítetlensége miatt

A PB-gáz összegyűlik a talajszinten. Ha a terméket a talajszint alatt szerelik össze, akkor tömítetlenség esetén a PB-gáz összegyűlhet a helyiségben. Ebben az esetben robbanásveszély áll fenn.

- ▶ Biztosítsa, hogy a PB-gáz semmi esetre se juthasson ki a termékből vagy a gázvezetékéből.

### 1.3.4 Életveszély ledugult vagy nem tömör égéstermék elvezetés miatt

A telepítés során elkövetett kivitelezési hibák, a bekövetkező sérülések, illetve a nem megfelelő telepítési hely esetén a készülékből égéstermék juthat ki, amely mérgezést okozhat.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Ellenőrizze a termék és az épület égéstermék elvezető rendszerét.

### 1.3.5 Mérgezés és égési sérülések veszélye a kilépő forró égéstermékek miatt

- ▶ A terméket csak a teljesen felszerelt levegő-égéstermék elvezető vezetékkel üzemeltesse.
- ▶ A terméket csakis felszerelt és zárt elülső burkolattal üzemeltesse, kivéve a rövid ideig tartó vizsgálatok alatti működtetést.

### 1.3.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

### 1.3.7 A szekrényszerű beépítés miatti életveszély

Helyiséglevegőtől függő üzemeltetés esetén a szekrényszerű beépítés veszélyes helyzetet okozhat.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék az égéshez elegendő frisslevegőt kap.

### 1.3.8 Mérgezés veszélye az égési levegő nem megfelelő hozzávezetése miatt

**Feltételek:** A helyiség levegőjétől függő üzemeltetés

- ▶ Biztosítsa a termék felállítási helyiségében a tartósan akadálytalan és elegendő mennyiségű levegő beáramlását a vonatkozó légellátási követelményeknek megfelelően.

### 1.3.9 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

### 1.3.10 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▶ Az összes áramellátás kikapcsolásával kapcsolja feszültségmentesre a terméket (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▶ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
- ▶ Várjon legalább 3 percet, míg a kondenzátorok kisülnek.
- ▶ Ellenőrizze a feszültségmentességét.

### 1.3.11 Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.





### 1.3.12 A kilépő égéstermékek miatti életveszély

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermékek kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

### 1.3.13 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ A csavarkötések meghúzásához és oldásához mindig megfelelő szerszámot használjon.

### 1.3.14 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

### 1.3.15 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegő-égéstermék elvezető vezeték korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy a friss-levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az égéstermék elvezetése ne olyan kéményen keresztül történjen, amelyet korábban olajkazánnal, vagy más olyan fűtőberendezéssel használtak, amely a kémény elvizesedését okozhatta.
- ▶ Ha a terméket fodrászatokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ehhez hasonló körülmények között kívánják felszerelni, akkor olyan elszeparált felállítási helyiséget kell választani, amelyben az égéshez szükséges friss-levegő teljesen mentes a vegyi anyagoktól.

### 1.3.16 Anyagi károk kockázata szivárgáskereső sprayek és folyadékok miatt

A szivárgáskereső sprayek és folyadékok eltömítik a térfogatáram-érzékelő szűrőjét a

Venturi-csővön, és így tönkreteszik a térfogatáram-érzékelőt.

- ▶ A javítási munkálatok során ne hordjon fel szivárgáskereső sprayeket és folyadékokat a Venturi-cső szűrőjének takarófedelére.

### 1.3.17 Anyagi kár kockázata a bordás gázcsőnél

A bordás gázcső tönkremehet, ha bármilyen súly terheli.

- ▶ A termo-kompaktmodult ne akassza a flexibilis bordás gázcsőre, pl. karbantartásakor.

## 1.4 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket és törvényeket.



## 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

### 2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

### 2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

### 2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

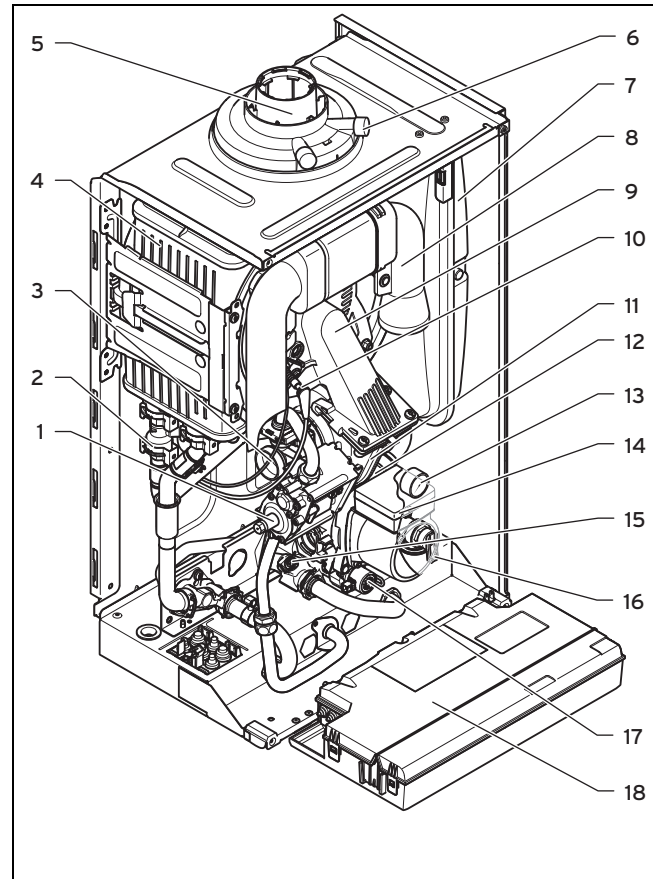
#### Termék – cikkszám

VU INT II 146/5-5	0010011737
VU INT II 206/5-5	0010011738
VU INT II 256/5-5	0010011739
VU INT II 306/5-5	0010011740
VU INT II 356/5-5	0010011741
VUW INT II 246/5-5	0010011742
VUW INT II 306/5-5	0010011743
VUW INT II 346/5-5	0010011744
VUI INT II 246/5-5 (a következők számára nem: RO)	0010019534
VUI INT II 306/5-5 (a következők számára nem: HU és SK)	0010019535
VUI INT II 346/5-5 (a következők számára nem: CZ, RO, SK)	0010019536

## 3 A termék leírása

### 3.1 A termék felépítése

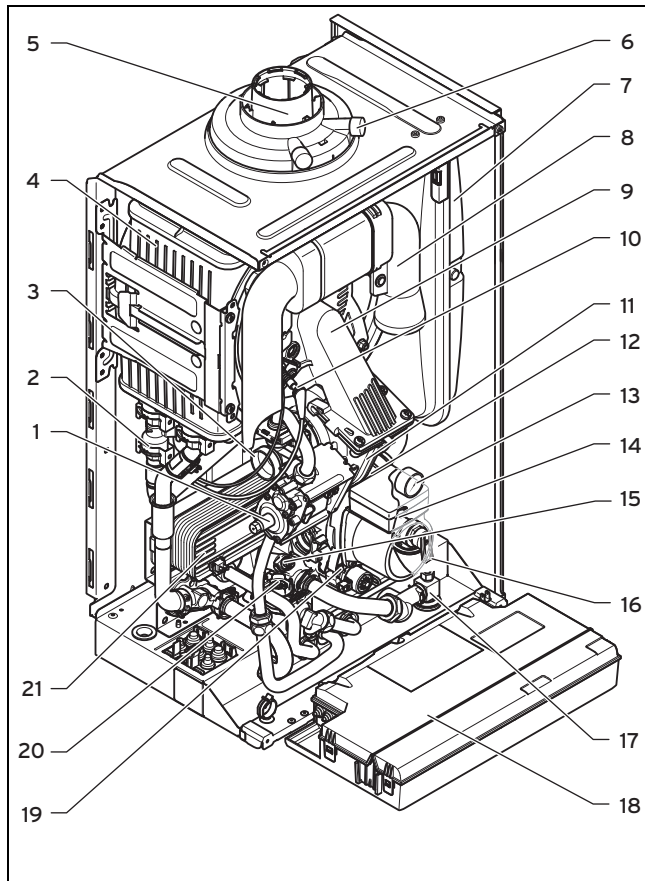
#### 3.1.1 Csak fűtési üzemhez használt termék funkcionális elemei



- |   |  |    |                           |
|---|--|----|---------------------------|
| 1 | Gázarmatúra  | 9  | Termo-kompaktmodul        |
| 2 | Víznyomás érzékelő                                   | 10 | Gyújtó elektróda          |
| 3 | Venturi cső tömegáram érzékelővel                    | 11 | Ventilátor                |
| 4 | Hőcserélő  | 12 | Gyors-légtelenítő         |
| 5 | Csatlakozó a levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez | 13 | Manométer                 |
| 6 | Égéstermék csőcsonk                                  | 14 | Belső szivattyú           |
| 7 | Tágulási tartály                                     | 15 | Túláram-szelep            |
| 8 | Levegőszívócső                                       | 16 | Biztonsági szelep         |
|   |  | 17 | Előnykapcsoló váltószelep |
|   |  | 18 | Elektronika doboz         |

## 3 A termék leírása

### 3.1.2 Melegvízkészítésre használt termék funkcionális elemei



- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Gázarmatúra  | 11 | Ventilátor                              |
| 2  | Víznyomás érzékelő                                   | 12 | Gyors-légtelenítő                       |
| 3  | Venturi cső tömegáram érzékelővel                    | 13 | Manométer                               |
| 4  | Hőcserélő  | 14 | Belső szivattyú                         |
| 5  | Csatlakozó a levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez | 15 | Túláram-szelep                          |
| 6  | Égéstermék csőcsomók                                 | 16 | Biztonsági szelep                       |
| 7  | Táglási tartály                                      | 17 | Töltőcsap                               |
| 8  | Levegőszívócső                                       | 18 | Elektronika doboz                       |
| 9  | Termo-kompaktmodul                                   | 19 | Előnykapcsoló váltószelep               |
| 10 | Gyújtó elektróda                                     | 20 | Szárnykerekű áramlásérzékelő (melegvíz) |
|    |  | 21 | Szekunder HMV hőcserélő                 |

### 3.2 Adatok az adattáblán

A típustábla gyárilag a termék alsó oldalán van elhelyezve.

Adatok az adattáblán	Jelentés
	→ „CE jelölés” fejezet
	Olvassa el az útmutatót!
VU...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez
VUW...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez és melegvízkészítéshez

Adatok az adattáblán	Jelentés
VUI...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez és melegvízkészítéshez rétegtöltésű melegvíztárolóval
..6/5-5	Teljesítmény, fűtőérték/termékgeneráció felszerelés
ecoTEC plus	Termék jelölése
2H, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Gyári gázcsoport és csatlakozási gáznyomás
hh/éééé	Gyártás dátuma: hét/év
Kat.	Engedélyezett gázkategóriák
Típusok	Jóváhagyott gázkészülék fajták
PMS	A fűtési üzem maximálisan megengedett nyomása
PMW	A melegvízkészítés maximálisan megengedett nyomása
T <sub>max.</sub>	Max. előreemelő hőmérséklet
ED 92/42	Hatásfokra vonatkozó aktuális irányelv 4*-gal teljesítve
V, Hz	Hálózati feszültség és hálózati frekvencia
W	max. elektromos teljesítményfelvétel
IP	Védettség
	Fűtési üzem
	Melegvízkészítés
P	Névleges hőteljesítmény tartomány
Q	Hőterhelési tartomány
D	Névleges melegvíz-csapolási mennyiség
	a termék szakszerű ártalmatlanítása
	Vonalkód sorozatszámával, 7-16. számjegy = a termék cikkszama



#### Tudnivaló

Győződjön meg róla, hogy a felállítási helyen a termék megfelel a gázcsoportjának.

### 3.3 Sorozatszám

A sorozatszám egy műanyag táblán található az előző fedél mögött, valamint a típustáblán is fel van tüntetve.



#### Tudnivaló

A sorozatszám kiírható a termék kijelzőjén is (→ Kezelési utasítás).

### 3.4 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

## 4 Szerelés

### 4.1 A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el a védőfóliákat a termék minden részéről.

### 4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és sértetlenségét.

#### 4.2.1 Szállítási terjedelem

**Érvényesség:** Termék csak fűtési üzemmel

Mennyiség	Megnevezés
1	Hőtermelő
1	Szerelőkészlet a következő tartalommal:
1	- készüléktartó
1	- biztonsági szelep csatlakozócső
1	- roppantógyűrűs csavarkötés, gáz, 15 mm
2	- karbantartó csap
2	- csatlakozócsonek 22 mm
2	- zacskó kis alkatrészekkel
1	Sablon
1	Kondenzvíz lefolyótömlő
1	Dokumentációk

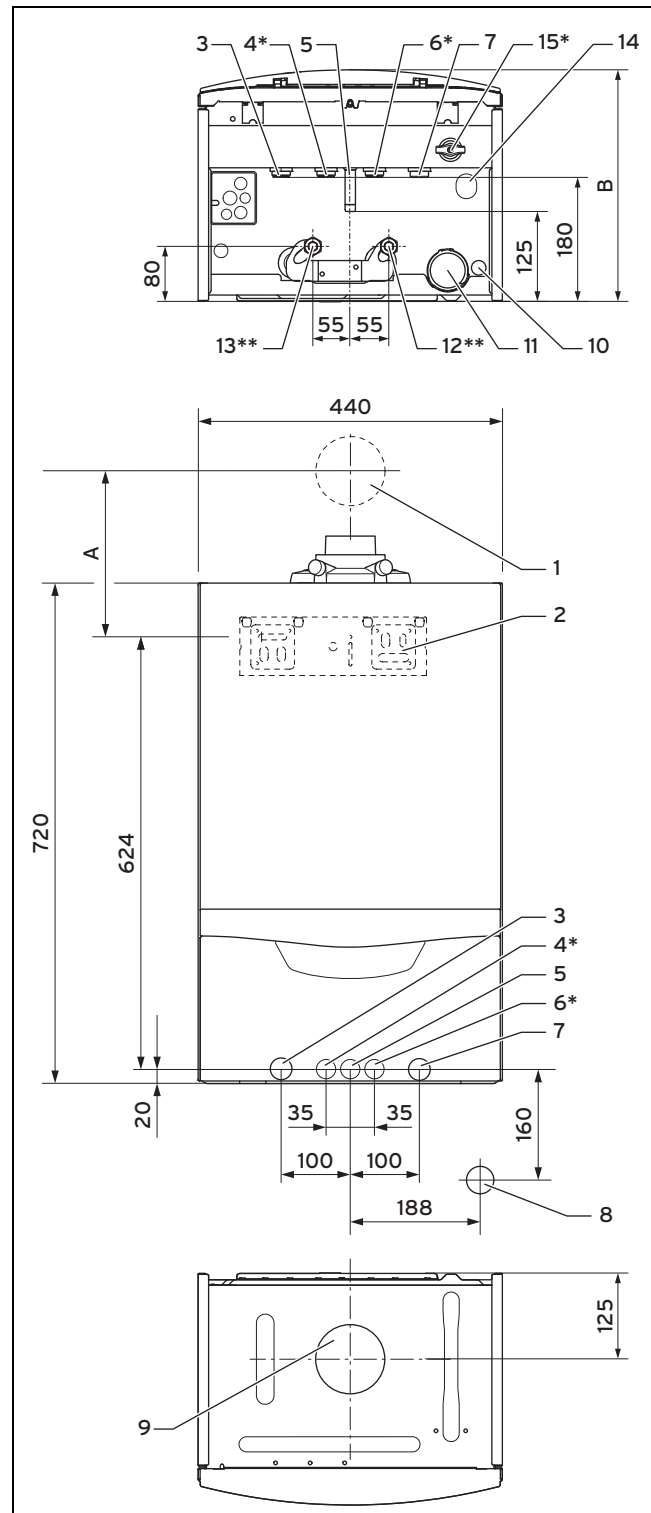
#### 4.2.2 Szállítási terjedelem

**Érvényesség:** Termék integrált melegvízkészítéssel

Mennyiség	Megnevezés
1	Hőtermelő
1	Szerelőkészlet a következő tartalommal:
1	- készüléktartó
1	- biztonsági szelep csatlakozócső
1	- roppantógyűrűs csavarkötés, gáz, 15 mm
2	- karbantartó csap
1	- szelep (hideg-víz csatlakozás)
1	- melegvíz csatlakozócső
1	- csatlakozócsonek 22 mm (fűtés előremenő és visszaterő vezeték csatlakozás)
1	- hozzácsomagolt fogantyú

Mennyiség	Megnevezés
2	- zacskó kis alkatrészekkel
1	Sablon
1	Kondenzvíz lefolyótömlő
1	Dokumentációk

### 4.3 Méretek



- 1 Levegő-/égéstermék elvezető rendszer fali átvezető
- 2 Készüléktartó
- 3 Fűtés előremenő (Ø 22 × 1,5) átvezető

## 4 Szerelés

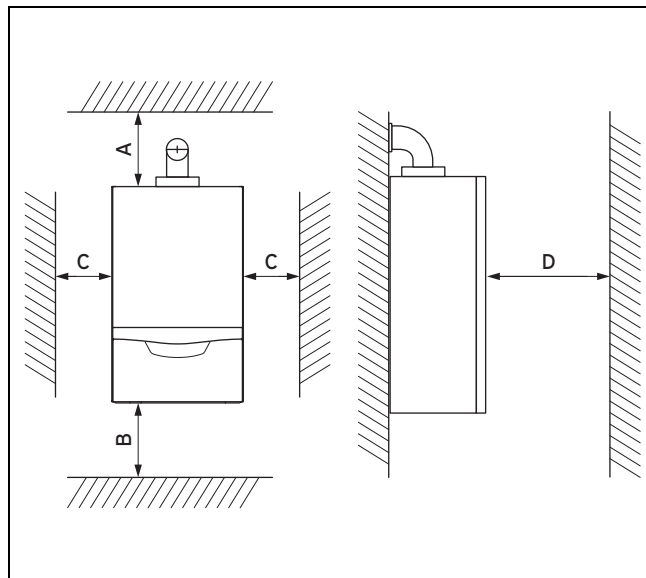
4 Melegvíz csatlakozó (Ø 15 × 1,5)	11 Kondenzvízszifon
5 Gázcsatlakozó (Ø 15 × 1,5)	12 Tároló visszatérő vezeték Ø 15 mm
6 Hidegvíz-csatlakozó (Ø 15 × 1,5)	13 Tároló előremenő vezeték Ø 15 mm
7 Fűtés visszatérő (Ø 22 × 1,5)	14 Fűtés biztonsági szelep lefolyóvezeték csatlakozó Ø 15 mm
8 Lefolyótölcsér / kondenzvízszifon csatlakozó R1	15 Töltőcsap
9 Levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozó	* Csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék
10 Kondenzátum lefolyó csatlakozó, Ø 19 mm	** Csak fűtési üzemmellel rendelkező termék

Olvassa ki a mellékelt szerelősablont A méretét.

### Beépítési mélység, B méret

VU INT II 146/5-5	338 mm
VU INT II 206/5-5	338 mm
VU INT II 256/5-5	338 mm
VU INT II 306/5-5	372 mm
VU INT II 356/5-5	406 mm
VUW INT II 246/5-5	338 mm
VUW INT II 306/5-5	372 mm
VUW INT II 346/5-5	372 mm
VUI INT II 246/5-5	338 mm
VUI INT II 306/5-5	372 mm
VUI INT II 346/5-5	372 mm

### 4.4 Minimális távolságok



	Minimális távolság
A	165 mm: levegő-/égéstermék elvezető rendszer Ø 60/100 mm 275 mm: levegő-/égéstermék elvezető rendszer Ø 80/125 mm
B	180 mm; optimális kb. 250 mm
C	5 mm; optimális kb. 50 mm

	Minimális távolság
D	500 mm távolság a hőtermelőtől, hogy a karbantartási munkák elvégzéséhez könnyen hozzá lehessen férni (egy kinyitható ajtóval is megvalósítható).

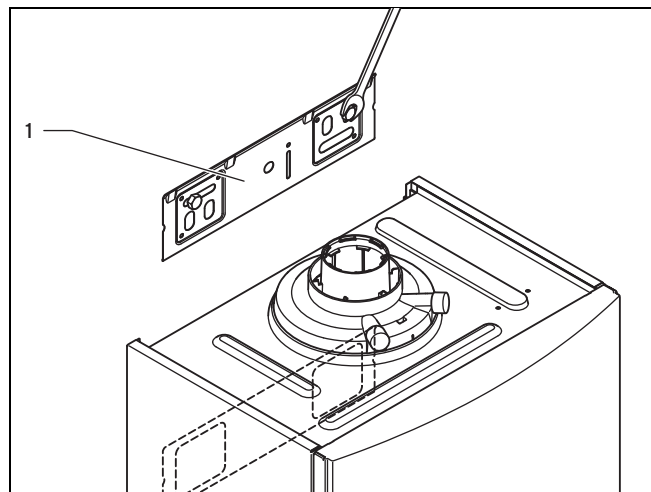
### 4.5 Éghető alkatrészekről való távolságok

Nincs szükség a termék bizonyos távolságára éghető alkatrészű részekhez.

### 4.6 A szerelősablont használata

- ▶ Használja a szerelősablont azoknak a helyeknek a meghatározására, ahol furatokat kell fúrnia, és áttöréseket kell készítenie.

### 4.7 A termék felakasztása



1. Ellenőrizze, hogy a fal teherbírási képessége megfelelő-e a termék üzemeltetéséhez.
2. Ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyagok használhatók-e a falhoz.

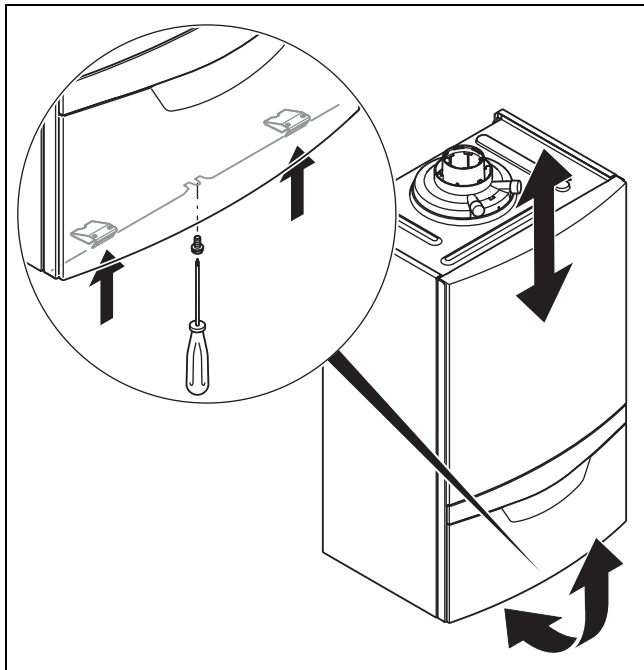
**Feltételek:** A fal teherbíró képessége elegendő, a rögzítőanyag megengedhető a falhoz.

- ▶ Akassza fel a terméket az ismertetettek szerint.
- ▶ Szerelje fel a készüléktartót (1) a falra.
- ▶ Az akasztókengyeleknél fogva felülről helyezze rá a terméket a készüléktartóra.

**Feltételek:** A rögzítőanyag a falhoz nem megengedett.

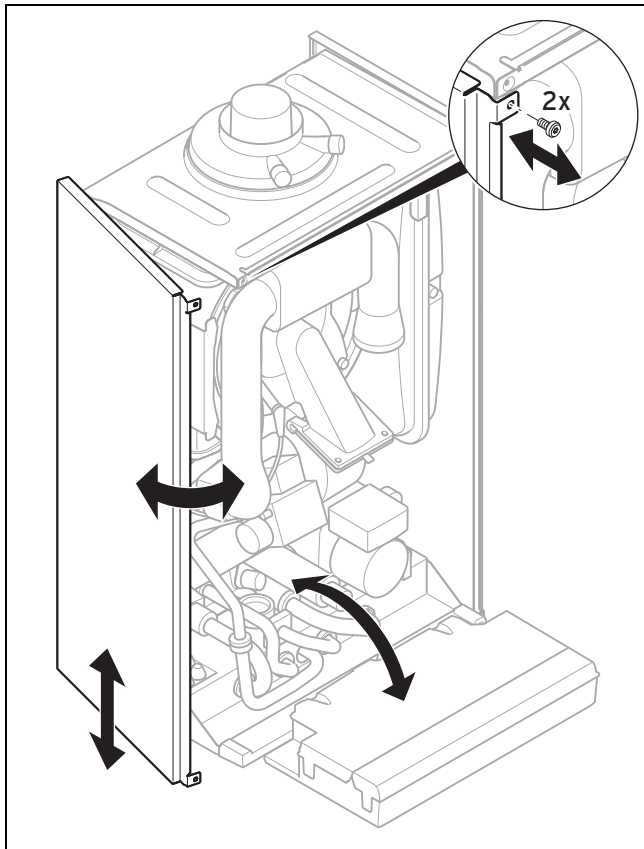
- ▶ Akassza fel a terméket a leírtak szerint a helyszínen biztosított, megengedett rögzítőanyaggal.

4.8 Az elülső burkolat leszerelése



► Szerelje le az elülső burkolatot, ahogy az ábra mutatja.

4.9 Az oldalsó rész leszerelése



**Vigyázat!**  
**Anyagi károk veszélye mechanikus deformáció miatt!**

A termék mechanikusan elvetemedhet, ha **mindkét** oldalsó részt leszereli: ez károkat okozhat a csővezetékben és ennek tömítetlenségek lehetnek a következményei.

► Mindig **csak az egyik** oldalsó részt szerelje le, soha ne szerelje le egyszerre mindkettőt.

► Szerelje le az oldalsó részt, ahogy az ábra mutatja.

5 Összeállítás



**Veszély!**

**Leforrásveszély és/vagy anyagi károk kockázata a szakszerűtlen telepítés, és az ennek következtében kilépő víz miatt!**

A csatlakozóvezetékek feszülései tömítetlenségeket okozhatnak.

► A csatlakozóvezetéseket feszülés-mentesen szerelje fel.



**Vigyázat!**

**Anyagi károk kockázata gázszivárgás-vizsgálat miatt!**

A gázszivárgás-vizsgálat során a gázarmatúra károsodhat, ha az ellenőrzőnyomás >11 kPa (110 mbar).

- Ha a gázszivárgás-vizsgálat során a termék gázvezetékeit és gázarmatúráját is nyomás alá helyezi, akkor az ellenőrzőnyomás nem lehet nagyobb, mint 11 kPa (110 mbar).
- Ha az ellenőrzőnyomást nem tudja 11 kPa (110 mbar) értéknél kisebbre korlátozni, akkor a gázszivárgás-vizsgálat előtt zárja el a termék elé szerelt egyik gázlezáró csapot.
- Ha a gázszivárgás-vizsgálat során elzárja az egyik gázlezáró csapot a termék előtt, akkor nyomásmentesítse a gázvezetékét, mielőtt ismét kinyitná ezt a csapot.



**Vigyázat!**

**Anyagi károk kockázata korrózió miatt!**

A nem diffúzió-ellenálló műanyag csövek miatt a fűtési rendszerben a levegő behatol a fűtővízbe, és korróziót okoz a termék hőtermelő körében és a hőtermelőben.

► Oxigén-diffúzió ellen nem védett műanyag csövek használata esetén létesítsen a fűtési rendszerbe egy rendszersztérváltsztást, ehhez szereljen be egy külső hőcserélőt a hőtermelő és a fűtési rendszer közé.



**Vigyázat!**

**Hőátadás miatti anyagi kár veszélye forrasztáskor!**

## 5 Összeállítás

- ▶ Ne forrasszon a csatlakozóidomoknál, ha azok össze vannak csavarozva a karbantartó csapokkal.

### 5.1 A telepítés előfeltételei

#### 5.1.1 Utasítások cseppfolyógáz-üzemhez

A termék gyárilag arra a gázcsoportra van előzetesen beállítva, amely az adattáblán is szerepel.

Ha Ön egy olyan termékkel rendelkezik, amely földgáz üzemre van beállítva, akkor a készüléket át kell állítani, ha PB-gázzal kívánja üzemeltetni. Ehhez egy átállító készletre van szüksége. Az átállítással kapcsolatos tudnivalókat egy, az átállító készlethez mellékelt útmutató tartalmazza.

#### 5.1.2 A PB-gáz tartály légtelenítése

Ha a cseppfolyógáz-tartály rosszul van légtelenítve, gyújtási problémák jelentkezhetnek.

- ▶ Mielőtt összeállítja a terméket, győződjön meg arról, hogy a PB-gáz tartály megfelelően van légtelenítve.
- ▶ Szükség esetén forduljon a tartály feltöltőjéhez, ill. a cseppfolyós gáz szállítóhoz.

#### 5.1.3 A megfelelő fajtájú cseppfolyós gáz használata

A nem megfelelő fajtájú cseppfolyós gáz a termék üzemzavar miatti lekapcsolását okozhatja. Gyújtási és égési zajok keletkezhetnek a termékben.

- ▶ Kizárólag az adattáblán feltüntetett fajtájú gázt használjon.

#### 5.1.4 Szükséges előkészítő munkálatok

1. Szereljen be egy elzárócsapot a gázvezetékbe.
2. Bizonyosodjon meg róla, hogy a rendelkezésre álló gázóra megfelel a szükséges gázáteresztő képességnek.

**Feltételek:** Termék integrált melegvízkészítéssel és töltőberendezéssel

- ▶ Szereljen be egy rendszerszétválasztót (a telepítés során kell elhelyezni) közvetlenül a kombinált készülék hidegvíz-csatlakozójához.
3. Ellenőrizze, hogy a tágulási tartály befogadóképessége a rendszer térfogatához elegendő-e.

**Feltételek:** A beépített tágulási tartály ürtartalma nem elegendő

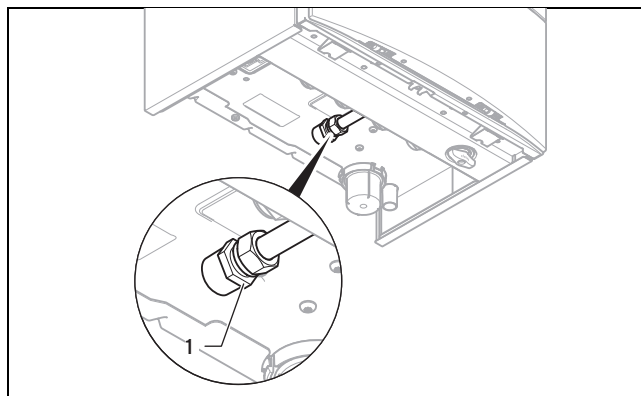
- ▶ Szereljen be egy kiegészítő tágulási tartályt a fűtés visszatérő ágába, lehetőleg a termékhez közel.

**Feltételek:** Külső tágulási tartály beszerelése

- ▶ A termék kimeneténél (fűtés előremenő csatlakozó) szereljen be egy visszacsapó szelepet, vagy helyezze üzemmen kívül a belső tágulási tartályt, hogy a melegindítási funkció gyakori aktiválását visszaáramlással megakadályozza.
4. Szereljen fel egy lefolyótölcsért szifonnal a kondenzvízelvezetőhöz és a biztonsági szelep lefűvató csövéhez. Vezesse a lefolyóvezeték, amilyen röviden csak lehet, és lejtéssel a lefolyótölcsértől.

5. Megfelelő szigetelőanyaggal szigetelje le a szabadon fekvő, környezeti hatásoknak kitett csöveket a fagyvédelemhez.

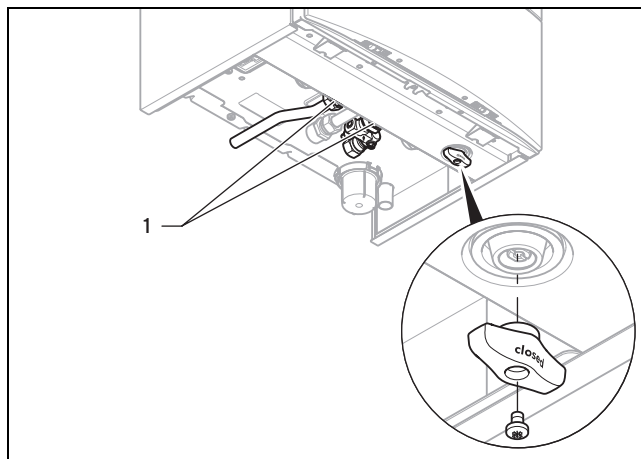
### 5.2 A gázcsatlakozó szerelése



1. A gázvezeték a műszaki előírások figyelembe vételével szerelje fel.
2. A terméket az érvényes műszaki előírások és szabványok előírásai szerint csatlakoztassa a gázvezetékhez. Ehhez használja a mellékelt roppantógyűrűs csavarkötést, (1) valamint egy engedélyezett gázlezáró csapot.
3. Távolítsa el a maradványokat a gázvezetékéből, ehhez fújja át a gázvezeték.
4. Üzembe helyezés előtt légtelenítse a gázvezeték.
5. Ellenőrizze a gázvezeték tömítettségét.

### 5.3 Hideg- és melegvíz csatlakozás telepítése

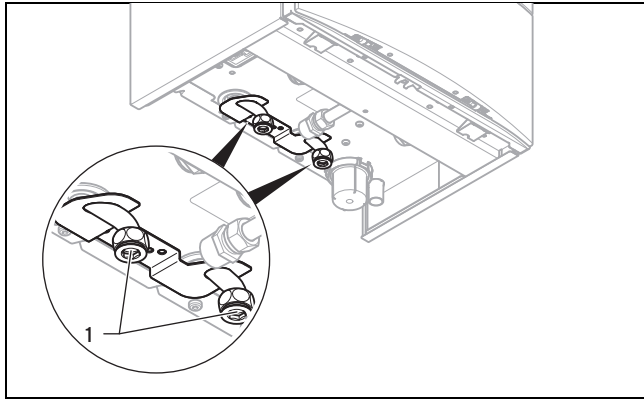
**Érvényesség:** Termék integrált melegvízkészítéssel



- ▶ A szabványoknak megfelelően kösse be a vízcsatlakozásokat (1) a mellékelt melegvíz csatlakozócsővel és szeleppel.

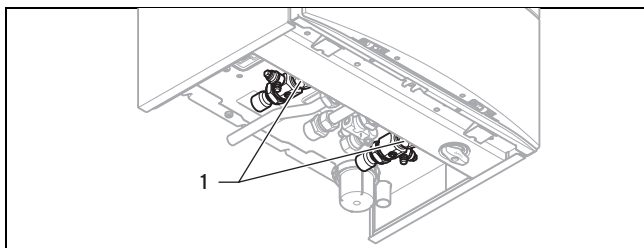
## 5.4 Tárolócsatlakozások telepítése

**Érvényesség:** Termék csak fűtési üzemmel



- ▶ Kösse össze a tárolócsatlakozásokat (1) a melegvíz-tárolóval.
  - Ehhez használja a tároló külön rendelhető, opcionális csatlakozó készletét.

## 5.5 A fűtés előremenő ág és a visszatérő ág csatlakoztatása



- ▶ A szabványok figyelembe vétele mellett készítse el a fűtési csatlakozásokat (1) a termékhez hozzácsomagolt csatlakozó csomaggal és karbantartó csapokkal együtt.

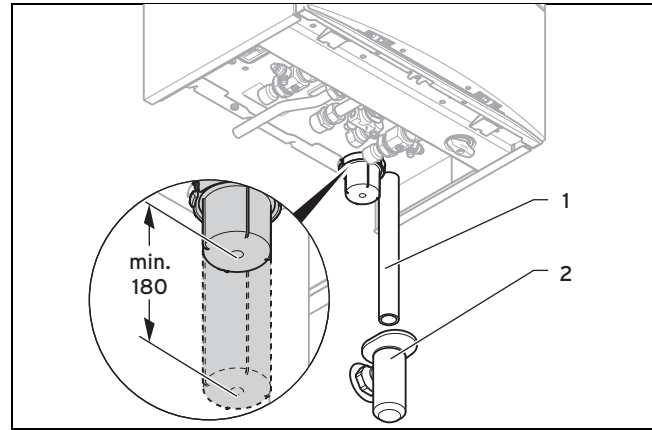
## 5.6 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása



**Veszély!**  
**Életveszély az égéstermék szivárgása miatt!**

A kondenzvíz lefolyócsövét nem szabad tömítetlen bekötni a lefolyóba, mert különben előfordulhat, hogy a lefolyó vákuuma kiüríti a belső kondenzátumszifont és így kijuthatnak az égéstermékek.

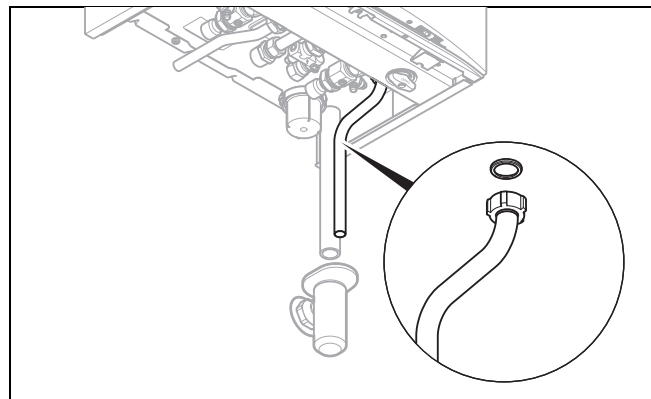
- ▶ Tilos a kondenzátumszifont a lefolyóba tömítő megoldással bekötni.



- ▶ A kondenzvíz elvezető vezetékhez csak saválló anyagból (pl. műanyagból) készült csöveket használjon.
- ▶ A kondenzvízszipon alatt a szereléshez hagyjon legalább 180 mm szabad teret.
- ▶ Függeszse fel a kondenzvíz elvezető vezeték (1) az előzőleg felszerelt lefolyótölcsér fölé (2).

## 5.7 Lefolyócső szerelése a biztonsági szelephez

1. Telepítse a lefolyócsövet a biztonsági szelephez úgy, hogy a szifon alsó részének levételekor és felhelyezésekor ne okozzon zavart.



2. Szerelje fel a lefolyócsövet az ábra szerint (ne rövidítse!).
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a cső vége látható.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy víz vagy gőz kilépésekor nem sérülhetnek meg személyek, és nem károsodhatnak elektromos szerkezeti elemek.

## 5.8 Az égéstermék-elvezetés bekötése

### 5.8.1 Levegő-/égéstermék elvezető rendszer szerelése és csatlakoztatása

1. A használható levegő-/égéstermék elvezető rendszereket a levegő-/égéstermék elvezető rendszer mellékelt szerelési útmutatójában találja meg.

**Feltételek:** Telepítés nedves helyiségbe

- ▶ A terméket feltétlenül egy, a helyiséglevegőtől független levegő-/égéstermék rendszerhez csatlakoztassa. Az égési levegő nem vehető a felállítási helyiségből.

## 5 Összeállítás



### Vigyázat!

#### A kilépő égéstermék miatti mérgezésveszély!

Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

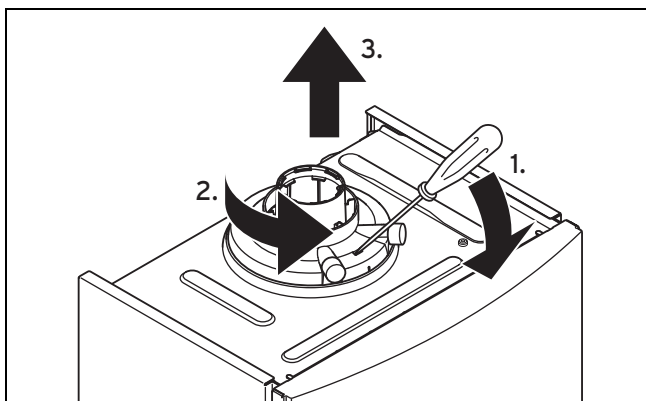
- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag víz és kereskedelmi forgalomban szokásos kenőszappant használjon.

2. Szerelje össze a levegő-/égéstermék elvezető rendszert a szerelési útmutató segítségével.

### 5.8.2 A levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonk cseréje szükség esetén

1. Szükség esetén cserélje ki a levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonkját. A termékspecifikus standard felszereltséget a műszaki adatok között találja.
2. Szerelje le a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 14)
3. **Alternatíva 1 / 2**
  - ▶ Szükség esetén szerelje fel a csatlakozócsonkot az  $\varnothing$  80/125 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez. (→ Oldal: 14)
3. **Alternatíva 2 / 2**
  - ▶ Szükség esetén szerelje fel az eltolásos csatlakozócsonkot az  $\varnothing$  60/100 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez. (→ Oldal: 14)

### 5.8.2.1 A levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonk leszerelése



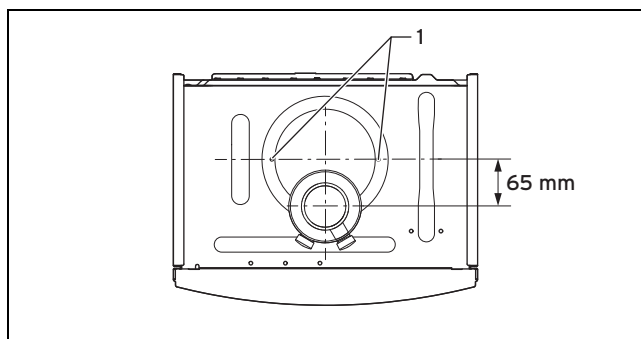
1. Dugjon egy csavarhúzó a mérőcsonkok közötti nyílásba.
2. Óvatosan nyomja lefelé a csavarhúzó (1.).
3. Forgassa el a csatlakozócsonkot az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésig (2.), és húzza ki felfelé a csavarhúzó (3.).

### 5.8.2.2 Csatlakozócsonk szerelése az $\varnothing$ 80/125 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez

1. Szerelje le a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 14)
2. Helyezze be az alternatív csatlakozócsonkot. Eközben ügyeljen a bepattanó csapokra.
3. Fordítsa el a csatlakozócsonkot az óramutató járásával megegyező irányban bereteszelésig.

### 5.8.2.3 Eltolásos csatlakozócsonk szerelése az $\varnothing$ 60/100 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez

1. Szerelje le a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 14)



2. Helyezze be az alternatív csatlakozócsonkot toldással előre.
3. Rögzítse a csatlakozócsonkot két csavarral (1) a termékben.

## 5.9 Elektromos bekötés

Az elektromos installálást csak elektromos szakember végezheti.



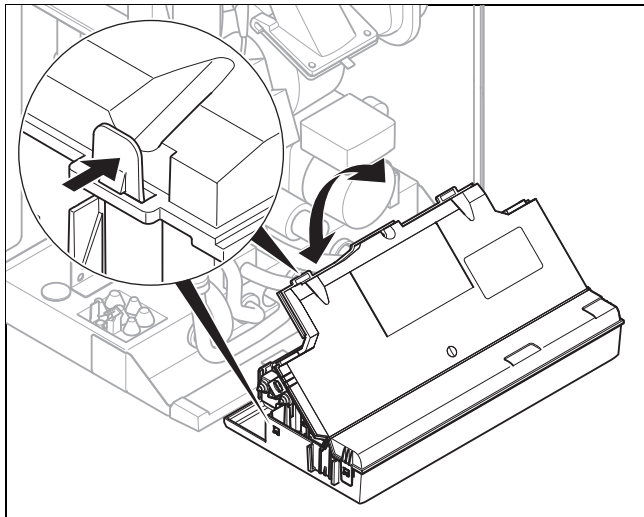
### Veszély!

#### Áramütés miatti életveszély!

A hálózati csatlakozó L és N kapcsán állandó feszültség van, akkor is, ha a Be/Ki kapcsoló ki van kapcsolva:

- ▶ Kapcsolja le az áramellátást.
- ▶ Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.

### 5.9.1 Elektronika doboz nyitása



- ▶ Nyissa ki az elektronikai dobozt, ahogy az ábra mutatja.

### 5.9.2 A kábelezés

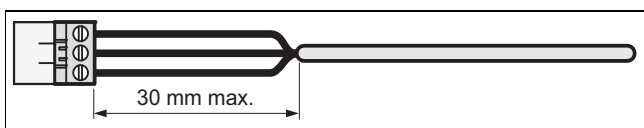


**Vigyázat!**  
**Anyagi károk veszélye szakszerűtlen telepítés esetén!**

A nem megfelelő szorító- és csatlakozókapcsokra kötött hálózati feszültség tönkretelheti az elektronikát.

- ▶ Az eBUS (+/-) kapcsokra semmiképpen se kössön hálózati feszültséget.
- ▶ A hálózati csatlakozó kábelt kizárólag az annak megfelelően megjelölt kapcsokra szabad bekötni!

1. Vezesse át a bekötni kívánt komponensek vezetékeit a kábelátvezetőn a bal oldalon a termék alján.
2. Alkalmazzon húzásmentesítőket.
3. Szükség szerint rövidítse meg a vezetékeket.



4. Hogy ne keletkezzenek rövidzárlatok, ha egy ér véletlenül kiszabadul, a rugalmas vezetékek külső szigetelését max. 30 mm hosszan blankolja le.
5. Ügyeljen rá, hogy a külső szigetelés eltávolításakor a belső erek szigetelése ne sérüljön meg.
6. A belső erek szigetelését csak annyira távolítsa el, hogy jól be tudja kötni őket.
7. Hogy az egyes erek meglazulása esetén ne keletkezessenek rövidzárlatok, az erek lecsupaszított végeire helyezzen érvéghüvelyeket.
8. Csavarozza fel a mindenkori csatlakozódugót a csatlakozóvezetékre.
9. Ellenőrizze, hogy minden ér megfelelően stabilan van-e rögzítve a csatlakozódugó kapcsaiban. Adott esetben javítsa ki.
10. Dugja a csatlakozódugót a NYÁK lap hozzátartozó csatlakozóhelyére, lásd bekötési kapcsolási rajz a függelékben.

### 5.9.3 Az áramellátás bekötése



**Vigyázat!**  
**Anyagi károk veszélye túl magas csatlakozási feszültség miatt!**

Ha a hálózati feszültség magasabb, mint 253 V, az elektronika komponensei tönkremehetnek.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati névleges feszültség 230 V.

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózat névleges feszültsége 230 V.
2. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
3. A készülék bekötéséhez egy fix csatlakozót és egy legalább 3 mm érintkezőnyílású leválasztó készüléket (pl. biztosíték vagy teljesítménykapcsoló) kell használni.
4. Helyezzen egy szabványos háromeres hálózati csatlakozókábelt a kábelátvezetésen keresztül a termékbe.
  - Hálózati csatlakozóvezeték: flexibilis vezeték
5. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 15)
6. Csavarozza a termékkel együtt szállított csatlakozódugót a hálózati csatlakozókábelre.
7. Zárja be az elektronika dobozát.
8. Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozóhoz mindig hozzá lehessen férni, ne legyen letakarva vagy eltorlaszolva.

### 5.9.4 A termék telepítése nedves környezetben



**Veszély!**  
**Áramütés miatti életveszély!**

Ha a terméket olyan helyiségekbe telepíti, ahol jellemző a nedvesség, pl. fürdőszobába, akkor vegye figyelembe az elektromos telepítésre vonatkozó elismert nemzeti szabályozásokat. Ha pl. a gyárilag felszerelt, védőérintkezős hálózati csatlakozóval ellátott kábelt használja, akkor életveszélyes áramütés veszélye áll fenn.

- ▶ Nedves környezetbe telepítéskor soha ne használja az adott esetben gyárilag felszerelt, védőérintkezős csatlakozóval ellátott kábelt.
- ▶ A készülék bekötéséhez egy fix csatlakozót és egy legalább 3 mm érintkezőnyílású leválasztó készüléket (pl. biztosíték vagy teljesítménykapcsoló) kell használni.
- ▶ Hálózati kábelként hajlékony vezeték használjon, amelyet a kábelátvezetőn keresztül a termékbe vezet.

1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
2. Húzza le a csatlakozódugót a hálózati csatlakoztatás NYÁK lapjának csatlakozási helyén (X1).
3. Szerelje le a csatlakozót az adott esetben gyárilag összeszerelt hálózati csatlakozókábelről.
4. Használjon szabványos, háromeres hálózati kábelt az adott esetben gyárilag mellékel, védőérintkezős csatlakozóval ellátott kábel helyett.
5. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 15)

## 6 Kezelés

6. Zárja be az elektronika dobozát.
7. Ügyeljen a szükséges, égéstermék-oldali csatlakozásra helyiséglevegőtől független levegő-/égéstermék rendszernél. (→ Oldal: 13)

### 5.9.5 Szabályzó csatlakoztatása az elektronikához

1. Szükség szerint szerelje fel a szabályzót.
2. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
3. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 15)
4. Vegye figyelembe a függelékben található bekötési kapcsolási rajzot.

**Feltételek:** Időjárásfüggő szabályozó vagy szobatermosztát csatlakoztatása az eBUS segítségével

- ▶ Csatlakoztassa a szabályzót az eBUS csatlakozóhoz.
- ▶ Hidálja át a 24 V-os csatlakozót = RT (X100 vagy X106), ha nincs híd.

**Feltételek:** Kisfeszültségű szabályozó (24 V) csatlakoztatása

- ▶ Távolítsa el hidat, és csatlakoztassa a szabályzót a 24 V-os csatlakozóhoz = RT (X100 vagy X106).

**Feltételek:** Maximális hőmérsékletet korlátozó termosztát csatlakoztatása padlófűtéshez

- ▶ Távolítsa el hidat, és csatlakoztassa a maximális hőmérsékletet korlátozó termosztátot a **Burner off** csatlakozóhoz.
5. Zárja be az elektronika dobozát.
  6. Állítsa át többkörös szabályozóhoz a **D.018** diagnosztikai pontot **ECO** (szakaszos szivattyú) értékről **Komfort** (továbbműködő szivattyú) értékre. (→ Oldal: 23)

### 5.9.6 További komponensek csatlakoztatása

A vezérlőpanelre integrált kiegészítő relé segítségével egy külső komponens működtetésére van lehetőség, a többfunkciós modul pedig két további periféria vezérlését teszi lehetővé.

#### 5.9.6.1 A kiegészítő relé használata

1. A további komponenseket a panel szürke csatlakozóján keresztül közvetlenül a kiegészítő relére kapcsolja rá.
2. Végezze el a kábelezést.
3. A csatlakoztatott komponens üzembe helyezéséhez válassza ki a **D.026** diagnosztikai kódban a komponenst. (→ Oldal: 23)

#### 5.9.6.2 A VR 40 (Többfunkciós modul 2/7) használata

1. A komponenseket a mindenkori útmutatóknak megfelelően szerelje fel.

**Feltételek:** Komponens csatlakoztatása az 1. relére

- ▶ Aktiválja a **D.027** diagnosztikai pontot. (→ Oldal: 23)

**Feltételek:** Komponens csatlakoztatása az 2. relére

- ▶ Aktiválja a **D.028** diagnosztikai pontot. (→ Oldal: 23)

### 5.9.7 A cirkulációs szivattyú használatnak megfelelő vezérlése

1. Végezze el a kábelezést.
2. Kösse össze a külső gomb csatlakozóvezetékét a szabályzó mellé csomagolt X41 peremes csatlakozódugó 1 (0) és 6 (FB) kapcsaival.
3. Csatlakoztassa a csatlakozót az X41 csatlakozóhelyre a panelen.

## 6 Kezelés



### 6.1 Kezelési koncepció

A kezelési elv és az üzemeltetői szint leolvasási és beállítási lehetőségeinek leírásai az Üzemeltetési útmutatóban található.

A szakember szint leolvasási és beállítási lehetőségeinek áttekintését a függelékben lévő táblázatban találja.

Szakember szint – áttekintés (→ Oldal: 34)

### 6.2 Szakember szint lehívása

1. Csak akkor hívja le a szakember szintet, ha Ön egy elismert szakember.
2. Navigáljon a **Menü** → **Szakember szint** menübe, és nyugtázza a  gombbal.
3. Állítsa be a **17** értéket (kód), és nyugtázza a  gombbal.

### 6.3 Élő monitoring (állapotkódok)

**Menü** → **Élő monitoring**

A kijelzőn megjelenő állapotkódok a termék üzemállapotával kapcsolatos információkat tartalmaznak.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 40)

### 6.4 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása

**Érvényesség:** Termék integrált melegvízkészítéssel

**Feltételek:** Vízkeménység: > 3,57 mol/m<sup>3</sup>



#### Veszély!

#### Legionella baktériumok miatti életveszély!

A legionella baktériumok 60 °C alatti hőmérsékleten fejlődnek ki.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az üzemeltető megismerje a legionella elleni védelem összes intézkedését, hogy teljesíteni tudja a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.

- ▶ Állítsa be a melegvíz-hőmérsékletet max. 50 °C-ra.

## 7 Üzembe helyezés

### 7.1 Termék be- és kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a termék be/ki gombját.
  - ◁ az alapkijelzés megjelenik a kijelzőn.

### 7.2 Installációs asszisztens futtatása


Az installációs asszisztens mindaddig megjelenik a termék minden bekapcsolásakor, amíg egyszer sikeresen le nem zárják. Közvetlen hozzáférést kínál a legfontosabb ellenőrző programokhoz és konfigurációs beállításokhoz a termék üzembe helyezésekor.

A legfontosabb rendszerparaméterek ismételt ellenőrzéséhez és beállításához hívja le a **Készülék konfigur.** menüt.

**Menü** → **Szakember szint** → **Készülék konfigur.**

A komplexebb rendszerek beállítási lehetőségeit a **Diagnózis menü** alatt találja.


**Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü**

- ▶ Nyugtázza az installációs asszisztens indítását a  gombbal.
  - ◁ Amíg az installációs asszisztens aktív, a fűtési és használati melegvíz igények blokkolva vannak.




#### Tudnivaló







Ha nem nyugtázza az installációs asszisztens indítását, akkor 10 másodperccel a bekapcsolás után az alapkijelzés jelenik meg.

- ▶ A következő pontra lépéshez nyugtázza mindig a  gombbal.

#### 7.2.1 Nyelv

- ▶ Állítsa be a kívánt nyelvet.
- ▶ A beállított nyelv nyugtázásához, és a nyelv véletlen módosításának elkerülése érdekében nyugtázza kétszer a  gombbal.




Ha véletlenül beállított egy olyan nyelvet, amelyet nem ért, a következőképpen tudja módosítani:

- ▶ Nyomja meg egyidejűleg a  és  gombot, és tartsa őket nyomva.
- ▶ Kiegészítésképpen nyomja meg röviden a  gombot.
- ▶ Tartsa nyomva a  és  gombokat, míg a kijelzőn megjelenik a nyelv beállításának lehetősége.
- ▶ Válassza ki a kívánt nyelvet.
- ▶ Nyugtázza a módosítást kétszer a  gombbal.




#### 7.2.2 Feltöltő mód

A töltő üzemmód (P.06 ellenőrző program) automatikusan aktiválva van az installációs asszisztensben, amíg a kijelzőn a töltő üzemmód látható.

### 7.2.3 Légtelenítés

1. A rendszer légtelenítéséhez indítsa el a **P.00** ellenőrző programot, melyhez az **Ellenőrző programok** menü kezelésétől eltérően nyomja meg a  vagy  gombot.
2. Adott esetben a légteleníteni kívánt kör módosításához nyomja meg a  gombot.


### 7.2.4 Előírt előremenő hőmérséklet, melegvíz hőmérséklet, komfortüzem

1. Az előírt előremenő hőmérséklet, a melegvíz-hőmérséklet és a komfortüzem beállításához használja a  és  gombokat.
2. Nyugtázza a beállítást a  gombbal.

### 7.2.5 Fűtési részterhelés

A termék fűtési részterhelése gyárilag **Automata** módra van beállítva. A rendszer aktuális hőigényétől függően a termék önállóan határozza meg az optimális fűtőteljesítményt. A beállítás utólag a **Diagnózis menü D.000** diagnosztikai pontja alatt módosítható.

### 7.2.6 Tartozék relé és többfunkciós modul

1. Amennyiben kiegészítő komponenseket csatlakoztatott a termékhez, jelölje ki ezeket a komponenseket az egyes relékhez.
2. Nyugtázza mindig a  gombbal.




#### Tudnivaló

Ezt a beállítást utólagosan a **Diagnózis menü** területén a **D.026**, **D.027** és **D.028** pontok alatt módosíthatja.

### 7.2.7 Kontakt adatok

- ▶ Adott esetben helyezze el a telefonszámát a **Készülék konfigur.** menüben (max. 16 számjegy/szóköz nélkül). Az üzemeltető meg tudja jeleníteni az Ön telefonszámát a kijelzőn.

### 7.2.8 Installációs asszisztens befejezése

- ▶ Ha sikeresen végigfuttatta az installációs asszisztens, nyugtázza a  gombbal.
  - ◁ Az installációs asszisztens le van zárva, és a termék következő bekapcsolásakor már nem indul el.

## 7.3 Installációs asszisztens ismételt indítása

**Menü** → **Szakember szint** → **Inst. assziszt. ind.**

Az installációs asszisztens bármikor elindíthatja újra, ehhez hívja le a menüben.

## 7 Üzembe helyezés

### 7.4 Tesztprogramok

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok

Az installációs asszisztens kiegészítéseként az üzembe helyezéshez, karbantartáshoz és hibaelhárításhoz a következő tesztprogramokat is lehívhatja.

- Ellenőrző programok
- Funkciómenü
- Elektronika önteszt

### 7.5 Gáztípus ellenőrzés elvégzése



#### Veszély! Mérgezésveszély!

A nem megfelelő égés (CO), amit az **F.92/93** pontok mutatnak, fokozott mérgezésveszélyhez vezet.

- ▶ A termék tartós üzembe helyezése előtt mindig szüntesse meg a hibát.

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Gáztípus ellenőrzés

A gáztípus ellenőrzés során a termék égési minőségre vonatkozó beállításait kell ellenőrizni.



#### Tudnivaló

Ha ugyanarra az égéstermék vezetékre a fűtőberendezésben további fűtőtechnikai készülékek is csatlakoztatva vannak, akkor biztosítsa, hogy a tesztprogram futása során ezek közül a készülékek közül egyik se üzemeljen, vagy kezdjen üzemelni, hogy ne befolyásolják a teszt eredményét.

- ▶ A gáztípus ellenőrzést a termék rendszeres karbantartása során, alakrészek cseréje után, a gázvezetékeken végzett munkák után, vagy a gáz átállítása után is el kell végezni.

Eredmény	Jelentés	Intézkedés
<b>F.92</b>	Lásd hibakódok táblázata a függelékben	Lásd hibakódok táblázata a függelékben
„sikeres”	Az égés minősége jó. A készülék konfigurációja megfelel a megadott gázcsoportnak.	Nincs

Eredmény	Jelentés	Intézkedés
„Figyelmeztetés”	Az égés minősége nem megfelelő. A CO <sub>2</sub> -tartalom nem megfelelő.	Indítsa el a P.01 ellenőrző programot és állítsa be a CO <sub>2</sub> tartalmat a Venturi cső állítócsavarjával. Ha nem állítható be a megfelelő CO <sub>2</sub> -tartalom: ellenőrizze, hogy a megfelelő gázfűvóka (sárga: G20 földgáz, kék: G25 földgáz, szürke: cseppfolyós gáz) van-e beszerelve, valamint ellenőrizze a gázfűvóka épségét. Végezze el ismét a gáztípus ellenőrzést.
<b>F.93</b>	Lásd hibakódok táblázata a függelékben	Lásd hibakódok táblázata a függelékben



#### Tudnivaló

A gáztípus ellenőrzés során a CO<sub>2</sub> mérése nem lehetséges!

### 7.6 Az ellenőrző programok használata

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Ellenőrző programok

Kijelzés	Jelentés
P.00	Légtelenítés ellenőrző program: A rendszer ütemesen vezérli a belső szivattyút. A fűtőkör és a melegvíz kör légtelenítése a gyorslégtelenítőn keresztül történik (a gyorslégtelenítő sapkáját meg kell lazítani). 1 x : fűtési kör légtelenítés start 2 x  (  →  ): Melegvíz kör légtelenítés start 3 x  (  →  ): fűtési kör légtelenítés ismételt start 1 x  ( <b>Mégse</b> ): légtelenítő program befejezése <b>Tudnivaló</b> A légtelenítő program körönként 7,5 percig fut, azután befejeződik. Fűtési kör légtelenítése: Az előnykapcsoló váltószelep fűtési üzem helyzetbe vált, a belső szivattyú vezérlése 9 cikluson át: 30 s be, 20 s ki. Kijelzés: <b>aktív fűtőkör</b> . Aktív melegvíz kör kijelzés: A fenti ciklusok lefutása vagy a jobb oldali választógomb ismételt megnyomása után: az előnykapcsoló váltószelep melegvíz állásba vált, a belső szivattyú vezérlése mint fent. <b>Aktív melegvíz kör</b> kijelzés.
P.01	Maximális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után maximális hőterheléssel működik.
P.02	Minimális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után minimális hőterheléssel működik.

Kijelzés	Jelentés
P.06	Feltöltő mód ellenőrző program: Az előnykapcsoló váltószelep középhelyzetbe áll. Az égő és a szivattyú kikapcsol (a termék feltöltéséhez és kiürítéséhez).

## 7.7 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése



### Vigyázat!

**Anyagi kár kockázata a csekélyebb értékű fűtővíz miatt**

- ▶ Gondoskodjon megfelelő minőségű fűtővízről.

- ▶ Mielőtt a rendszert feltölti vagy utántölti, ellenőrizze a fűtővíz minőségét.

### A fűtővíz minőségének ellenőrzése

- ▶ Vegyen ki egy kevés vizet a fűtőkörből.
- ▶ Ellenőrizze a fűtővíz kinézetét.
- ▶ Ha leülepedő anyagokat állapít meg, a rendszert iszaptanítani kell.
- ▶ Ellenőrizze mágnésrúddal, hogy van-e jelen magnetit (vasoxid).
- ▶ Amennyiben magnetit állapít meg, tisztítsa ki a rendszert, és tegyen megfelelő intézkedéseket a korrózióvédelem érdekében. Vagy építsen be egy mágneses szűrőt.
- ▶ Ellenőrizze a kivett víz pH-értékét 25 °C-on.
- ▶ Ha az értékek 8,2 alatt vagy 10,0 felett vannak, tisztítsa ki a rendszert, és készítse elő a fűtővizet.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy nem juthat oxigén a fűtővízbe. (→ Oldal: 23)

### A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése

- ▶ Mielőtt a rendszerbe töltené, mérje meg a feltöltéshez és utántöltéshez használt víz keménységét.

### A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítése

- ▶ A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítésekor vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti előírásokat és műszaki szabályokat.

Ha a nemzeti előírások és műszaki szabályok nem támasztanak szigorúbb követelményeket, az alábbiak érvényesek:

A fűtővizet elő kell készíteni,

- ha a feltöltéshez és utántöltéshez használt teljes vízmennyiség a rendszer használatának időtartama alatt túllépi a fűtési rendszer névleges térfogatának háromszorosát, vagy
- ha az alábbi táblázatban megadott irányértékeket nem tartja be, vagy
- ha a fűtővíz pH-értéke 8,2 alatt vagy 10,0 felett van.

Teljes fűtési teljesítmény	Vízkeménység a következő fajlagos rendszertérfogat esetén <sup>1)</sup>					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 50 l/kW		> 50 l/kW	
kW	°dH	mol/m <sup>3</sup>	°dH	mol/m <sup>3</sup>	°dH	mol/m <sup>3</sup>
< 50	< 16,8	< 3	11,2	2	0,11	0,02
> 50 és ≤ 200-ig	11,2	2	8,4	1,5	0,11	0,02
> 200 és ≤ 600-ig	8,4	1,5	0,11	0,02	0,11	0,02
> 600	0,11	0,02	0,11	0,02	0,11	0,02

1) névleges űrtartalom literben/fűtési teljesítmény; többkazános rendszereknél a legkisebb egyedi teljesítményt kell figyelembe venni.



### Vigyázat!

**Anyagi kár kockázata nem megfelelő adalékanyagokkal dúsított fűtővíz miatt!**

A nem megfelelő adalékanyagok változásokat okozhatnak a szerkezeti elemeken, a fűtési üzemben zajokat kelthetnek, és adott esetben további károkhoz vezethetnek.

- ▶ Ne használjon nem megfelelő fagyálló és korrózióvédő anyagokat, biocidokat és tömítőanyagokat.

Az alábbi anyagok rendeltetészerű használata esetén termékeinkben eddig nem állapítottunk meg összeférhetlenségeket.

- ▶ A használat során mindenképpen kövesse az adalékanyag gyártójának útmutatóit.

A fűtési rendszer egyéb részeiben használt adalékok összeférhetősége és hatékonysága kapcsán semmilyen felelősséget nem vállalunk.

### Adalékanyagok tisztításhoz (a folyamat végén átöblítés szükséges)

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

### Adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

### Fagyálló adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox Antifreeze Alpha 11
- Sentinel X 500

- ▶ Amennyiben a fent megadott adalékanyagokat használja, tájékoztassa az üzemeltetőt a szükséges intézkedésekről.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt a fagyvédelem érdekében szükséges tevékenységekkel kapcsolatban.

## 7 Üzembe helyezés

### 7.8 A túl alacsony víznyomás elkerülése

A fűtési rendszer kifogástalan üzeméhez hideg fűtési rendszernél a manométer mutatójának a szürke tartomány felső részén, ill. az oszlopkijelzőnek a középső tartományban (vonalazott határértékekkel jelölve) kell állnia. Ez 0,1 MPa és 0,2 MPa (1,0 bar és 2,0 bar) közötti rendszernyomásnak felel meg.

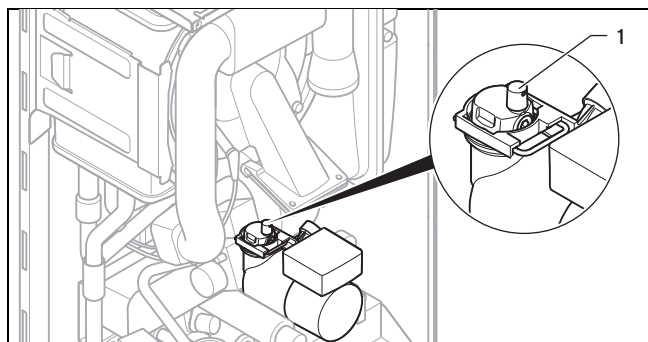
Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletre terjed ki, akkor szükség lehet nagyobb nyomásra is, hogy a fűtési rendszer ne tudjon fellevegősödni.

Ha a töltőnyomás kevesebb, mint 0,08 MPa (0,8 bar), a termék jelzi a nyomáshiányt, ilyenkor villog a kijelzőn a nyomás értéke. Ha a töltőnyomás értéke 0,05 MPa (0,5 bar) alá csökken, a termék kikapcsol. A kijelzőn az **F.22** hibakód látható.

- ▶ Töltse a rendszerbe fűtővizet a termék ismételt üzembe helyezéséhez.

A kijelzőn mindaddig villog a nyomás értéke, míg a nyomás el nem éri a 0,11 MPa (1,1 bar) vagy magasabb értéket.

### 7.9 A fűtési rendszer feltöltése



1. Öblítse át a fűtési rendszert.
2. Lazítsa meg a gyors-légtelenítő kupakját (1) egy-két fordulattal, és hagyja nyitva, mivel a termék tartós üzemben is önműködően légteleníti magát a gyors-légtelenítőn keresztül.
3. Válassza ki a **P.06** ellenőrző programot.
  - ◁ Az előnykapcsoló váltószelep középhelyzetbe áll, a szivattyúk nem indulnak el és a termék nem kapcsol fűtési üzembe.
4. Vegye figyelembe a fűtővíz előkészítése témánál tárgyalásokat. (→ Oldal: 19)
5. Ellenőrizze az összes csatlakozó tömítettségét a rendszerben.

**Feltételek:** Érvényes: integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék

- ▶ Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek) a fűtési rendszerben.
- ▶ Adott esetben ellenőrizze, hogy a terméken mindkét karbantartási golyós csap nyitva van-e.
- ▶ Lassan forgatva nyissa meg a termék alján található töltőcsapot, hogy a víz a fűtési rendszerbe áramoljon.
- ▶ Egészen addig légtelenítse a legmagasabb ponton elhelyezkedő fűtőtestet, amíg a légtelenítő szelepen már csak víz áramlik ki, légbuborékok nélkül.
- ▶ Légtelenítse a többi fűtőtestet, míg a fűtőrendszer teljesen megtelik vízzel.
- ▶ Zárja el az összes légtelenítő szelepet.

- ▶ Figyelje meg a fűtési rendszer nyomásának növekedését.
- ▶ Addig töltse vizet a rendszerbe, amíg a fűtési rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
- ▶ Zárja el a termék alján található töltőcsapot.

**Feltételek:** Érvényes: termék csak fűtési üzettel

- ▶ Kösse össze a fűtési rendszer feltöltő és ürítőcsapját a szabványoknak megfelelően a fűtővíz-ellátással, ha lehet, akkor a hideg-vízcsappal.
- ▶ Nyissa meg a fűtővíz-ellátást.
- ▶ Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek) a fűtési rendszerben.
- ▶ Adott esetben ellenőrizze, hogy a terméken mindkét karbantartási golyós csap nyitva van-e.
- ▶ Lassan nyissa ki a feltöltő és leeresztő csapot hogy a víz a fűtési rendszerbe áramolhasson.
- ▶ Egészen addig légtelenítse a legmagasabb ponton elhelyezkedő fűtőtestet, amíg a légtelenítő szelepen már csak víz áramlik ki, légbuborékok nélkül.
- ▶ Légtelenítse a többi fűtőtestet, míg a fűtőrendszer teljesen megtelik vízzel.
- ▶ Zárja el az összes légtelenítő szelepet.
- ▶ Figyelje meg a fűtési rendszer nyomásának növekedését.
- ▶ Addig töltse vizet a rendszerbe, amíg a fűtési rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
- ▶ Zárja el a feltöltő és leeresztő csapot és a hideg-víz csapot.

### 7.10 A fűtési rendszer légtelenítése

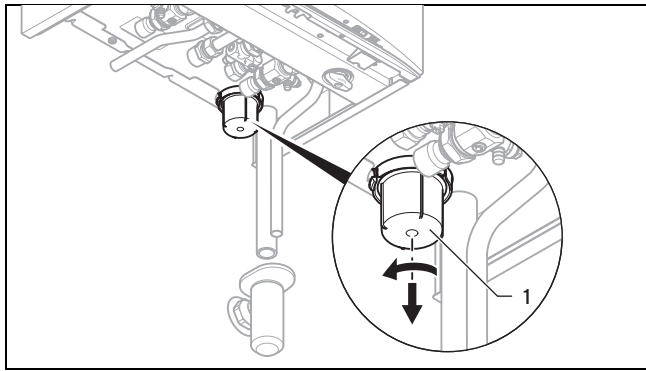
1. Válassza ki a **P.00** ellenőrző programot.
  - ◁ A termék nem kezd üzemelni, a belső szivattyú szakaszosan jár, és a választásnak megfelelően légteleníti a fűtőkört vagy a melegvíz kört.
  - ◁ A kijelzőn a fűtési rendszer töltőnyomása látható.
2. Ügyeljen arra, hogy a fűtési rendszer töltőnyomása ne essen a minimális töltőnyomás alá.
  - $\geq 0,08$  MPa ( $\geq 0,80$  bar)
  - ◁ A feltöltési folyamat végén a fűtési rendszer töltőnyomásának legalább 0,02 MPa (0,2 bar) értékkel nagyobbak kell lennie a tágulási tartály (TT) ellennyomásánál ( $P_{\text{Rendszer}} \geq P_{\text{TT}} + 0,02$  MPa (0,2 bar)).
3. Ha a **P.00** ellenőrző program befejezése után még túl sok levegő van a fűtési rendszerben, indítsa el még egyszer az ellenőrző programot.

### 7.11 A használati melegvízrendszer feltöltése és légtelenítése

**Érvényesség:** Termék integrált melegvízkészítéssel

1. Nyissa ki a hidegvíz elzárócsapját a terméken.
2. Töltse fel a használati melegvízrendszert, ehhez nyissa meg az összes melegvíz csapot és várja meg, míg a víz folyni kezd rajtuk.

## 7.12 A kondenzátumszifon feltöltése



1. Vegye le a szifon alsó részét (1).
2. Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje 10 mm-rel a felső széle alatt legyen.
3. Rögzítse a szifon alsó részét a kondenzvízszifonon.

## 7.13 Gázbeállítás

### 7.13.1 A gyári gázbeállítás ellenőrzése



**Vigyázat!**  
Helytelen beállítás miatti anyagi károsodás veszélye!

- ▶ Soha ne módosítsa a gázarmatúra gáznyomás-szabályozójának gyári beállítását.

- ▶ Mielőtt a terméket üzembe helyezi, hasonlítsa össze a típustáblán feltüntetett gázcsoportot a felállítás helyén rendelkezésre álló gázcsoporttal.

**Feltételek:** A termék kivitele nem felel meg a helyi gázcsoportnak

A gáz átállításához szükség van a Vaillant átszerelőkészletre, amelyet az átszerelési utasítás is tartalmaz.

Ha elvégezte az átállítást cseppfolyós gázra, a lehető legkisebb részterhelés nagyobb, mint a kijelzőn megadott. A helyes értékeket a műszaki adatok közül vegye ki a függelékben.

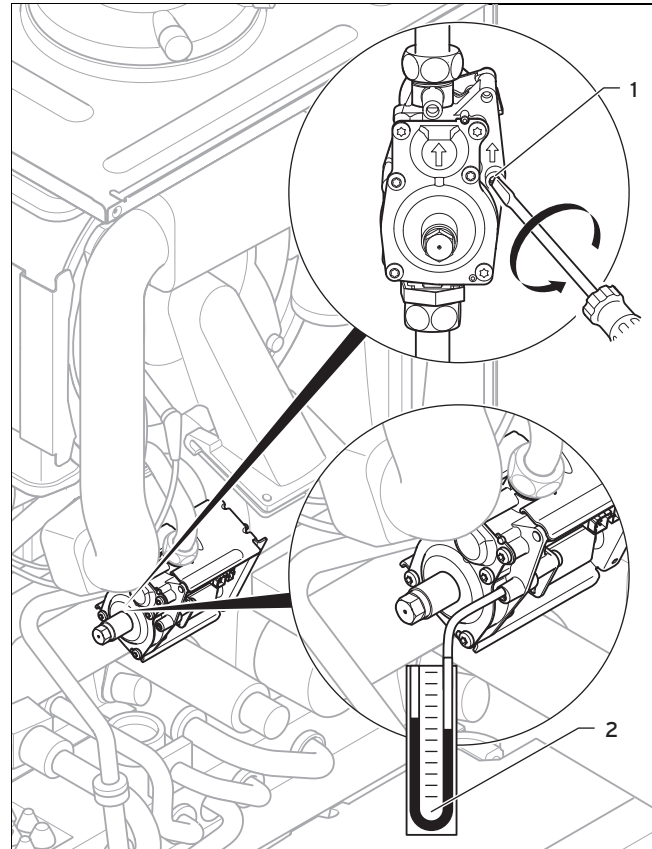
- ▶ Végezze el a gáz átállítását a terméken az átszerelési utasításban leírtak szerint.

**Feltételek:** A termék kivitele megfelel a helyi gázcsoportnak

- ▶ Járjon el az alább leírtak szerint.

### 7.13.2 A gáz csatlakozási nyomásának ellenőrzése

1. Zárja el a gázlezárási csapot.



2. Lazítsa meg az (1) mérőfejcsavart (alsó csavar) a gázarmatúrán csavarhúzó segítségével.
3. Csatlakoztasson egy manométert (2) a mérőcsompra (1).
4. Nyissa ki a gázlezárási csapot.
5. Helyezze a terméket üzembe a P.01 ellenőrző programmal.
6. Mérje meg a gázáramlási nyomását a légköri nyomáshoz képest.
  - Megengedett csatlakozási gáznyomás G20 földgázzal üzemeltetve: 1,8 ... 3,3 kPa (18,0 ... 33,0 mbar)
  - Megengedett csatlakozási gáznyomás G25.1 földgázzal üzemeltetve: 1,8 ... 3,3 kPa (18,0 ... 33,0 mbar)
  - Megengedett gázáramlási nyomás G31 cseppfolyós gázzal üzemeltetve: 2,5 ... 3,5 kPa (25,0 ... 35,0 mbar)
7. Helyezze üzemben kívül a terméket.
8. Zárja el a gázlezárási csapot.
9. Vegye le a manométert.
10. Csavarja be és húzza meg a mérőcsomok csavarját (1).
11. Nyissa ki a gázlezárási csapot.
12. Ellenőrizze a mérőcsomok gáztömörségét.

## 7 Üzembe helyezés

**Feltételek:** A gáz csatlakozási nyomása nincs a megengedett tartományban



### Vigyázat!

#### Anyagi károk veszélye nem megfelelő gáz csatlakozási nyomás miatt!

Ha a gáz csatlakozási nyomás a megengedett tartományon kívül van, az üzemzavarokat okozhat és a termék károsodásához vezethet.

- ▶ Ne végezzen beállításokat a terméken.
- ▶ Ne helyezze üzembe a terméket.

- ▶ Ha nem tudja elhárítani a hibát, akkor értesítse a gázszolgáltató vállalatot.
- ▶ Zárja el a gázvezeték csapot.

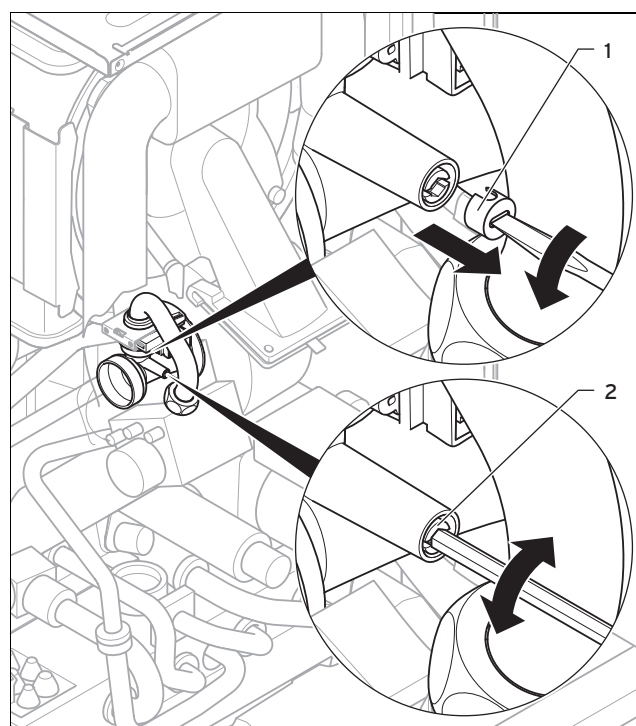
### 7.13.3 Ellenőrizze a CO<sub>2</sub>-tartalmat és adott esetben állítsa be (légfeszültség-tényező beállítás)

1. Helyezze a terméket üzembe a **P.01** ellenőrző programmal.
2. Várjon legalább 5 percig, míg a termék eléri az üzemi hőmérsékletét.
3. Mérje meg a CO<sub>2</sub>-tartalmat az égéstermék-mérőcsornónál.
4. Hasonlítsa össze a mért értéket a táblázat megfelelő értékével.

Beállítási értékek	Mértékegység	G20 földgáz	G25.1 földgáz	G31 propán
CO <sub>2</sub> 5 perc teljes terheléses üzem után zárt elülső burkolattal	Térf.-%	9,2 ± 1,0	9,2 ± 1,0	10,4 ± 0,5
CO <sub>2</sub> 5 perc teljes terheléses üzem után leszerelt elülső burkolattal	Térf.-%	9,0 ± 1,0	9,0 ± 1,0	10,2 ± 0,5
Beállítva W <sub>0</sub> Wobbe-számhoz	kWh/m	14,1	11,5	21,4

Beállítási értékek	Mértékegység	G20 földgáz	G25.1 földgáz	G31 propán
O <sub>2</sub> 5 perc teljes terheléses üzem után zárt elülső burkolattal	Térf.-%	4,53 ± 1,8	4,53 ± 1,8	5,13 ± 0,8

**Feltételek:** A CO<sub>2</sub>-tartalom beállítása szükséges



- ▶ Szűrje át a fedősapkát (1) egy kis csavarhúzóval a jelölésnél és csavarja ki.
- ▶ Állítsa be a CO<sub>2</sub>-tartalmat (leszerelt elülső burkolattal érvényes érték), ehhez forgassa a csavart (2).
  - Magasabb CO<sub>2</sub>-tartalom: balra forgatás
  - Alacsonyabb CO<sub>2</sub>-tartalom: jobbra forgatás
- ▶ Csak földgáznál: az állítást csak kb. 1 fordulatnyi lépésekben végezze el és minden állítás után várjon kb. 1 percig, hogy az érték stabilizálódjon.
- ▶ Csak cseppfolyós gáz: csak igen kis lépésekben (kb. 1/2 fordulat) végezze az állítást, és minden állítás után várjon kb. 1 percet, amíg stabilizálódik az érték.
- ▶ Miután elvégezte a beállításokat, nyomja meg a  (Mégse) gombot.
- ▶ Ha a megadott beállítási tartományban a beállítás nem lehetséges, akkor a terméket nem szabad üzembe helyezni.
- ▶ Ebben az esetben értesítse a vevőszolgáltatót.
- ▶ Csavarja vissza a fedősapkát.
- ▶ Szerelje fel az elülső burkolatot.

### 7.14 Működés és tömítettség ellenőrzése

Mielőtt a terméket átadja az üzemeltetőnek:

- ▶ Ellenőrizze a gázvezeték, az égéstermék-elvezető rendszer, a fűtési rendszer és a használati melegvíz vezeték tömítettségét.
- ▶ Ellenőrizze a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer és a kondenzvíz-elvezető vezeték kifogástalan szerelését.
- ▶ Ellenőrizze az elülső burkolat szabályszerű felszerelését.

#### 7.14.1 A fűtési üzem ellenőrzése

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy van fűtési igény.
2. Hívja le az **Élő monitoring** funkciót.
  - ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az **S.04** látható.

#### 7.14.2 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

**Érvényesség:** Termék integrált melegvízkészítéssel

1. Nyissa ki teljesen a melegvízcsapot.
2. Hívja le az **Élő monitoring** funkciót.
  - ◁ Ha a melegvízkészítés megfelelően működik, a kijelzőn az **S.14** felirat jelenik meg.

#### 7.14.3 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

**Érvényesség:** Termék csak fűtési üzemmel

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tároló üzem hőt igényel.
2. Hívja le az **Élő monitoring** funkciót.
  - ◁ Ha a tároló töltése megfelelően működik, a kijelzőn az **S.24** felirat jelenik meg.
3. Ha van olyan szabályozó csatlakoztatva, amelyen a használati melegvíz hőmérséklete beállítható, akkor állítsa a használati melegvíz hőmérsékletét a fűtőkészüléken a maximális lehetséges értékre.
4. Állítsa be a csatlakoztatott használati melegvíz-tároló előírt hőmérsékletét a szabályzón.
  - ◁ A termék átveszi a szabályozónál beállított kívánt hőmérsékletet.

## 8 Beállítás a fűtési rendszerhez

A berendezés legfontosabb paramétereinek ismételt beállításához használja a **Készülék konfigur.** menüpontot.

**Menü** → **Szakember szint** → **Készülék konfigur.**

Vagy indítsa el manuálisan még egyszer az installációs asszisztentst.

**Menü** → **Szakember szint** → **Inst. assziszt. ind.**

A beállítási lehetőségeket a **Diagnózis menü** területén találja.

**Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü**

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 36)

### 8.1 Égőtöltési idő

Az égő gyakori be- és kikapcsolásának elkerülése, és ezzel az energiaveszteség megakadályozása érdekében az égő minden kikapcsolása után bizonyos időre egy elektronikusan ismételt bekapcsolási tiltás aktiválódik. Az égőtöltési idő csak fűtési üzemben aktív. Folyamatban lévő égőtöltési idő alatt a melegvízkészítés nem befolyásolja az időtagot (gyári beállítás: 20 perc).

#### 8.1.1 Az égőtöltési idő beállítása

1. Navigáljon a **Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü** → **D.002 Max. fűtési üzemszüneti idő** menübe, és nyugtázza a  gombbal.
2. Állítsa be az égőtöltési időt, és nyugtázza a  gombbal.

T <sub>előre</sub> (előírt) [°C]	Beállított maximális égőtöltési idő [perc]						
	1	5	10	15	20	25	30
30	2,0	4,0	8,5	12,5	16,5	20,5	25,0
35	2,0	4,0	7,5	11,0	15,0	18,5	22,0
40	2,0	3,5	6,5	10,0	13,0	16,5	19,5
45	2,0	3,0	6,0	8,5	11,5	14,0	17,0
50	2,0	3,0	5,0	7,5	9,5	12,0	14,0
55	2,0	2,5	4,5	6,0	8,0	10,0	11,5
60	2,0	2,0	3,5	5,0	6,0	7,5	9,0
65	2,0	1,5	2,5	3,5	4,5	5,5	6,5
70	2,0	1,5	2,0	2,5	2,5	3,0	3,5
75	2,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

T <sub>előre</sub> (előírt) [°C]	Beállított maximális égőtöltési idő [perc]					
	35	40	45	50	55	60
30	29,0	33,0	37,0	41,0	45,0	49,5
35	25,5	29,5	33,0	36,5	40,5	44,0
40	22,5	26,0	29,0	32,0	35,5	38,5
45	19,5	22,5	25,0	27,5	30,5	33,0
50	16,5	18,5	21,0	23,5	25,5	28,0
55	13,5	15,0	17,0	19,0	20,5	22,5
60	10,5	11,5	13,0	14,5	15,5	17,0
65	7,0	8,0	9,0	10,0	11,0	11,5
70	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5
75	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

#### 8.1.2 Visszamaradó égőtöltési idő nullázása

##### 1. Alternatíva 1 / 2

- ▶ Navigáljon a **Menü** → **Égőtöltés Reset** menübe.

◁ A kijelzőn megjelenik az aktuális égőtöltési idő.

- ▶ Nyomja meg a  gombot az égőtöltési idő visszaállításához.

##### 1. Alternatíva 2 / 2

- ▶ Nyomja meg a  gombot.

## 8 Beállítás a fűtési rendszerhez

### 8.2 Karbantartási időközök beállítása

1. Navigáljon a Menü → Szakember szint → Diagnózis menü → D.084 Karbantartás -n menübe, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa be a karbantartási időintervallumot (üzemórák) a következő karbantartásig, és nyugtázza a gombbal.

Hőigény	Személyek száma	Irányértékek a következő ellenőrzésig/karbantartásig hátralévő égő üzemórákhoz éves átlagos üzemeltetési idő mellett (a készüléktípustól függően)
5,0 kW	1 - 2	1.050 h
	2 - 3	1.150 h
10,0 kW	1 - 2	1.500 h
	2 - 3	1.600 h
15,0 kW	2 - 3	1.800 h
	3 - 4	1.900 h
20,0 kW	3 - 4	2.600 h
	4 - 5	2.700 h
25,0 kW	3 - 4	2.800 h
	4 - 6	2.900 h
> 27,0 kW	3 - 4	3.000 h
	4 - 6	3.000 h

### 8.3 Szivattyúteljesítmény beállítása

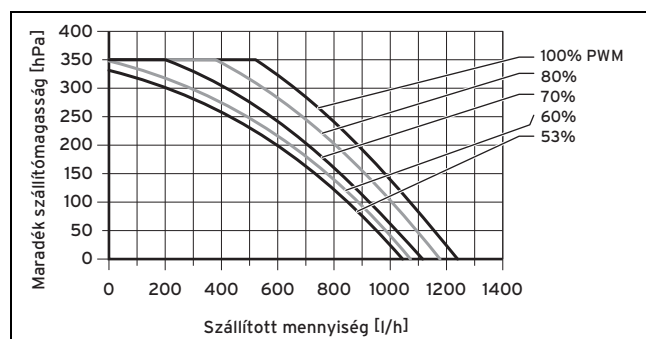
1. Navigáljon a Menü → Szakember szint → Diagnózis menü → D.014 Sziv. fordulatszám kívánt érték menübe, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa a szivattyúteljesítményt a kívánt értékre.

**Feltételek:** Hidraulikus váltó szerelése

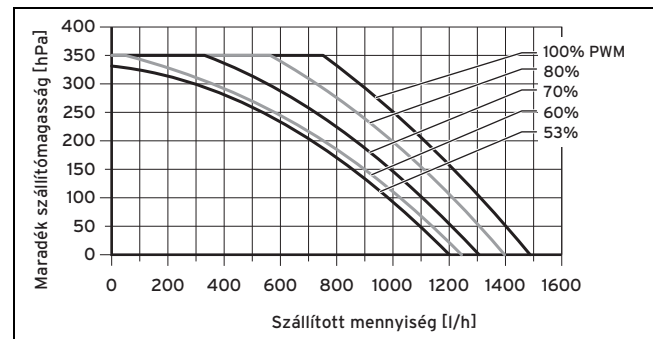
- Kapcsolja ki a fordulatszám-szabályozást, és állítsa be a szivattyúteljesítményt egy fix értékre.

#### 8.3.1 A szivattyú maradék szállítási magassága

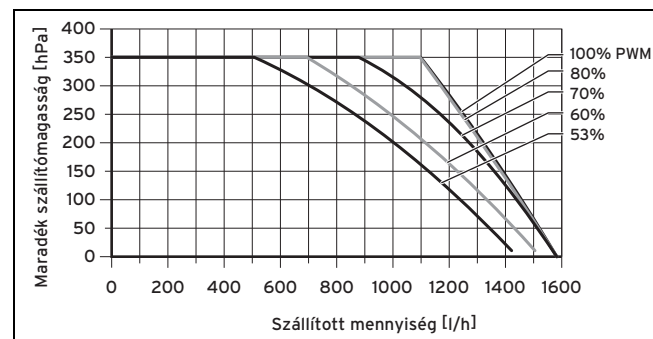
##### 8.3.1.1 Szivattyú-jelleggörbe, VU 146, VU 206, VUW 246, VUI 246



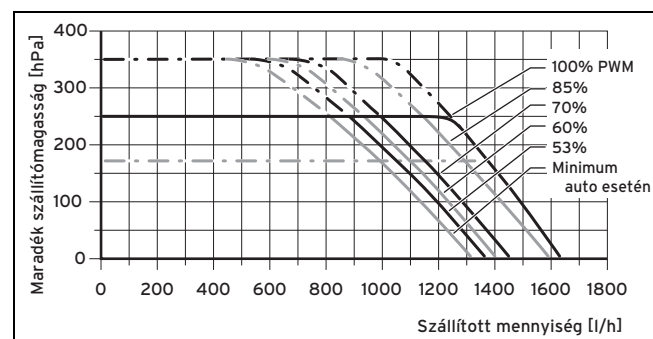
##### 8.3.1.2 Szivattyú-jelleggörbe, VU 256, VUW 306, VUI 306



##### 8.3.1.3 Szivattyú-jelleggörbe, VU 306, VUW 346, VUI 346



##### 8.3.1.4 Szivattyú jelleggörbe, VU 356



### 8.4 Túlfolyószelep beállítás



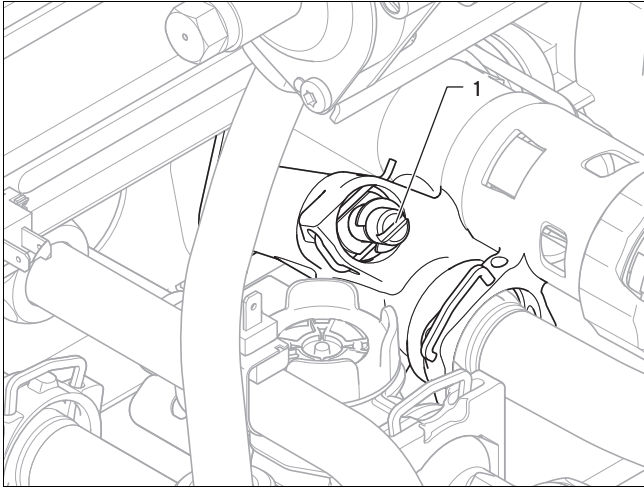
#### Vigyázat!

**Anyagi károk veszélye a magas hatásfokú szivattyú helytelen beállítása miatt!**

Amennyiben Ön a nyomást a túláram szelepen növeli (jobbra forgatás), akkor a szivattyú teljesítménye 100%-nál kisebb lesz, ami hibás működést eredményezhet.

- Ilyen esetben állítsa be a szivattyúteljesítményt a D.014 diagnosztikai pontnál 5 = 100% értékre.

- Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 11)



- ▶ Szabályozza be a nyomást a beállítócsavarral (1).

A beállítócsavar állása	Nyomás, MPa (mbar)	Megjegyzés/alkalmazás
Jobb végállás (teljesen betekerve)	0,035 (350)	Ha a radiátorok a gyári beállításnál nem elég melegednek. Ebben az esetben állítsa a szivattyút a max. fokozatra.
Középállás (5 fordulat balra)	0,025 (250)	Gyári beállítás
A középállásból további 5 fordulat balra	0,017 (170)	Ha zajok keletkeznek a radiátorokban vagy a radiátorszelepekben

- ▶ Szerelje fel az első burkolatot.

## 8.5 Szolár utánmelegítés beállítás

**Érvényesség:** Termék integrált melegvízkészítéssel

1. Navigáljon a **Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü** → **D.058 Szolár utánfűtés** menübe, és nyugtázza a gombbal.
2. Biztosítsa, hogy a termék hidegvíz-bemenetén a hőmérséklet soha ne haladhasa meg a 70 °C értéket.

## 8.6 A termék átadása az üzemeltetőnek

- ▶ A telepítés befejezése után ragassza fel a mellékelt, az útmutató elolvasására felszólító matricát az üzemeltető nyelvén a termék elejére.
- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
- ▶ Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését.
- ▶ Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket az előírt időközönként karban kell tartani.
- ▶ Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.
- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel az égéshez szükséges levegő ellátás és az égéstermék elvezetés kialakításával kapcsolatban elvégzett műveleteket és hívja fel rá a figyelmét, hogy tilos bármit módosítania.
- ▶ Hívja fel az üzemeltető figyelmét, hogy a termék felállítási helyén tilos robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzin, papír, festékek) tárolni és használni.

## 9 Zavarelhárítás

### 9.1 Szervízüzenetek ellenőrzése

A akkor jelenik meg pl., ha Ön beállított egy karbantartási időintervallumot, és az lejárt, vagy egy szervízüzenet áll fenn. A termék ilyenkor nincs hiba módban.

- ▶ Navigáljon a **Menü** → **Élő monitoring** menübe, és nyugtázza a gombbal.

**Feltételek:** S.40 jelenik meg a kijelzőn

A termék komfort biztonsági üzemben van. A termék korlátozott komforttal működik tovább, miután üzemzavart érzékelt.

- ▶ Annak megállapításához, hogy egy komponens hibás-e, olvassa ki a hibatárolót. (→ Oldal: 25)



#### Tudnivaló

Ha nincs hibaüzenet, a termék egy bizonyos idő után automatikusan visszavált normál üzemre.

### 9.2 Hibák elhárítása

- ▶ Ha (F.XX) hibaüzenetek lépnek fel, szüntesse meg a hibát a függelékben található táblázat ellenőrzése alapján vagy a Funkciómenü (→ Oldal: 30), ill. az Ellenőrző programok (→ Oldal: 18) segítségével hívásával. Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 42)

Ha egyidejűleg több hiba keletkezik, akkor a kijelzőn két másodpercenként váltakozva jelennek meg a vonatkozó hibaüzenetek.

- ▶ A termék ismételt üzembe helyezéséhez nyomja meg a gombot (max. 3-szor).
- ▶ Amennyiben a hibát nem sikerül elhárítania, és az a hibaelhárítási próbálkozás után is újból jelentkezik, akkor forduljon a vevőszolgálathoz.

### 9.3 Hibatároló lehívása és törlése

A hibatárolóban rendelkezésre áll a 10 utolsó hibaüzenet.

- ▶ Navigáljon a **Hibalista** menübe.
  - ◁ A kijelzőn megjelenik a fellépett hibák száma, a hibaszám és a hozzátartozó szöveg.
- ▶ Nyomja meg a vagy gombot az egyes hibaüzenetek lehívásához.
- ▶ Nyomja meg kétszer a gombot a hibalista törléséhez.

### 9.4 Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra

1. Navigáljon a **Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü** → **D.096 Visszaállítás gyári beállításokra?** menübe, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa a diagnosztikai pontot 1 értékre, és nyugtázza a gombbal.

## 9 Zavarelhárítás

### 9.5 Javítás előkészítése

1. Helyezze üzemén kívül a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 11)
4. Zárja el a gázvezető csapot.
5. Zárja el a karbantartási golyós csapokat a terméken.
6. Zárja el a karbantartási golyós csapot a hidegvíz vezetéken.
7. Ha a termékben vizet vezető alkatrészeket akar cserélni, akkor ürítse le a terméket.
8. Biztosítsa, hogy az elektromos alkatrészekre (pl. elektronika doboz) ne csöpögessen víz.
9. Csak új tömítéseket használjon.

#### 9.5.1 Pótalkatrészek beszerzése

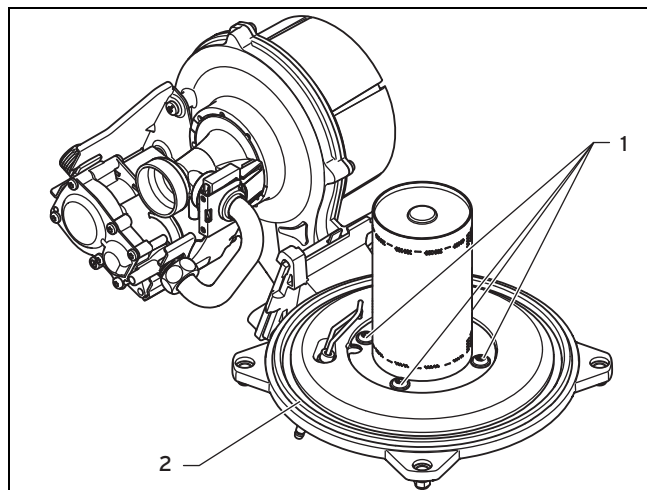
A termék eredeti alkatrészeit a megfelelőségi vizsgálat keretében a termékkel együtt tanúsították. Ha a karbantartás vagy a javítás során nem a termékkel együtt tanúsított eredeti Vaillant pótalkatrészeket használja, akkor a termék megfelelősége érvényét veszíti. Ezért nyomatékosan ajánljuk az eredeti Vaillant pótalkatrészek beszerelését. A rendelkezésre álló, eredeti Vaillant pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a hátoldalon feltüntetett elérhetőségeken szerezheti be.

- ▶ Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag eredeti Vaillant pótalkatrészt használjon.

### 9.6 A hibás alkatrészek cseréje

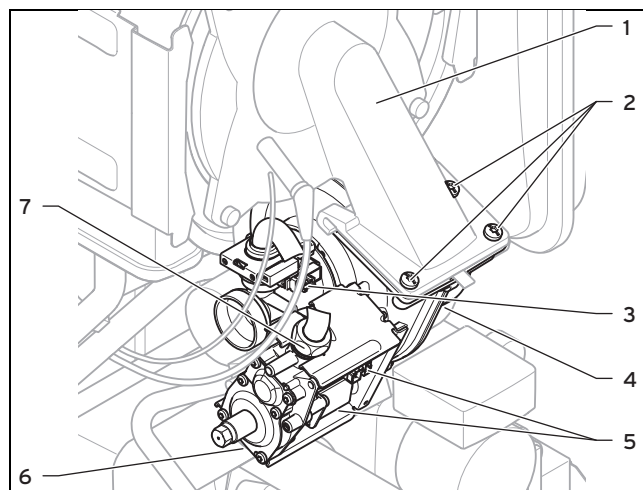
#### 9.6.1 Az égő cseréje

1. Szerelje ki a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 30)

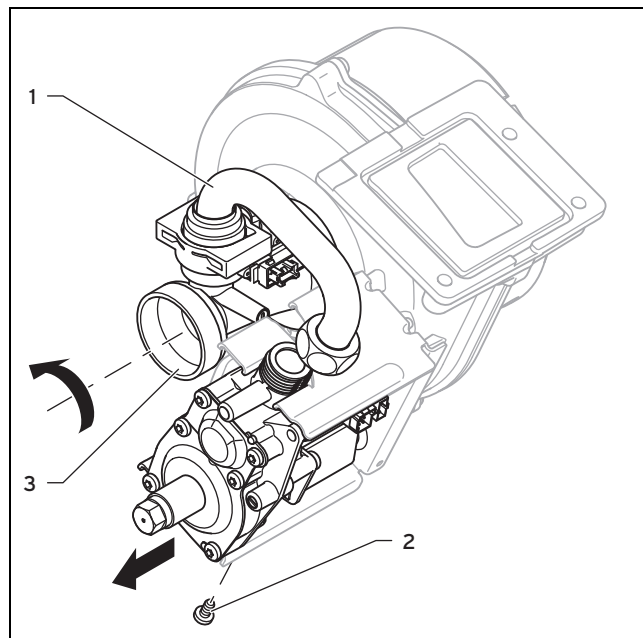


2. Lazítsa meg a négy csavart (1) az égőn.
3. Vegye le az égőt.
4. Szerelje be az új égőt új tömítéssel (2).
5. Szerelje be a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 32)

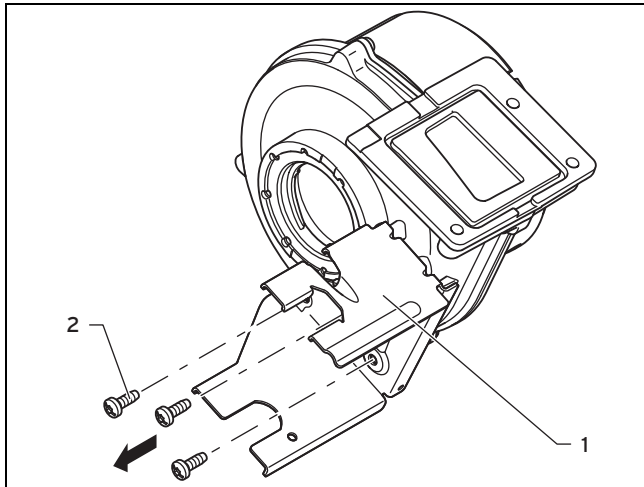
#### 9.6.2 A ventilátor cseréje



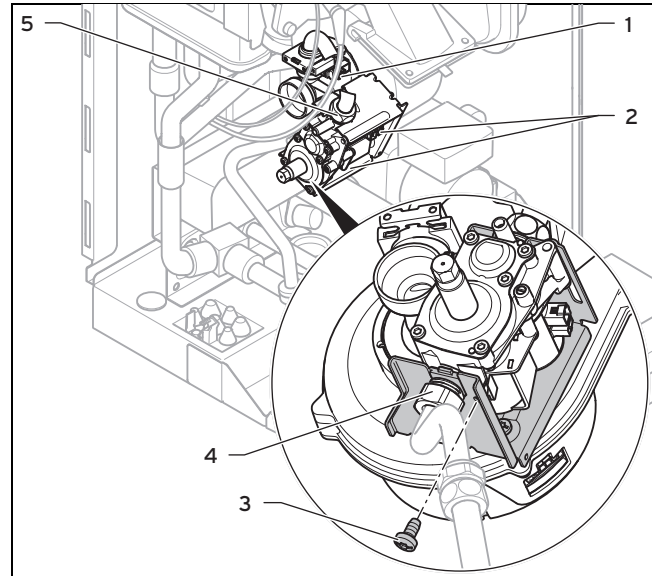
1. Vegye le a levegőszívócsövet.
2. Húzza le a három csatlakozót a gázarmatúráról (5).
3. Húzza le a csatlakozót a venturi cső érzékelőjéről (3), ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
4. Húzza le a (készülék kivitelének megfelelő) csatlakozót/csatlakozókat (4) a ventilátor motorjáról, ehhez nyomja be a reteszelő fület.
5. Csavarja le a két gázösszekötő cső hollandi anyáját (7) és (6) a gázarmatúráról. Leszerelés közben tartson ellen egy villáskulccsal a gázarmatúra másik oldalán.
6. Csavarja ki a három csavart (2) a keverőcső (1) és a ventilátor pereme között.



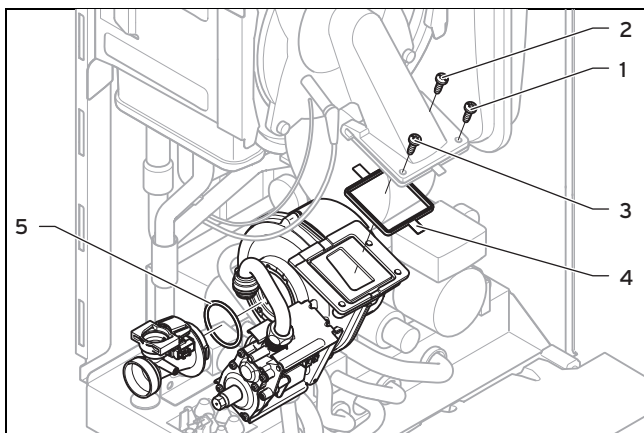
7. vegye ki a teljes, ventilátorból, venturi csőből és gázarmatúrából álló egységet a termékből.
8. Csavarja ki a gázarmatúra rögzítőcsavarját (2) a tartóból.
9. Vegye ki a gázarmatúrát a tartóból.
10. Vegye ki a venturi csövet (3) a gázösszekötő csővel (1) a ventilátorból, ehhez fordítsa a venturi cső bajonettzárját az óramutató járásával ellentétesen ütközésig és húzza ki egyenesen a ventilátorból.



11. Szerelje le a gázarmatúra tartóját (1) a ventilátorról, ehhez csavarja ki a három csavart (2).
12. Cserélje ki a hibás ventilátort.



1. Vegye le a levegőszívócsövet.
2. Húzza le a három csatlakozót a gázarmatúráról (2).
3. Húzza le a csatlakozót a venturi cső érzékelőjéről (1), ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
4. Csavarja le a két gázösszekötő cső hollandi anyáját (5) és (4) a gázarmatúráról. Leszerelés közben tartson ellen egy villáskulccsal a gázarmatúra (4), ill. (5) másik oldalán.
5. Szerelje ki a ventilátoregységet a gázarmatúrával együtt (Ventilátor csere (→ Oldal: 26)), vagy csavarja ki egy derékszögű csavarhúzó vagy egy T20-as torx bit segítségével a gázarmatúra (3) rögzítőcsavarját a tartóból.



13. Szerelje be a komponenseket a kiszereléssel ellentétes sorrendben. Az összeszereléskor feltétlenül használjon új tömítéseket (4) és (5). Ügyeljen rá, hogy a ventilátor és a keverőcső közötti három csavart a számozásnak (1), (2) és (3) megfelelő sorrendben kell becsavarni.
14. Rögzítse a flexibilis gázvezetékét a gázarmatúrára. Ehhez használjon új tömítéseket.
15. A gázarmatúra hollandi anyáinak meghúzásakor tartson ellen egy villáskulccsal a gázarmatúra másik oldalán.
16. Az új ventilátor beszerelése után végezzen el egy gáz-típus ellenőrzést. (→ Oldal: 18)

### 9.6.3 A gázarmatúra cseréje



#### Tudnivaló

A gázarmatúra cseréjéhez egy T20-as torx kulcsra van szükség. A gázarmatúra közvetlen kiszereléséhez előlről egy derékszögű csavarhúzóra vagy egy T20-as torx bitre van szükség. Ha nincs derékszögű csavarhúzója vagy hasonló eszköze, akkor a teljes ventilátoregységet ki kell szerelni a gázarmatúrával, csak ezután lehet leszerelni a gázarmatúrát a tartójáról.



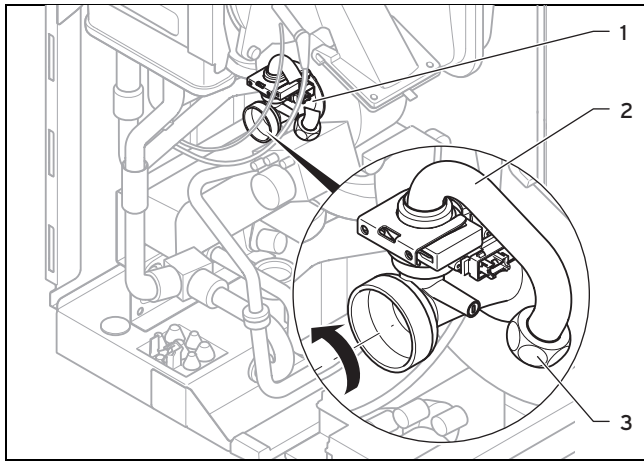
#### Tudnivaló

A csavar a gázarmatúra tartóján biztosítja a gázarmatúrát elfordulás ellen és a gázarmatúra kicserélése után feltétlenül be kell szerelni.

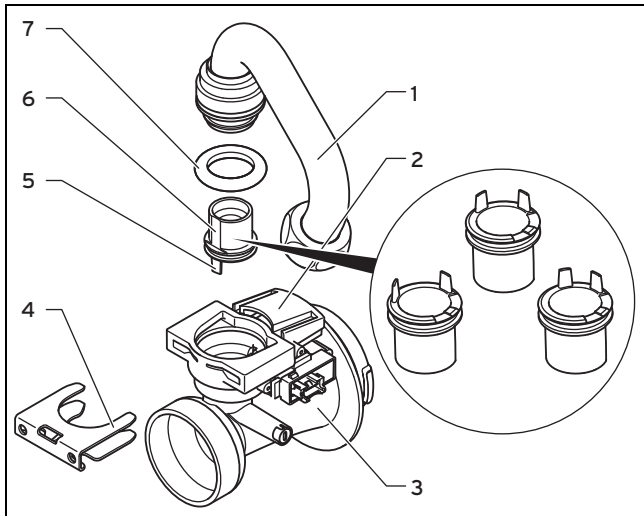
6. Vegye ki a gázarmatúrát a tartóból.
7. Szerelje be az új gázarmatúrát a kiszereléssel ellentétes sorrendben. Ehhez használjon új tömítéseket.
8. A gázarmatúra hollandi anyáinak meghúzásakor tartson ellen egy villáskulccsal a gázarmatúra (4), ill. (5) másik oldalán.
9. Az új gázarmatúra beszerelése után végezzen tömítettség vizsgálatot (→ Oldal: 23), gáztípus ellenőrzést (→ Oldal: 18) és gázbeállítást (→ Oldal: 21).

## 9 Zavarelhárítás

### 9.6.4 A venturi cső cseréje



1. Vegye le a levegőszívócsövet.
2. Húzza le a csatlakozót a venturi cső érzékelőjéről (1), ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
3. Csavarja le a gázösszekötő cső hollandi anyáját (3) a gázarmatúráról (2).
4. Vegye ki a venturi csövet a gázösszekötő csővel a ventilátorból, ehhez fordítsa a venturi cső bajonettzárját az óramutató járásával ellentétesen ütközésig és húzza ki egyenesen a ventilátorból.



5. Szerelje le a gázösszekötő csövet (1) a venturi csőről (3), ehhez húzza le a kapcsot (4) és húzza ki a gázösszekötő csövet függőlegesen. Dobja ki a tömitést a megfelelő hulladékgyűjtőbe (7).
6. Húzza ki egyenesen a gázfűvókát (6) és őrizze meg a gázfűvókát, hogy később újra fel tudja használni.
7. Ellenőrizze, hogy a venturi cső gázbelépési oldalán nincsenek-e maradványok.



#### Vigyázat!

#### Anyagi károk veszélye a termékben!

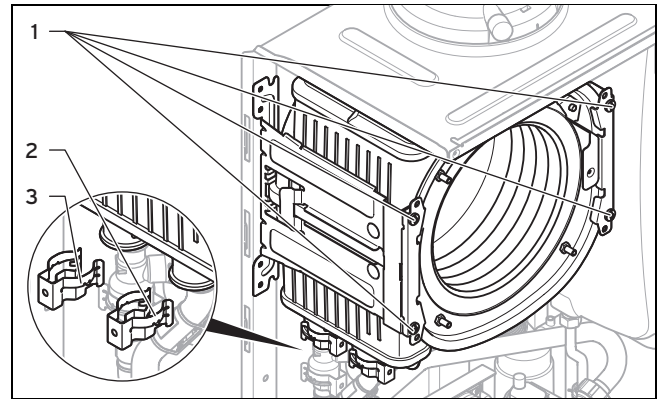
A kenőanyagok eltömíthetik a venturi cső működése szempontjából fontos csatornákat.

- ▶ A gázfűvóka beszereléséhez soha ne használjon kenőanyagot.

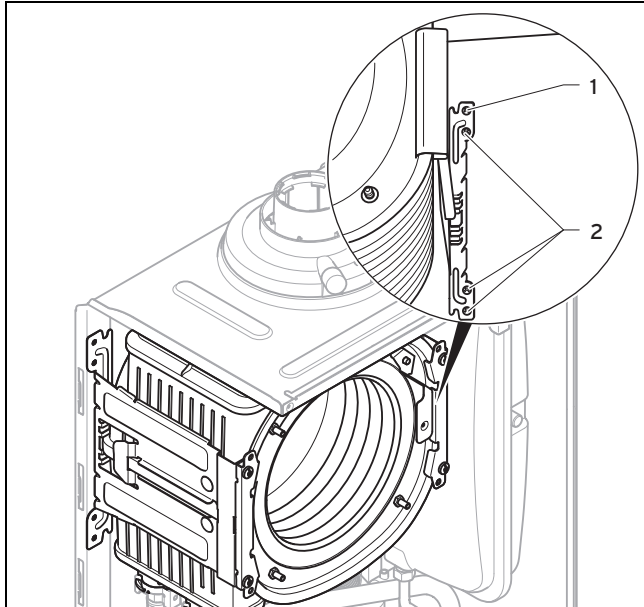
8. Ügyeljen arra, hogy helyes gázfűvókát használjon (színjelölés és a csapok pozíciója a gázfűvóka alsó oldalán). A gázfűvóka színének meg kell egyeznie a NYÁK lapon lévő kódoló ellenállás színével.
9. Helyezze be a gázcsoporthoz megfelelő gázfűvókát az új venturi csőbe (sárga: G20, szürke: cseppfolyós gáz).
10. A gázfűvóka behelyezésekor figyeljen rá, hogy a gázfűvóka megfelelően legyen beállítva a venturi csővön elhelyezett helyzetjelölések és a gázfűvóka alsó részén elhelyezett pozicionáló csapok (5) által meghatározott helyzetben.
11. Szerelje be a komponenseket a kisereléssel ellentétes sorrendben. Ehhez használjon új tömitéseket.
12. Az új Venturi-cső beszerelése után végezze el a gázbeállítást. (→ Oldal: 21)
13. Ha a CO<sub>2</sub>-tartalmat nem lehet beállítani, akkor a gázfűvóka beszereléskor megsérült. Ebben az esetben cserélje ki a gázfűvókát egy megfelelő pótalkatrészre.
14. Végezze el a gáztípus ellenőrzést. (→ Oldal: 18)

### 9.6.5 A hőcserélő cseréje

1. Űritse le a terméket. (→ Oldal: 32)
2. Szerelje ki a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 30)
3. Húzza le a kondenzvíz lefolyótömlőt a hőcserélőről.



4. Húzza le a (2) és (3) szorítókat az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozásainál.
5. Lazítsa meg az előremenő vezeték csatlakozását.
6. Lazítsa meg a visszatérő vezeték csatlakozását.
7. Mindig távolítsa el a két csavart (1) mindkét tartónál.



8. Távolítsa el az alsó három csavart (2) a tartó hátsó részén.
9. Fordítsa oldalra a tartót a legfelső csavar (1) körül.
10. Húzza a hőcserélőt lefelé és jobbra, és vegye ki a termékből.
11. Szerelje be az új hőcserélőt a fentiekkel fordított sorrendben.
12. Cserélje ki a tömítéseket.



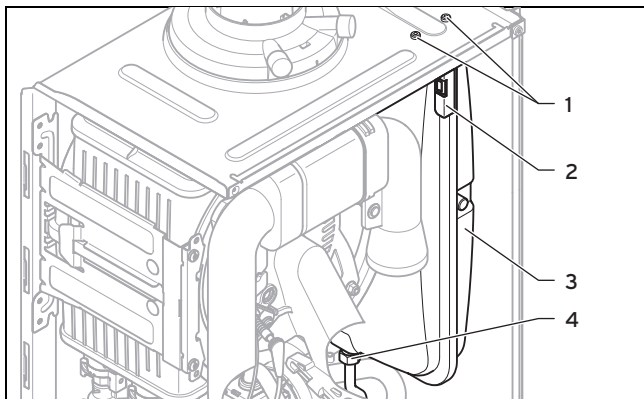
### Tudnivaló

A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag vizet és kereskedelmi forgalomban szokásos kenőszappant használjon.

13. Dugja az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozóit ütközésig a hőcserélőbe.
14. Ügyeljen a szorítók megfelelő illeszkedésére az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozásainál.
15. Szerelje be a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 32)
16. Légtelenítse a terméket és ha szükséges, a fűtési rendszert. (→ Oldal: 20)

### 9.6.6 Tárgulási tartály csere

1. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 32)



2. Lazítsa meg a csavarkötést (4).
3. Távolítsa el a két csavart (1) a tartólemeznél (2).
4. Vegye le a tartólemezt (2).

5. Húzza ki a tárgulási tartályt (3) előre.
6. Helyezze be az új tárgulási tartályt a termékbe.
7. Csavarozza fel a tárgulási tartályt a vízcsatlakozóval. Ehhez használjon új tömítést.
8. Rögzítse a tartólemezt a két csavarral (1).
9. Légtelenítse a terméket és ha szükséges, a fűtési rendszert. (→ Oldal: 20)

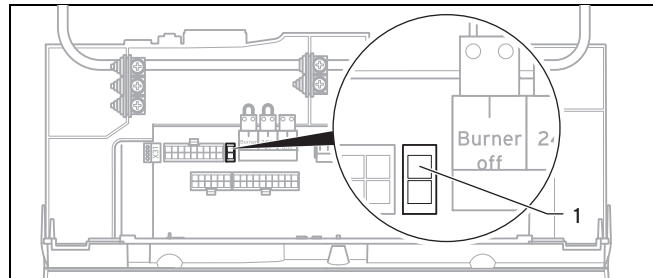
### 9.6.7 NYÁK lap vagy kijelző cseréje



#### Tudnivaló

Ha csak egy komponenst cserél ki, a termék bekapcsolásakor az új komponens átveszi az előzetesen beállított paramétereket a ki nem cserélt komponensből.

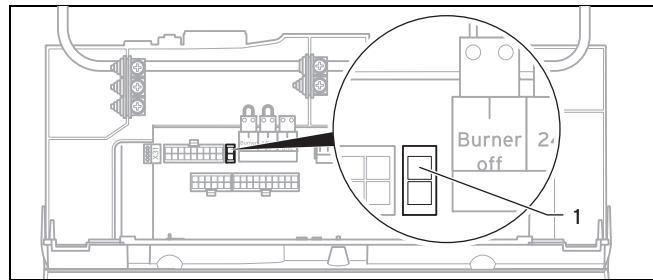
1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
2. Cserélje ki a panelt vagy a kijelzőt a mellékelt szerelési és telepítési útmutatóknak megfelelően.




3. Ha kicseréli a panelt, akkor húzza le a kódoló ellenállást (1) (X24 csatlakozó) a régi panelről és csatlakoztassa az új panelre.
4. Zárja be az elektronika dobozát.

### 9.6.8 A panel és a kijelző cseréje

1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
2. Cserélje ki a panelt és a kijelzőt a mellékelt szerelési és telepítési útmutatóknak megfelelően.



3. Húzza le a kódoló ellenállást (1) (X24 csatlakozó) a régi panelről és csatlakoztassa az új panelre.
4. Zárja be az elektronika dobozát.
5. Nyomja meg a termék be/ki gombját. (→ Oldal: 17)
  - ◁ A termék a bekapcsolás után közvetlenül a nyelv beállítása menüre vált. Ebben gyárilag angol nyelv van beállítva.
6. Válassza ki a kívánt nyelvet, és nyugtázza a  gombbal.
  - ◁ Automatikusan a D.093 készülékjelzés beállítása menübe jut.

## 10 Ellenőrzés és karbantartás

7. Állítsa be az alábbi táblázat alapján a mindenkori terméktípusnak megfelelő helyes értékeket, és nyugtázza a gombbal.

### A terméktípus száma

VU INT II 146/5-5	28
VU INT II 206/5-5	18
VU INT II 256/5-5	11
VU INT II 306/5-5	13
VU INT II 356/5-5	15
VUW INT II 246/5-5	18
VUW INT II 306/5-5	11
VUW INT II 346/5-5	13
VUI INT II 246/5-5	18
VUI INT II 306/5-5	11
VUI INT II 346/5-5	13

- ◁ Az elektronika most be van állítva a termék típusához és minden diagnosztikai kód paraméterei megfelelnek a gyári beállításoknak.
- ◁ Elindul az installációs asszisztens.

8. Végezze el a rendszerre jellemző beállításokat.

### 9.7 A javítás befejezése

- Hozza létre az áramellátást.
- Kapcsolja be ismét a terméket, ha ez még nem történt meg. (→ Oldal: 17)
- Szerelje fel az elülső burkolatot.
- Nyissa ki az összes karbantartó csapot és a gázlezáró csapot.
- Ellenőrizze a működést és a tömítettséget. (→ Oldal: 23)

## 10 Ellenőrzés és karbantartás

- ▶ Tartsa be a minimális felülvizsgálatai és karbantartási időintervallumokat. A felülvizsgálat eredményeitől függően korábbi karbantartás válhat szükségessé. Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés (→ Oldal: 49)

### 10.1 Funkciómenü

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → A funkciók menüje

A funkciók menüjében lehetősége van a fűtőberendezés egyes komponenseinek vezérlésére és ellenőrzésére.

Kijelzés	Tesztprogram	Akció
T.01	A belső szivattyú ellenőrzése	Kapcsolja be és ki a belső szivattyút.
T.02	3-utas szelep ellenőrzése	A belső előnykapcsoló váltószelepet fűtési vagy melegvíz állásba kapcsolja.
T.03	Ventilátor ellenőrzés	A ventilátor be- és kikapcsolása. A ventilátor maximális fordulatszámmal forog.

Kijelzés	Tesztprogram	Akció
T.04	A tárolótöltő szivattyú ellenőrzése	A tárolótöltő szivattyú be- és kikapcsolása.
T.05	A cirkulációs szivattyú ellenőrzése	A cirkulációs szivattyú be- és kikapcsolása.
T.06	A külső szivattyú ellenőrzése	A külső szivattyú be- és kikapcsolása.
T.08	Az égő ellenőrzése	A termék elindul és minimális terhelésen működik. A kijelzőn megjelenik az előremenő hőmérséklet.

### 10.2 Elektronika önellenőrzés

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Elektronika önteszt

Az Elektronika önellenőrzéssel ellenőrizheti a NYÁK lapot.

### 10.3 Termo-kompaktmodul kiszerelés



#### Tudnivaló

A termo-kompaktmodul egység az alábbi fő komponensekből áll:

- fordulatszám-szabályozós ventilátor,
- takarólemezzel ellátott gázarmatúra,
- venturi cső tömegáram-érzékelővel és gázösszekötő csővel,
- égőperem,
- előkeveréses égő.



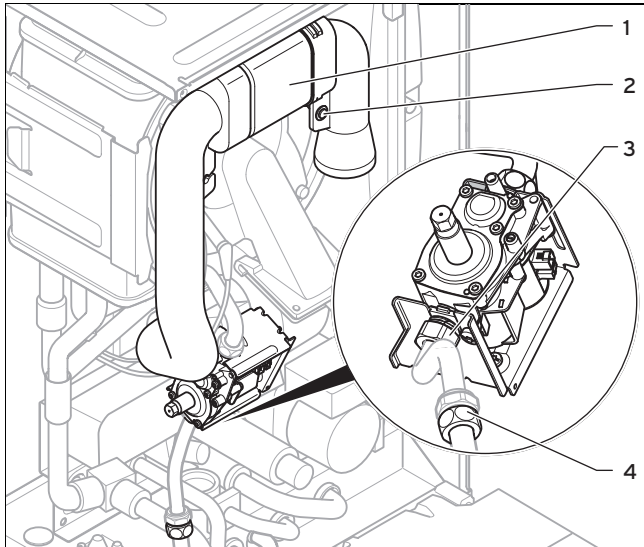
#### Veszély!

**Életveszély és anyagi károk veszélye a forró égéstermékek miatt!**

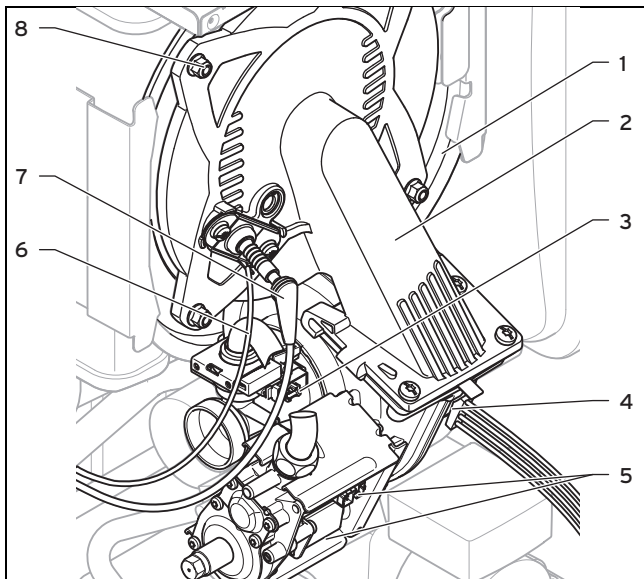
Az égőperem tömítése, szigetelése és önzáró anyája nem lehet sérült. Különben a forró égéstermékek kijuthatnak és sérüléseket és anyagi károkat okozhatnak.

- ▶ Az égőperem minden kinyitása után cserélje ki a tömitést.
- ▶ Az égőperem minden kinyitása után cserélje ki az önzáró anyákat az égőperemen.
- ▶ Ha az égőperemen vagy a hőcserélő hátulján a szigetelésen sérülés jelei láthatók, cserélje ki a szigeteléseket.

- Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolás gombbal.
- Zárja el a gázlezáró csapot.
- Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 11)
- Hajtsa előre az elektronika dobozát.



5. Csavarja ki a tartócsavart **(2)**, és vegye le a levegősívócsövet **(1)** a szívócsonkról.
6. Csavarja le vagy a hollandi anyát a gázarmatúráról **(3)** vagy a bordás gázcső és a rögzített gázcső közötti hollandi anyát **(4)**.

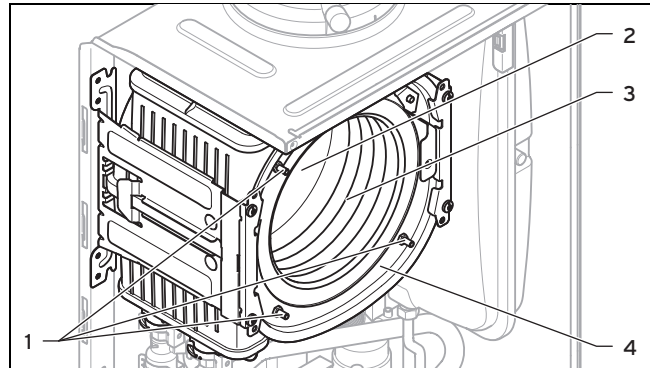


7. Húzza le a gyújtó elektródáról a gyújtóvezeték **(7)** és a földelő vezeték **(6)** csatlakozóját.
8. Húzza le a ventilátor motorjáról **(4)** a csatlakozót, de ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
9. Húzza le a három csatlakozót a gázarmatúráról **(5)**.
10. Húzza le a csatlakozót a venturi csőről **(3)**, ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
11. Akassza ki a kábelköteget a gázarmatúra tartóján a rögzítőből.
12. Csavarja le a négy anyát **(8)**.
13. Húzza le a komplett termo-kompaktmodult **(2)** a hőcserélőről **(1)**.
14. Ellenőrizze az égőt és a hőcserélőt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések, és nem szennyeződtek-e el.
15. Amennyiben szükséges, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szerkezeti elemeket a következő szakaszok szerint.
16. Szereljen be új égőperem tömitést.

17. Ellenőrizze a szigetelőelemet az égőperemen és a hőcserélő hátoldalán. Ha sérülések jeleit látja rajta, mindig cserélje ki az érintett szigetelőelemet.

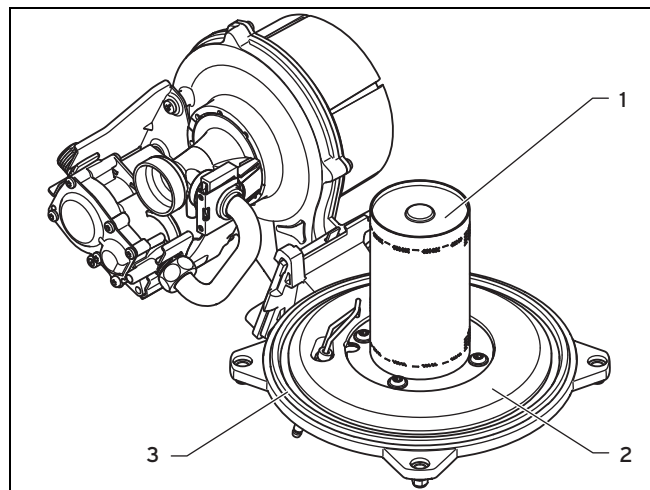
### 10.4 A hőcserélő tisztítása

1. Védje a lehajtott elektronika dobozát, hogy ne érhesse fröccsenő víz.



2. Semmi esetre se lazítsa meg az állócsapok **(1)** anyáit és semmi esetre se húzza után őket.
3. Tisztítsa meg a fűtőspirált **(3)** a hőcserélőben **(4)** vízzel, vagy ha szükséges, ecettel (max. 5% töménységűvel). Hagyja az ecetet 20 percig hatni a hőcserélőben.
4. Öblítse ki a leoldott szennyeződések a hőcserélőből erős vízszugárral, vagy használjon műanyag keféket. Ne irányítsa a vízszugarat közvetlenül a szigetelésre **(2)** a hőcserélő hátulján.
  - ◀ A víz a hőcserélőből a kondenzátumszifonon keresztül lefolyik.

### 10.5 Az égő ellenőrzése



1. Ellenőrizze az égő **(1)** felületét, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ha károsodásokat talál, cserélje ki az égőt.
2. Szerelje be az új égőperem tömitést **(3)**.
3. Ellenőrizze a szigetelést **(2)** az égőperemen. Ha sérülések jeleit látja rajta, cserélje ki a szigetelést.

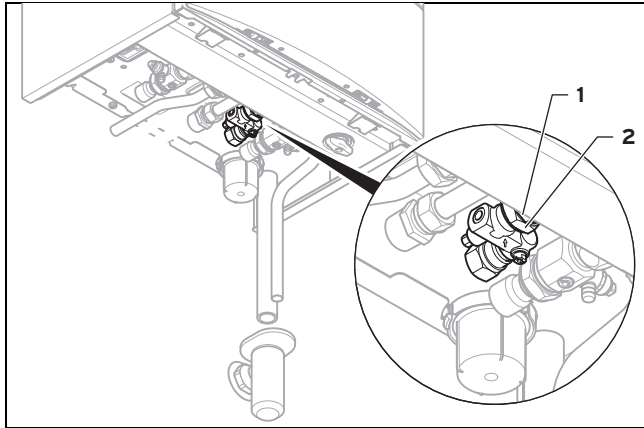
## 10 Ellenőrzés és karbantartás

### 10.6 A kondenzátumszifon tisztítása

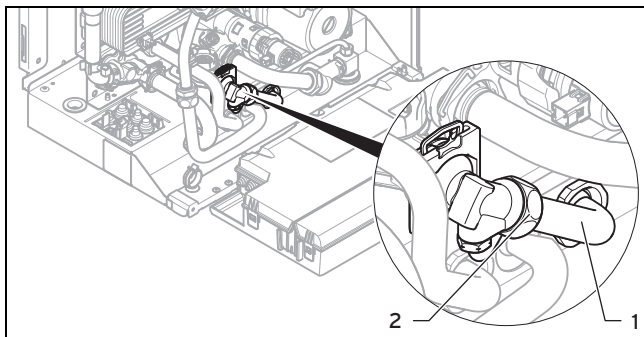
1. Vegye le a szifon alsó részét (1).
2. Öblítse ki a szifon alsó részét vízzel.
3. Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje kb. 10 mm-rel a felső széle alatt legyen.
4. Rögzítse a szifon alsó részét a kondenzvízszifonon.

### 10.7 A szűrő tisztítása a hideg-víz bemenetben

**Érvényesség:** Termék integrált melegvízkészítéssel

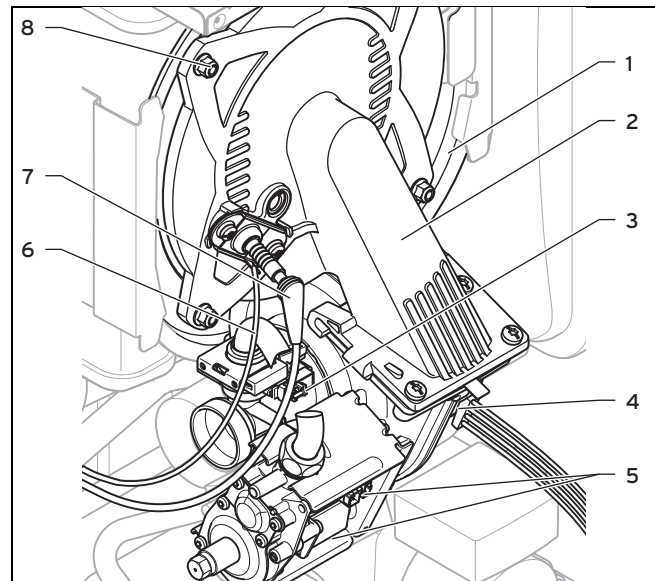


1. Zárja el a hidegvízlezáró-szelepet.
2. Ürítse ki a termék melegvíz oldalát.
3. Csavarja le a hollandi anyát (2) és az ellenanyát (1) a termék házában.



4. Hajtsa előre az elektronika dobozát.
5. Csavarja le a hollandi anyát (2).
6. Vegye ki a csövet (1) a termékből.
7. Öblítse át a szűrőt vízsugárral a folyásiránnyal ellentétes irányban.
8. Ha a szűrő sérült vagy már nem tisztítható megfelelően, akkor cserélje ki.
9. Helyezze vissza ismét a csövet.
10. Minden esetben új tömítéseket használjon, majd csavarja újból erősen vissza a hollandi anyákat és az ellenanyát.
11. Nyissa ki a hidegvíz elzárócsapját.

### 10.8 Termo-kompaktmodul beszerelése



1. Dugja be a thermo-kompaktmodult (2) a hőcserélőbe (1).
2. Húzza meg átlósan a négy új anyát (8), míg az égőperem egyenletesen felfekszik az ütközőfelületeken.  
– Meghúzási nyomaték: 6 Nm
3. Csatlakoztassa ismét a (3) - (7) csatlakozókat.
4. Csatlakoztassa a gázvezetékét új tömítéssel. Eközben rögzítse a gázcsövet elcsavarodás ellen.
5. Nyissa ki a gázlezáró csapot.
6. Bizonyosodjon meg arról, hogy nincsenek tömítetlenségek.
7. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően illeszkedik-e a helyén a levegőszívócsőben.
8. Dugja rá a levegőszívócsövet ismét a szívócsonkra.
9. Rögzítse a levegőszívócsövet tartócsavarral.
10. Ellenőrizze a gáz csatlakozási nyomását.

### 10.9 A termék leürítése

1. Zárja el a karbantartási golyós csapokat a terméken.
2. Indítsa el a P.06 ellenőrző programot (előnykapcsoló váltószelep középállásban).
3. Nyissa meg a leürítő szelepeket.
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a belső szivattyún a gyorslégtelenítő sapkája ki van nyitva, hogy a termék teljesen kiürüljön.

### 10.10 A belső tágulási tartály előnyomásának ellenőrzése

1. Zárja el a karbantartó csapokat, és ürítse le a terméket.
2. Mérje meg a tágulási tartály előnyomását a tartály szelepeénél.

**Feltételek:** Előnyomás < 0,075 MPa (0,75 bar)

- Töltse utána a tágulási tartályt, ideális esetben nitrogénnel, egyébként levegővel. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ürítőszelep az utánatöltés közben nyitva van.
3. Ha a tágulási tartály szelepeénél víz lép ki, a tágulási tartályt ki kell cserélni. (→ Oldal: 29)
  4. Töltse fel a fűtési rendszert. (→ Oldal: 20)
  5. Légtelenítse a fűtési rendszert. (→ Oldal: 20)

## 10.11 Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése

Ha Ön minden karbantartási munkát befejezett:

- ▶ Ellenőrizze a gáz csatlakozási nyomását. (→ Oldal: 21)
- ▶ Ellenőrizze a CO<sub>2</sub>-tartalmat és adott esetben állítsa be (légfesleges-tényező beállítás). (→ Oldal: 22)
- ▶ Adott esetben állítsa be újra a karbantartási időintervallum értékét. (→ Oldal: 24)

## 11 Üzemen kívül helyezés

### 11.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot.
  - ◁ A kijelző kialszik.
- ▶ Zárja el a gázvezeték csapot.
- ▶ Melegvízkészítésre használt termékeknél és a melegvítárolóval összekapcsolt termékeknél kiegészítésként zárja el a hidegvízvezeték szelepet is.

### 11.2 A termék üzemen kívül helyezése

- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot.
  - ◁ A kijelző kialszik.
- ▶ Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a gázvezeték csapot.
- ▶ Zárja el a hidegvízvezeték-szelepet.
- ▶ Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 32)

## 12 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

### A csomagolás ártalmatlanítása

- ▶ A csomagolást előírászerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartson be minden erre vonatkozó előírást.

## 13 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviseletéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

## Melléklet

## A Szakember szint – áttekintés

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
	min.	max.			
Szakember szint →					
Kód megadása	00	99	–	1 (FHW-kód 17)	–
Szakember szint → Hibalista →					
F.XX - F.XX <sup>1</sup>	aktuális érték		–	–	–
Szakember szint → Tesztprogramok →					
Gáztípus ellenőrzés	aktuális érték		–	PB-gáz, földgáz	–
Szakember szint → Tesztprogramok → Ellenőrző programok →					
P.00 Légtelenítés	–	–	–	Igen, Nem	–
P.01 Max. terhelés	–	–	–	Igen, Nem	–
P.02 Min. terhelés	–	–	–	Igen, Nem	–
P.06 Töltő üzemmód	–	–	–	Igen, Nem	–
Szakember szint → Tesztprogramok → Funkciómenü →					
T.01 Belső szivattyú	–	–	–	BE, KI	–
T.02 Váltószelep	–	–	–	BE, KI	–
T.03 Ventilátor	–	–	–	BE, KI	–
T.04 Tárolótöltő sziv.	–	–	–	BE, KI	–
T.05 Cirkulációs sziv.	–	–	–	BE, KI	–
T.06 Külső szivattyú	–	–	–	BE, KI	–
T.08 Égő	–	–	–	BE, KI	–
Szakember szint → Tesztprogramok → Elektronika önteszt →					
Önellenőrzés	–	–	–	Igen, Nem	–
Szakember szint → Készülék konfiguráció →					
Nyelv	–	–	–	Deutsch, English, Français, Italiano, Dansk, Nederlands, Castellano, Türkçe, Magyar, Русский, Українська, Svenska, Norsk, Polski, Čeština, Hrvatski, Slovenčina, Română, Slovenščina, Português, Srpski	English
Kív. fűt. előrem. hőm.	30	75	°C	1	–
Melegvíz hőmérséklet	30	60	°C	1 Termék integrált melegvízkészítéssel vagy csatlakoztatott melegvíztárolóval	–
Komfortüzem	–	–	–	BE, KI	KI
<sup>1</sup> A hibalisták csak akkor állnak rendelkezésre, és csak akkor törölhetők, ha hibák léptek fel.					

Beállítási szint	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
	min.	max.			
Tartozék relé	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Tartozék relé 1	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Tartozék relé 2	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Fűtési részterhelés	–	–	kW	csak részterhelés, csak teljes terhelés, automata	Auto
Kontakt adatok	Telefon-szám	–	–	0 – 9	Auto
Gyári beállítás	–	–	–	BE, KI	–
<b>Szakember szint → Diagnózis menü →</b>					
D.XXX - D.XXX	aktuális érték	–	–	–	–
<b>Szakember szint → Inst. assziszt. ind. →</b>					
Nyelv	–	–	–	Deutsch, English, Français, Italiano, Dansk, Nederlands, Castellano, Türkçe, Magyar, Русский, Українська, Svenska, Norsk, Polski, Čeština, Hrvatski, Slovenčina, Română, Slovenščina, Português, Srpski	English
Feltöltő mód váltószelep középállásban	0	2	–	0 = Normál üzem 1 = középállás (párhuzamos üzem) 2 = tartós fűtési üzem helyzet	–
Légtelenítő program	–	–	–	A fűtőkör és melegvíz kör automata adaptív légtelenítése nem aktív Aktív	–
Kív. fűt. előrem. hőm.	30	75	°C	1	–
Melegvíz hőmérséklet	35	60	°C	1 Termék melegvízkészítéssel	–
* A hibalisták csak akkor állnak rendelkezésre, és csak akkor törölhetők, ha hibák léptek fel.					

## Melléklet

Beállítási szint	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
	min.	max.			
Komfortüzem	–	–	–	BE, KI	–
Fűtési részterhelés	–	–	kW	csak részterhelés, csak teljes terhelés, automata	Auto
Tartozék relé	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Tartozék relé 1	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Tartozék relé 2	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Kontakt adatok	Telefonszám		–	0-9	–
Telepítővarázsló befejezése?	–	–	–	Igen, Nem	–

<sup>1</sup> A hibalisták csak akkor állnak rendelkezésre, és csak akkor törölhetők, ha hibák léptek fel.

## B Diagnosztikai kódok – áttekintés

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.000	Fűtési részterhelés	beállítható fűtési részterhelés, kW auto: a termék a max. részterhelést automatikusan a rendszer aktuális igényeihez igazítja	Automata	
D.001	Belső szivattyú utánfutási idő fűtési üzemre	1 ... 60 min	5 min	
D.002	Max. fűtés égőtöltési idő 20 °C előremenő hőmérsékletnél	2 ... 60 min	20 min	
D.003	Melegvíz hőfok tényleges érték	°C		nem állítható
D.004	A melegvíz érzékelő mért értéke			nem állítható
D.005	Előremenő hőmérséklet előírt érték (vagy visszatérő előírt érték)	°C-ban, max. a D.071-nél beállított érték, amelyet az eBUS szabályozó korlátoz, ha van ilyen beépítve		nem állítható
D.006	Melegvíz-hőmérséklet kívánt érték (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék)	35 ... 65 °C		nem állítható

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.007	Melegindítási hőmérséklet kívánt érték (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék) Tároló hőmérséklet kívánt érték (csak fűtési üzemmellel rendelkező termék)	35 ... 65 °C - 15 °C a fagyvédelem, utána 40–70 °C (a max. hőmérsékletet a <b>D.020</b> diagnosztikai pont alatt beállítható)		nem állítható
D.008	Szobatermosztát az RT kapcsokon	Szobatermosztát nyitva (nincs hőigény) Szobatermosztát zárva (hőigény)		nem állítható
D.009	Előírt érték külső eBUS szabályzótól	°C		nem állítható
D.010	Belső szivattyú állapot	BE, KI		nem állítható
D.011	Külső fűtés szivattyú állapota	BE, KI		nem állítható
D.012	Tárolótöltő szivattyú állapot	BE, KI		nem állítható
D.013	Melegvíz cirkulációs szivattyú állapot	BE, KI		nem állítható
D.014	Szivattyú fordulatszám előírt érték (nagy hatásfokú szivattyú)	A belső nagy hatásfokú szivattyú előírt értéke, %. Lehetőséges beállítások: 0 = auto 1 = 53 2 = 60 3 = 70 4 = 85 5 = 100	0 = auto	
D.015	Szivattyú fordulatszám tényleges érték (nagy hatásfokú szivattyú)	A belső nagy hatásfokú szivattyú tényleges értéke, %		nem állítható
D.016	24 V DC szobatermosztát nyitva/zárva	Fűtési üzem KI/BE		nem állítható
D.017	Fűtés előremenő / visszatérő hőmérséklet szabályozás átkapcsolás	Szabályozás módja: 0 = előremenő, 1 = visszatérő Visszatérő: a fűtőteljesítmény automata meghatározásának funkciója inaktív. Max. lehetséges fűtési részterhelés, ha a <b>D.000</b> az <b>Automata</b> értéken áll.	0 = előremenő	
D.018	A szivattyú üzemmód beállítása	1 = komfort (tovább működő szivattyú) Belső szivattyú bekapcsol, ha a fűtés előremenő hőmérséklete nem <b>Fűtés KI</b> értéken áll, és hőszükségletet a külső szabályozó engedélyezte 3 = Eco (szakaszos szivattyú) A belső szivattyú az utána futási idő letelte után 25 percenként 5 percre bekapcsol	3 = Eco	
D.019	A 2 fokozatú szivattyú üzemmódja	nem releváns		nem állítható
D.020	A tároló előírt érték max. beállítási értéke	Beállítási tartomány: 50 - 70 °C (actoSTOR 65 °C)	65 °C	
D.022	Melegvíz igény (C1/C2-től, lapátkepek vagy APC)	BE, KI		nem állítható
D.023	Nyári / téli üzemmód (Fűtés KI/BE)	Fűtés be, fűtés ki (nyári üzemmód)		nem állítható
D.025	Melegvízkészítés eBUS szabályzótól engedélyezve	BE, KI		nem állítható
D.026	Tartozék relé vezérlés	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	

## Melléklet

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.027	1 relé átkapcsolás a „2/7” VR 40 többfunkciós modulra	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	
D.028	2 relé átkapcsolás a „2/7” VR 40 többfunkciós modulra	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	
D.033	Ventilátor fordulatszám előírt érték	ford./perc		nem állítható
D.034	Ventilátor fordulatszám tényleges érték	ford./perc		nem állítható
D.035	Az előnykapcsoló váltószelep helyzete	Fűtési üzem Párhuzamos üzem (középállás) Melegvíz üzem		nem állítható
D.036	Átfolyó melegvíz-mennyiség (szárnykerekű áramlásérzékelő)	l/perc		nem állítható
D.039	Szolár belépő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.040	Előremenő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.041	Visszatérő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.044	digitalizált ionizációs érték	Kijelzési tartomány: 0–1020 > 800 nincs láng < 400 jó lángkép		nem állítható
D.046	Szivattyú mód	0 = lekapcsolás relével 1 = lekapcsolás PWM-mel	0 = lekapcsolás relével	
D.047	Külső hőmérséklet (időjárás-követő Vaillant szabályzóval)	tényleges érték, °C		nem állítható
D.050	Minimális fordulatszám offset	ford./perc, beállítási tartomány: 0–3000	Névleges érték gyárilag beállítva	
D.051	Maximális fordulatszám offset	ford./perc, beállítási tartomány: -990–0	Névleges érték gyárilag beállítva	
D.058	Szolár utánafűtés aktiválás (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék)	0 = szolár utánafűtés KI 3 = melegvíz aktiválás, kívánt érték minimum 60 °C; termosztatikus keverőszelep szükséges a termék és a vételező hely között	0 = szolár utánafűtés KI	
D.060	Hőmérséklet korlátozó lekapcsolások száma	Lekapcsolások száma		nem állítható
D.061	Tüzelési automata üzemzavarok száma	Sikertelen gyújtások száma az utolsó kísérletkor		nem állítható
D.064	Átlagos gyújtási idő	másodperc		nem állítható
D.065	Maximális gyújtási idő	másodperc		nem állítható
D.067	Visszamaradó égőtöltési idő	perc		nem állítható

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.068	Sikertelen gyújtások az 1. kísérletben	Sikertelen gyújtások száma		nem állítható
D.069	Sikertelen gyújtások az 2. kísérletben	Sikertelen gyújtások száma		nem állítható
D.070	Az előnykapcsoló váltószelep helyzetének beállítása	0 = Normál üzem 1 = párhuzamos üzem (középállás) 2 = tartós fűtési üzem helyzet	0 = Normál üzem	
D.071	Fűtés max. előremenő hőmérséklet előírt érték	40 ... 80 °C	75 °C	
D.072	Belső szivattyú utánafutási idő tárolótöltés után	Beállítható: 0 - 10 perc, 1 perces lépésekben	2 perc	
D.073	Melegindítás előírt ofszet	Beállítható: -15 K-5 K	0	
D.074	actoSTOR legionella elleni védelmi funkció	0 = KI 1 = BE	1 = BE	
D.075	Melegvíztároló max. töltési idő saját szabályozás nélkül	20 - 90 perc	45 perc	
D.076	Készülékazonosító (Device specific number = DSN)	28 = VU INT II 146/5-5 18 = VU INT II 206/5-5; VUW INT II 246/5-5; VUI INT II 246/5-5 11 = VU INT II 256/5-5; VUW INT II 306/5-5; VUI INT II 306/5-5 13 = VU INT II 306/5-5; VUW INT II 346/5-5; VUI INT II 346/5-5 15 = VU INT II 356/5-5		nem állítható
D.077	A tárolótöltési teljesítmény korlátozása, kW	Beállítható tárolótöltési teljesítmény, kW		
D.078	Tárolótöltési hőmérséklet korlátozás, °C	50 °C - 80 °C <b>Tudnivaló</b> A választott értéknek legalább 15 K-nel, ill. 15 °C-kal magasabbnak kell lennie a tároló beállított kívánt értékénél.		75 °C
D.080	Fűtési üzemóra szám	óra		nem állítható
D.081	Használati melegvízkészítés üzemórák	óra		nem állítható
D.082	Égőindítások száma fűtési üzemben	Égőindítások száma		nem állítható
D.083	Égőindítások száma használati melegvízkészítés üzemben	Égőindítások száma		nem állítható
D.084	Karbantartásjelző: a következő karbantartásig hátralévő órák száma	Beállítási tartomány: 0-3000 óra és „-” deaktíváláshoz	„-”	
D.088	Bekapcsolási késleltetés melegvíz vételezés lapátkeréken keresztüli felismeréséhez (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék)	0 = 1,5 l/perc és nincs késleltetés, 1 = 3,7 l/perc és 2 s késleltetés	1,5 l/perc és nincs késleltetés,	
D.090	Digitális szabályzó állapot	felismerve, nincs felismerve		nem állítható
D.091	DCF állapot, ha csatlakoztatva van a külső hőmérséklet-érzékelő	nincs jel van jel szinkronizálva érvényes		nem állítható
D.092	actoSTOR modul felismerés	0 = nincs csatlakoztatva 1 = kapcsolat hiba:nincs PeBus kommunikáció, a rendszer korábban felismerte az actoSTOR modult 2 = aktív kapcsolat		nem állítható
D.093	Készülékazonosító (Device specific number = DSN) beállítása	Beállítási tartomány: 0-99		
D.094	Hibalista törlése	A hibalista törlése 0 = Nem 1 = Igen		

## Melléklet

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.095	A PeBUS-komponensek szoftver verziója	panel (Központi vezérlő) kijelző (Kezelőpanel) actoSTOR (Beépített tároló) HBI/VR34		nem állítható
D.096	Gyári beállítás	Az összes beállítható paraméter visszaállítása a gyári beállításokra 0 = Nem 1 = Igen		
D.098	A gázcsoportok és teljesítmény kódoló ellenállásainak értéke	Kijelzés: xx.yy xx = teljesítmény kódoló ellenállás 1 a kábelkötegben: 8 = VU INT II 146/5-5; VU INT II 206/5-5; VUW INT II 246/5-5; VUI INT II 246/5-5 9 = VU INT II 256/5-5; VUW INT II 306/5-5; VUI INT II 306/5-5 10 = VU INT II 306/5-5; VUW INT II 346/5-5; VUI INT II 346/5-5 11 = VU INT II 356/5-5 yy = a gázcsoport kódoló ellenállás 2 a panelen: 02 = P gáz 03 = H gáz		nem állítható

## C Állapotkódok – áttekintés

Állapotkód	Jelentés
Fűtési üzem	
S.00	Nincs fűtési hőszükséglet
S.01	Ventilátor indulás fűtési üzemben
S.02	Szív. előkeringtetés fűtési üzemben
S.03	Gyújtási ciklus fűtési üzemben
S.04	Égő begyújtás fűtési üzemben
S.05	Szivattyú- / ventilátor-utánafutás fűtési üzemben
S.06	Ventilátor-utánafutás fűtési üzemben
S.07	Szivattyú-utánafutás fűtési üzemben
S.08	Fűtési üzem visszamaradó tiltási idő
Melegvízkészítés (integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék)	
S.10	Melegvíz-igény a szárnykerekes áramlásérzékelőtől
S.11	Ventilátor indulás melegvíz üzemben
S.13	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben
S.14	Égő begyújtás melegvíz üzemben
S.15	Szivattyú-/ventilátor-utánafutás melegvíz üzemben
S.16	Ventilátor-utánafutás melegvíz üzemben
S.17	Szivattyú-utánafutás melegvíz üzemben
Komfortüzem melegindítás vagy melegvíz üzem actoSTOR-ral vagy tároló üzemmel	
S.20	Melegvíz igény
S.21	Ventilátor indulás melegvíz üzemben
S.22	Szív. előkeringtetés melegvíz üzemben
S.23	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben
S.24	Égő begyújtás melegvíz üzemben

Állapotkód	Jelentés
S.25	Szivattyú-/ventilátor-utánafutás melegvíz üzemben
S.26	Ventilátor-utánafutás melegvíz üzemben
S.27	Szivattyú-utánafutás melegvíz üzemben
S.28	Melegvíz égőtöltési idő
Egyebek	
S.30	Szobatermosztát (SZT) blokkolja a fűtési üzemet
S.31	Nyári üzemmód aktív vagy nincs hőigény az eBUS szabályozótól
S.32	Várakozási idő ventilátor fordulatszám eltérés miatt
S.34	Fagyvédelmi üzemmód aktív
S.39	„burner off contact” aktiválódott (pl. rendszertermosztát vagy kondenzvízszivattyú)
S.40	Komfort biztonsági üzemmód aktív: a termék korlátozott fűtési komforttal működik
S.41	Víznyomás > 2,8 bar
S.42	Az égéstermék csappantyú visszajelzése blokkolja az égő fűtési üzemet (csak ha össze van kötve VR 40 tartozékkal), vagy meghibásodott a kondenzvízszivattyú, a hőigény blokkolva
S.46	Komfort biztonsági üzemmód láng kialvás kis terhelés
S.53	A termék a modulációs tiltás / üzem blokkolás funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (az előremenő-visszatérő eltérés túl nagy)
S.54	A termék az üzem blokkolás funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (hőmérsékletgradiens)
S.57	Komfort biztonsági üzem várakozási idő
S.58	Moduláció korlátozás zajképződés / szél miatt
S.61	Gáztípus ellenőrzés sikertelen: a kódoló ellenállás az áramkörben nem illeszkedik a megadott gázcsoporthoz (lásd még F.92).
S.62	Gáztípus ellenőrzés sikertelen: CO/CO <sub>2</sub> -értékek határértéken. Ellenőrizze az égést.
S.63	Gáztípus ellenőrzés sikertelen: az égés minősége a megengedett tartományon kívül van (lásd F.93). Ellenőrizze az égést.
S.76	A berendezésben a nyomás túl alacsony. Pótolja a hiányzó vizet.
S.96	Visszatérő ági érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.97	Víznyomás-érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.98	Előremenő / visszatérő ági érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.

## D Hibakódok – áttekintés

Kód	Jelentés	A hiba oka
F.00	Előremenő hőmérséklet-érzékelő szakadás	Az NTC-csatlakozó nincs bedugva, vagy laza, a panelen a csatlakozó nem megfelelően van csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegben, NTC hiba
F.01	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő szakadás	Az NTC-csatlakozó nincs bedugva, vagy laza, a panelen a csatlakozó nem megfelelően van csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegben, NTC hiba
F.02	Az actoSTOR tárolótöltés érzékelő (NTC) hibája, csak F.91 paraméterrel együtt	Az NTC hibás, NTC kábel hibás, hibás csatlakozó az NTC-n, hibás csatlakozó az actoSTOR elektronikán
F.03	Az actoSTOR tároló érzékelő (NTC) hibája, csak F.91 paraméterrel együtt	Az NTC hibás, NTC kábel hibás, hibás csatlakozó az NTC-n, hibás csatlakozó az actoSTOR elektronikán
F.10	Előremenő hőmérséklet-érzékelő rövidzárlat	NTC hiba, rövidzárlat a kábelkötegben, a kábel/ház között
F.11	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő rövidzárlat	NTC hiba, rövidzárlat a kábelkötegben, a kábel/ház között
F.12	Rövidzárlat az actoSTOR tárolótöltés érzékelőn (NTC), csak F.91 paraméterrel együtt	NTC hiba, rövidzárlat a kábelkötegben, a kábel/ház között
F.13	Integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék: melegindítás érzékelő/tárolóérzékelő rövidzárlat Integrált melegvízkészítéssel és actoSTOR-ral rendelkező termék: rövidzárlat a tárolóérzékelőnél, csak F.91 hibakóddal együtt	NTC hiba, rövidzárlat a kábelkötegben, a kábel/ház között
F.20	Biztonsági lekapcsolás: hőmérséklet korlátozó	A kábelköteg és a termék közötti testkapcsolat nem megfelelő, az előremenő vagy visszatérő NTC hibás (rossz érintkezés), leszikrálás a gyújtókábelnél, a gyújtás csatlakozójánál vagy a gyújtó elektródánál
F.22	Biztonsági lekapcsolás: vízhiány	Nincs, vagy túl kevés víz van a termékben, a víznyomás érzékelő hibás, a szivattyú kábele vagy a víznyomás érzékelő laza / nincs csatlakoztatva / hibás
F.23	Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet-eltérés túl nagy	Szivattyú blokkolva, szivattyú teljesítménye nem megfelelő, levegő a termékben, az előremenő és a visszatérő NTC fel van cserélve
F.24	Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet növekedése túl gyors	Szivattyú blokkolva, szivattyú teljesítménye nem megfelelő, levegő a termékben, a rendszer nyomása túl alacsony, a gravitációs fék blokkolva / nem megfelelően van beépítve
F.25	Biztonsági lekapcsolás: túl magas égéstermék-hőmérséklet	Az opciós égéstermék biztonsági hőmérséklet-korlátozó (STB) csatlakozása szakadt, szakadás a kábelkötegben
F.26	Hiba: a gázarmatúra nem működik	A gázarmatúra-léptetőmotor nincs csatlakoztatva, a többpólusú csatlakozó nem megfelelően csatlakozik a panelhez, szakadás a kábelkötegben, a gázarmatúra léptetőmotor meghibásodott, az elektronika meghibásodott
F.27	Biztonsági lekapcsolás:lángkialvás utáni láng	Nedvesség az elektronikában, az elektronika (lángőr) hibás, a gáz mágnesszelep szivárog
F.28	Hiba indításkor: sikertelen gyújtás	A gázmérő hibás vagy a gáznyomás-érzékelő kioldott, a gáz levegős, a gáz nyomása túl alacsony, a termikus elzáró berendezés (TAE) kioldott, a kondenzvíz útja eldugult, nem megfelelő gázfűvóka, nem megfelelő pótalkatrész gázarmatúra, gázarmatúra hiba, a panelen a csatlakozó nem megfelelően csatlakozik, szakadás a kábelkötegben, a gyújtóberendezés (gyújtótráfó, gyújtókábel, gyújtás csatlakozó, gyújtó elektróda) hibás, szakadás az ionizáló áramában (kábel, elektróda), a termék földelése hibás, az elektronika hibás
F.29	Kiesés üzem közben: sikertelen ismételt gyújtások	Gázellátás időszakosan megszakadt, égéstermék-visszaáramlás, a kondenzvíz útja eldugult, a termék földelése hibás, a gyújtótráfó nem gyújt
F.32	Ventilátor hiba	A csatlakozó a ventilátoron nincs megfelelően csatlakoztatva, a panelen a csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegben, a ventilátor blokkolva, a Hall-érzékelő hibás, az elektronika hibás
F.42	Kódoló ellenállás hiba (adott esetben F.70-nel együtt)	Teljesítmény kódoló ellenállás (a hőcserélő kábelkötegében) vagy gázcsoport ellenállás (a panelen) rövidzárlat/szakadás
F.49	eBUS hiba	Rövidzárlat az eBUS-ban, eBUS túlterhelés vagy két különböző polaritású feszültségellátás az eBUS-on

Kód	Jelentés	A hiba oka
F.52	Térfogatáram-érzékelő/Venturi-cső érintkezési hiba	A térfogatáram-érzékelő/Venturi-cső nincs elektromos kapcsolatban <ul style="list-style-type: none"> <li>- A csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva</li> <li>- A csatlakozódugó nincs bedugva</li> <li>- A csatlakozódugó meghibásodott</li> <li>- A csatlakozóhely meghibásodott (hibás érintkezés)</li> <li>- A térfogatáram-érzékelő/Venturi-cső meghibásodott</li> </ul>
F.53	Szabályozási hiba - égés	Az égésszabályozás hibát ismert fel <ul style="list-style-type: none"> <li>- A gázáramlási nyomás túl kicsi</li> <li>- Cseppfolyós gáz kódoló ellenállást használ földgázzal való üzemeltetés közben</li> <li>- Ha újraindítás után ismételten fellép a hiba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- A gázarmatúra meghibásodott</li> <li>- A térfogatáram-érzékelő/Venturi-cső meghibásodott, nedves vagy eldugult (ha újraindítás után ismételten fellép a hiba): ne nedvesítse meg az érzékelőt, ne használjon kenőanyagokat a Venturi-cső O-gyűrűjénél!</li> </ul> </li> </ul>
F.54	Hiba a gázellátásban (F.28/F.29 hibakóddal együtt)	A készülék üzemeléséhez nincs megfelelő gázellátás <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gázlezáró csap, ill. csapok zárva</li> <li>- Túl alacsony gázáramlási nyomás</li> <li>- A gázarmatúra meghibásodott</li> </ul>
F.56	Komponensek hibája - égés	Az égésszabályozásban komponens hibásodott meg <ul style="list-style-type: none"> <li>- Érintkezési hiba a gázarmatúránál (a csatlakozódugó nincs megfelelően, ill. nincs bedugva, a csatlakozódugó meghibásodott, a csatlakozóhely meghibásodott (hibás érintkezés))</li> <li>- Földgáz kódoló ellenállást használ cseppfolyós gázzal való üzemeltetés közben</li> <li>- Ha újraindítás után ismételten fellép a hiba: a gázarmatúra meghibásodott</li> </ul>
F.57	Komfortbiztosítási üzem megszakítás	Az aktív komfortbiztosítási üzem szabályozási hibát ismert fel <ul style="list-style-type: none"> <li>- A gyújtó elektróda erősen korrodált</li> </ul>
F.61	Gázarmatúra vezérlési hiba	A gázarmatúra nem vezérelhető <ul style="list-style-type: none"> <li>- A gázarmatúra kábelköteg hozzávetése meghibásodott (testzárlat, rövidzárlat)</li> <li>- A gázarmatúra meghibásodott</li> <li>- A NYÁK lap meghibásodott</li> </ul>
F.62	Gázarmatúra késleltetett lekapcsolás	A gázarmatúra késleltetett lekapcsolása érzékelve <ul style="list-style-type: none"> <li>- Idegen fény (a gyújtó- és lángóelektróda a lángjel késleltetett kialsására mutat)</li> <li>- A gázarmatúra meghibásodott</li> <li>- A NYÁK lap meghibásodott</li> </ul>
F.63	EEPROM hiba	Az elektronika hibás
F.64	Elektronika / NTC hiba	Előremenő- vagy visszatérő NTC hiba, az elektronika hibás
F.65	Panelhőmérséklet hiba	Az elektronika külső hatás miatt túl meleg, az elektronika hibás
F.67	Elektronika /lángfelism. hiba	Elfogadhatatlan lángjel, az elektronika hibás
F.68	Instabil lángjel hiba	Levegő a gázban, gázáramlási nyomás túl kicsi, rossz légfeslesleg-tényező, eltömődött a kondenzvíz útja, nem megfelelő gázfúvóka, megszakadt az ionizációs áram (kábel, elektróda), égéstermék visszaáramlás, kondenzvíz út
F.70	Érvénytelen készülékjelzés (DSN)	Pótalkatrészeket szereltek be: a kijelzőt és a panelt egyidejűleg cserélték és a készülék azonosítást nem állították be újra, hibás, vagy hiányzó teljesítmény kódoló ellenállás
F.71	Előremenő hőmérséklet érzékelő hiba	Az előremenő hőmérséklet-érzékelő állandó értéket jelez: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Az előremenő hőmérséklet-érzékelő nem fekszik fel megfelelően az előremenő csövön</li> <li>- Az előremenő hőmérséklet-érzékelő meghibásodott</li> </ul>

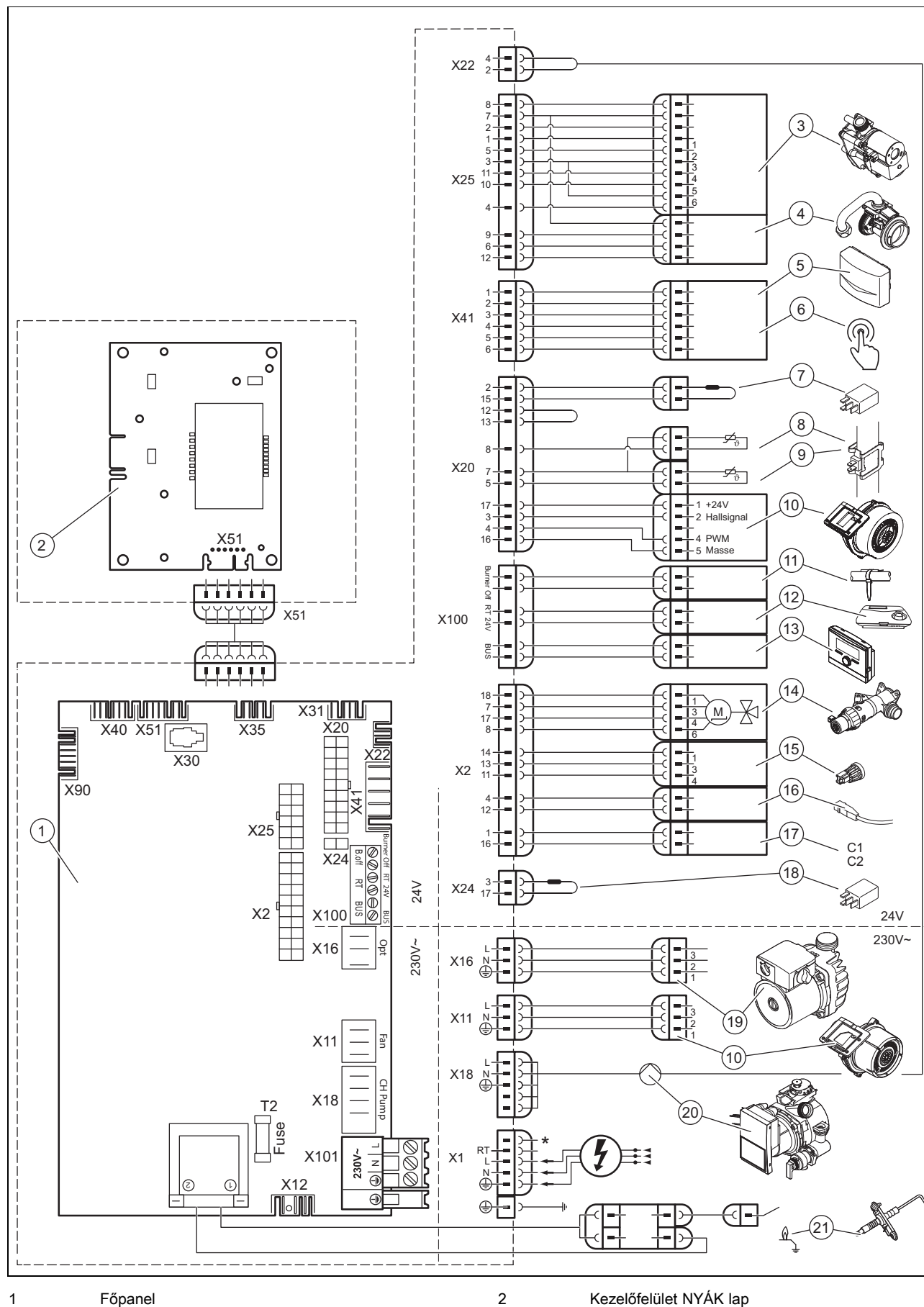
## Melléklet

Kód	Jelentés	A hiba oka
F.72	Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet-érzékelő hiba	Előremenő/visszatérő NTC hőmérséklet-különbség túl nagy → Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelő meghibásodott
F.73	A víznyomás-érzékelő jele nem a megfelelő tartományban van (túl alacsony)	Víznyomás-érzékelő szakadás/rövidzárlat, szakadás a testnél/testzárlat a víznyomás-érzékelő vezetékében vagy a víznyomás-érzékelő hibás
F.74	A víznyomás-érzékelő jele nem a megfelelő tartományban van (túl magas)	A víznyomás-érzékelő és az 5 V/24 V között rövidzárlat van vagy víznyomás-érzékelő belső hiba
F.75	Hiba: nem érzékelhető nyomásugrás a szivattyú indításakor	A víznyomás-érzékelő vagy/és a szivattyú hibás, levegő a fűtési rendszerben, túl kevés a víz a termékben; ellenőrizze a beállítható megkerülő vezetékét, csatlakoztasson külső tágulási tartályt a visszatérő ágba
F.77	Égéstermék csappantyú/kondenzvíz szivattyú hiba	Nincs jel a füstgázcsappantyútól vagy a kondenzvíz szivattyú hibás
F.78	Melegvíz kifolyásérzékelő szakadás a külső szabályozónál	Csak UK: csatlakozik a link box, de nincs megnyomva a melegvíz NTC
F.80	Szekunder hőcserélő bemenő érzékelő szakadás vagy rövidzárlat hiba; csak F.91 paraméterrel együtt	Az NTC hibás, NTC kábel hibás, hibás csatlakozó az NTC-n, hibás csatlakozó az actoSTOR elektronikán Testzárlat az érzékelő csatlakozója és a ház között, rövidzárlat a kábelkötégekben, az érzékelő hibás
F.81	actoSTOR töltőszivattyú hiba; csak F.91-gyel együtt	A tároló egy bizonyos idő után nincs teljesen feltöltve. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze a tárolótöltés érzékelőjét és a tároló érzékelőjét</li> <li>- Levegő az actoSTOR szivattyúban</li> <li>- Ellenőrizze a szivattyú kábelkötését</li> <li>- Ellenőrizze a szárnykerekes áramlásérzékelőt és/vagy a termék visszacsapó szelepét</li> <li>- Előnykapcsoló váltószelep hiba</li> <li>- Szekunder hőcserélő eldugult</li> <li>- Szivattyú hiba</li> </ul>
F.83	Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet-érzékelő hőmérséklet-változás hiba	Az égő indításakor a rendszer nem érzékel hőmérséklet-változást vagy túl kis hőmérséklet-változást érzékel az előremenő vagy a visszatérő hőmérséklet érzékelőnél. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Túl kevés víz a termékben</li> <li>- Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelő nem fekszik fel megfelelően a csövön</li> </ul>
F.84	Hiba:előremenő / visszatérő hőmérséklet-érzékelő hőmérséklet különbség elfogadhatatlan	Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők elfogadhatatlan értékeket jeleznek. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők ki vannak cserélve</li> <li>- Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők nem megfelelően vannak felszerelve</li> </ul>
F.85	Hiba: rosszul felszerelt előremenő vagy visszatérő hőmérséklet érzékelők	Az előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelők ugyanazon / rossz csőre vannak felszerelve
F.90	Megszakadt a kommunikáció az actoSTOR modulal	Ellenőrizze a termék és az actoSTOR közötti kábelkötéget (PEBus). Ha a terméket az actoSTOR modul nélkül kívánja üzemeltetni, állítsa be: D.092 = 0.
F.91	Érzékelő / végrehajtó hiba az actoSTOR modulban	
F.92	Kódolóellenállás hiba	A panelen a kódoló ellenállás nem megfelelő a megadott gázcsoporthoz: ellenőrizze az ellenállást, végezze el ismét a gáztípus ellenőrzést és adja meg a helyes gázcsoportot.
F.93	Rossz égésminőség	Az égésszabályozás rossz égésminőséget érzékelt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rossz gázfűvóka van beszerelve a gázcsaládhoz (más gázcsalád áll rendelkezésre)</li> <li>- Recirkuláció</li> <li>- A térfogatáram-érzékelő/Venturi-cső meghibásodott (nedves, eldugult): ne nedvesítse meg az érzékelőt, ne használjon kenőanyagokat a Venturi-cső O-gyűrűjénél!</li> </ul>
actoSTOR modul LED	actoSTOR elektronika állapot	LED világít: kommunikáció rendben LED villog: kommunikáció nincs rendben LED nem világít: nincs feszültségellátás

Kód	Jelentés	A hiba oka
Kommunikációs hiba	Nincs kommunikáció a panellel	Kommunikációs hiba a kijelző és a panel között az elektronika dobozában

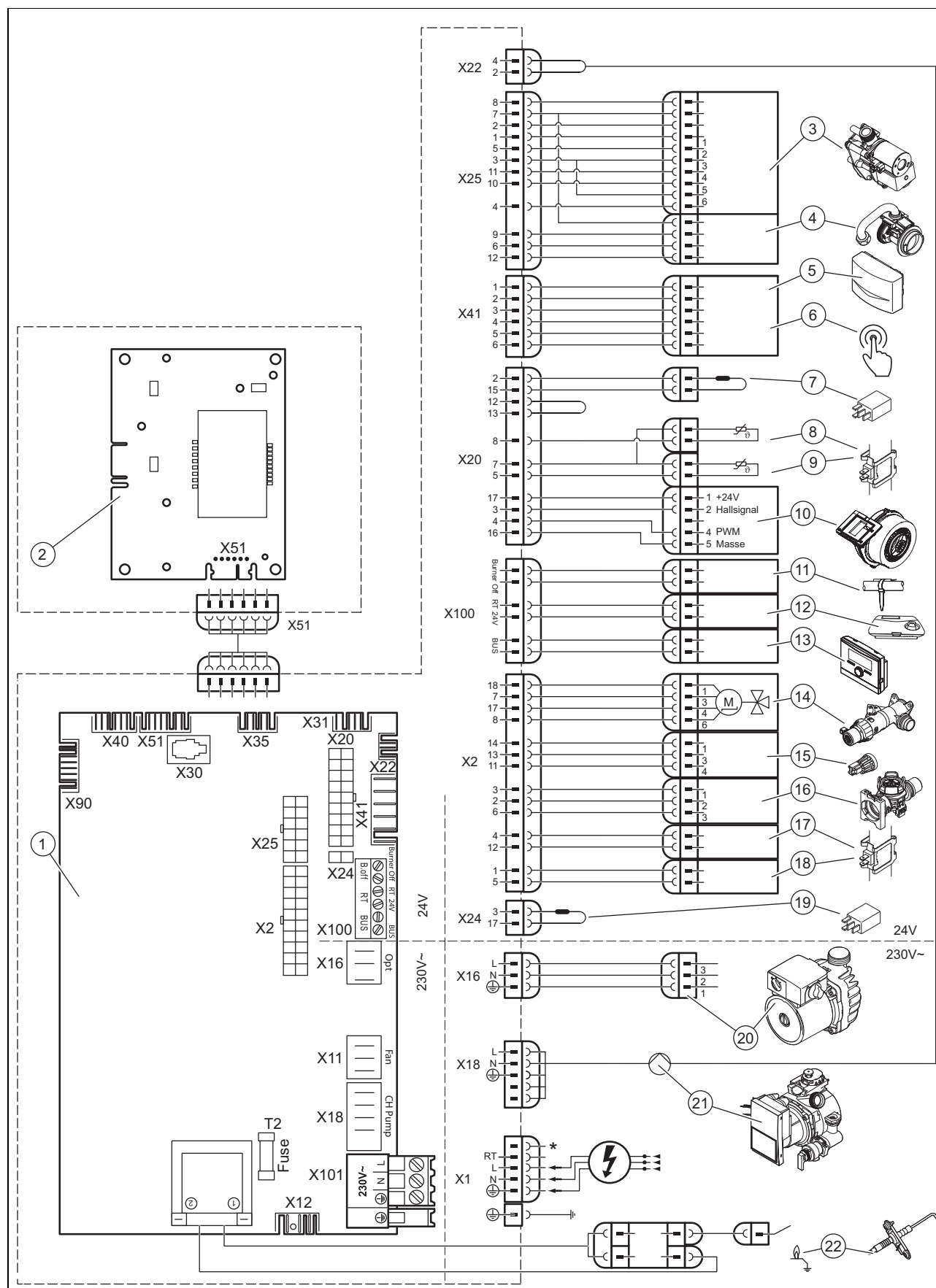
## E Elektromos kapcsolási rajzok

### E.1 Bekötési kapcsolási rajz, termék csak fűtési üzemhez, ≥ 37 kW



3	Gázarmatúra	13	Buszcsatlakozó (digitális szabályozó/helyiségtermostát)
4	Tömegáram-érzékelő	14	Előnykapcsoló váltószelep
5	Külső hőmérséklet érzékelő, előremenő hőmérséklet érzékelője (opcionális, külső), DCF vevőkészülék	15	Víznyomás érzékelő
6	Cirkulációs szivattyú távkapcsolás	16	Tárolóhőmérséklet-érzékelő
7	Teljesítmény kódoló ellenállás	17	Tároló érintkező „C1/C2”
8	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő	18	Gázcsoport kódoló ellenállás
9	Előremenő hőmérséklet érzékelő	19	Kiegészítő relé (kiválasztás D.026 diagnosztikai ponton keresztül)
10	Ventilátor	20	Belső szivattyú
11	Rendszertermostát/Burner off	21	Gyújtóelektróda
12	24 V DC helyiségtermostát	*	Terméktípustól függő

## E.2 Bekötési kapcsolási rajz, integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék, 12 - 35 kW



- |   |                        |   |  |
|---|------------------------|---|--|
| 1 | Főpanel                | 4 | Tömegáram-érzékelő   |
| 2 | Kezelőfelület NYÁK lap | 5 | Külső hőmérséklet érzékelő, előremenő hőmérséklet érzékelője (opcionális, külső), DCF vevőkészülék |
| 3 | Gázarmatúra            |   |  |

6	Cirkulációs szivattyú távkapcsolás	15	Víznyomás érzékelő
7	Teljesítmény kódoló ellenállás	16	Lapátkerekes érzékelő
8	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő	17	Melegindítás érzékelő
9	Előremenő hőmérséklet érzékelő	18	Melegvíz érzékelő
10	Ventilátor	19	Gázcsoport kódoló ellenállás
11	Rendszertermostát/Burner off	20	Kiegészítő relé (kiválasztás D.026 diagnosztikai ponton keresztül)
12	24 V DC helyiségtermostát	21	Belső szivattyú
13	Buszcsatlakozó (digitális szabályozó/helyiségtermostát)	22	Gyújtóelektróda
14	Előnykapcsoló váltószelep	*	Terméktípustól függő

## F Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés

Az alábbi táblázat a gyártó követelményeit sorolja fel a minimális ellenőrzési és karbantartási időintervallumokkal kapcsolatban. Ha a nemzeti előírások és irányelvek rövidebb ellenőrzési és karbantartási intervallumokat követelnek meg, akkor a gyártó előírásai helyett ezeket kell figyelembe venni.

szám.	Munkák	Ellenőrzés (éves)	Karbantartás (legalább 2 évente)
1	Ellenőrizze a levegő-/égéstermék elvezető rendszer tömítettségét és szabályszerű rögzítését. Bizonyosodjon meg róla, hogy nincs eldugulva vagy nem sérült meg, és a vonatkozó szerelési útmutatóban foglaltaknak megfelelően szerelték fel.	X	X
2	Ellenőrizze a termék általános állapotát. Távolítsa el minden szennyeződést a termékről és a tüztérkamrából.	X	X
3	Szemrevételezze a termoblokk általános állapotát. Ennek során főként a korrózió, rozsda és egyéb károk jeleire figyeljen. Ha bármilyen problémát tapasztal, végezze el a karbantartást.	X	X
4	Ellenőrizze a csatlakozási nyomást maximális hőterhelésnél. Ha a gáz csatlakozási nyomása nincs a megfelelő tartományban, végezzen el egy karbantartást.	X	X
5	Ellenőrizze a terméken a CO <sub>2</sub> -tartalmat (a légfesleges-tényezőt) és adott esetben állítsa be újra. Jegyzőkönyvezzé az eredményeket.	X	X
6	Válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Ellenőrizze az összes dugós csatlakozót és csatlakozót, hogy megfelelően kapcsolódnak-e és ha szükséges, korrigálja a kapcsolódásokat.	X	X
7	Zárja el a gázlezáró csapot és a karbantartási golyós csapokat.		X
8	Üritse ki a terméket a víz felőli oldalon (vegye figyelembe a nyomásmérőt). Ellenőrizze a tágulási tartály előnyomását, adott esetben töltsé utána (kb. 0,03 MPa/0,3 bar a rendszer töltőnyomása alatt).		X
9	Csak integrált melegvízkészítéssel és actoSTOR-ral rendelkező termék: ellenőrizze az előnyomást a rétegtöltésű melegvíztároló tágulási tartályában. Ha szükséges, korrigálja a nyomást.	X	X
10	Szerelje ki a termo-kompaktmodult.		X
11	Ellenőrizze az égőtérben a szigetelőelemek állapotát. Ha károsodásokat állapít meg, cserélje ki az összes szigetelőelemet. <b>Minden</b> égőfedél-nyitáskor, illetve <b>minden</b> karbantartáskor cserélje ki az égőperem tömítését.		X
12	Tisztítsa meg a hőcserélőt.		X
13	Ellenőrizze az égő sérüléseit, és adott esetben cserélje ki.		X
14	Ellenőrizze a kondenzvízszifont a termékben, adott esetben tisztítsa ki és töltsé fel.	X	X
15	Szerelje be a termo-kompaktmodult. <b>Figyelem: cserélje ki a tömítéseket!</b>		X
16	Csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék: ha a vízmennyiség nem elegendő, vagy a kimenő hőmérséklet elérése nem sikerül, cserélje ki adott esetben a szekunder hőcserélőt.		X
17	Csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék: tisztítsa meg a szűrőt a hidegvízbevitelnél. Ha a szennyeződések már nem távolíthatók el megfelelően vagy a szűrő sérült, akkor cserélje ki. Ebben az esetben ellenőrizze a lapátkerekes érzékelő elszennyeződését és sérüléseit is, tisztítsa meg az érzékelőt (ne használjon sűrített levegőt!), és sérülések esetén cserélje ki.		X
18	Nyissa ki a gázlezáró csapot, csatlakoztassa a terméket ismét az elektromos hálózathoz és kapcsolja be a terméket.	X	X
19	Nyissa ki a karbantartó csapokat, töltsé fel a terméket/fűtési rendszert 0,1 - 0,2 MPa/1,0 - 2,0 bar nyomásra (a fűtési rendszer statikus magasságától függően), és indítsa el a <b>P.00</b> légtelenítő programot.		X

## Melléklet

szám.	Munkák	Ellenőrzés (éves)	Karbantartás (legalább 2 évente)
20	Végezze el a termék és a fűtési rendszer próbaüzemét a használati melegvízkészítést is beleértve, és ha szükséges, légtelenítse még egyszer a rendszert.	X	X
21	Végezze el a gáztípus ellenőrzést.		X
22	Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtási és az égési folyamatot.	X	X
23	Ellenőrizze ismét a CO <sub>2</sub> -tartalmat (a légfesleg-tényezőt) a terméken.		X
24	Ellenőrizze, hogy a termék gáz-, égéstermék, melegvíz és kondenzvíz vezetékai megfelelően tömítettek-e, ha tömítetlenséget talál, azt javítsa meg.	X	X
25	Jegyzőkönyveze el az elvégzett ellenőrzést/karbantartást.	X	X

## G Műszaki adatok

### Műszaki adatok – általános információk

	VU INT II 146/5-5	VU INT II 206/5-5	VU INT II 256/5-5	VU INT II 306/5-5	VU INT II 356/5-5	VUW INT II 246/5-5
<b>Rendeltetési ország (jelölés ISO 3166 szerint)</b>	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)
<b>Jóváhagyott készülékkategóriák</b>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>
<b>Készülékoldali gázcsatlakozó</b>	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
<b>Készülékoldali előremenő/visszatérő fűtésatlakozók</b>	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm
<b>Készülékoldali hideg- és melegvíz csatlakozás</b>						G 3/4 "
<b>Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)</b>	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
<b>Levegő/égéstermék-csatlakozó</b>	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm
<b>Kondenzvíz elvezető vezeték (min.)</b>	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm
<b>G20 földgáz gáznyomás</b>	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa
<b>G31 propángáz gáznyomás</b>	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa
<b>Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G20</b>	1,7 m <sup>3</sup> /h	2,6 m <sup>3</sup> /h	3,2 m <sup>3</sup> /h	3,7 m <sup>3</sup> /h	4,1 m <sup>3</sup> /h	2,6 m <sup>3</sup> /h
<b>Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G31</b>	1,3 kg/h	1,9 kg/h	2,4 kg/h	2,7 kg/h	3,0 kg/h	1,9 kg/h
<b>Min. égéstermék tömegáram (G20)</b>	1,44 g/s	1,80 g/s	2,47 g/s	2,78 g/s	3,05 g/s	1,80 g/s
<b>Min. égéstermék tömegáram (G31)</b>	2,40 g/s	2,40 g/s	2,90 g/s	4,08 g/s	4,08 g/s	2,40 g/s
<b>Max. égéstermék tömegáram</b>	7,4 g/s	11,1 g/s	13,9 g/s	15,7 g/s	17,6 g/s	11,1 g/s

	VU INT II 146/5-5	VU INT II 206/5-5	VU INT II 256/5-5	VU INT II 306/5-5	VU INT II 356/5-5	VUW INT II 246/5-5
Min. égéstermék hőmérséklet	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C
Max. égéstermék hőmérséklet	70 °C	70 °C	74 °C	79 °C	80 °C	70 °C
Jóváhagyott gázkészülék fajták	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P
30% hatásfok	108 %	108 %	108 %	108 %	108 %	108 %
NOx-osztály	5	5	5	5	5	5
Készülék méret, szélesség	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Készülék méret, magasság	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm
Készülék méret, mélység	338 mm	338 mm	338 mm	372 mm	406 mm	338 mm
Nettó tömeg kb.	33 kg	33 kg	34,5 kg	36,9 kg	39,2 kg	35 kg

	VUW INT II 306/5-5	VUW INT II 346/5-5	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Rendeltetési ország (jelölés ISO 3166 szerint)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), RO (Románia)	HU (Magyarország)
Jóváhagyott készülékkategóriák	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>
Készülékoldali gázcsatlakozó	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Készülékoldali előremenő/visszatérő fűtésatlakozók	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm
Készülékoldali hideg- és melegvíz csatlakozás	G 3/4 "	G 3/4 "	G 3/4 "	G 3/4 "	G 3/4 "
Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Levegő/égéstermék-csatlakozó	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm
Kondenzvíz elvezető vezeték (min.)	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm
G20 földgáz gáznyomás	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa
G31 propángáz gáznyomás	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa
Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G20	3,2 m <sup>3</sup> /h	3,7 m <sup>3</sup> /h	2,6 m <sup>3</sup> /h	3,2 m <sup>3</sup> /h	3,7 m <sup>3</sup> /h
Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G31	2,4 kg/h	2,7 kg/h	1,9 kg/h	2,4 kg/h	2,7 kg/h
Min. égéstermék tömegáram (G20)	2,47 g/s	2,78 g/s	1,80 g/s	2,47 g/s	2,78 g/s
Min. égéstermék tömegáram (G31)	2,90 g/s	4,08 g/s	2,40 g/s	2,40 g/s	2,40 g/s

## Melléklet

	VUW INT II 306/5-5	VUW INT II 346/5-5	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Max. égéstermék tömegáram	13,9 g/s	15,7 g/s	11,1 g/s	13,9 g/s	15,7 g/s
Min. égéstermék hőmérséklet	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C
Max. égéstermék hőmérséklet	80 °C	70 °C	70 °C	80 °C	70 °C
Jóváhagyott gázkészülék fajták	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P
30% hatásfok	108 %	108 %	108 %	108 %	108 %
NOx-osztály	5	5	5	5	5
Készülék méret, szélesség	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Készülék méret, magasság	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm
Készülék méret, mélység	372 mm	372 mm	– 338 mm VUW – 191 mm VIH CL	– 372 mm VUW – 191 mm VIH CL	– 372 mm VUW – 191 mm VIH CL
Nettó tömeg kb.	36,3 kg	38,6 kg	– 43 kg VUW – 17 kg VIHCL	– 43 kg VUW – 17 kg VIHCL	– 43 kg VUW – 17 kg VIHCL

### Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G20

	VU INT II 146/5-5	VU INT II 206/5-5	VU INT II 256/5-5	VU INT II 306/5-5	VU INT II 356/5-5	VUW INT II 246/5-5
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	3,3 ... 14,9 kW	4,2 ... 21,2 kW	5,7 ... 26,5 kW	6,4 ... 31,8 kW	7,1 ... 37,1 kW	4,2 ... 21,2 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	3,0 ... 14,0 kW	3,8 ... 20,0 kW	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW	6,4 ... 35,0 kW	3,8 ... 20,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	16,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW	38,0 kW	24,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW	38,8 kW	24,5 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW	35,7 kW	20,4 kW
Legkisebb hőterhelés	3,2 kW	4,0 kW	5,5 kW	6,2 kW	6,8 kW	4,0 kW
Fűtés beállítási tartomány	3 ... 14 kW	4 ... 20 kW	5 ... 25 kW	6 ... 30 kW	6 ... 35 kW	4 ... 20 kW

	VUW INT II 306/5-5	VUW INT II 346/5-5	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	5,7 ... 26,5 kW	6,4 ... 31,8 kW	4,2 ... 21,2 kW	5,7 ... 26,5 kW	6,4 ... 31,8 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW	3,8 ... 20,0 kW	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	30,0 kW	34,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	30,6 kW	34,7 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	25,5 kW	30,6 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW
Legkisebb hőterhelés	5,5 kW	6,2 kW	4,0 kW	5,5 kW	6,2 kW
Fűtés beállítási tartomány	5 ... 25 kW	6 ... 30 kW	4 ... 20 kW	5 ... 25 kW	6 ... 30 kW

## Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G25.1

	VU INT II 146/5-5	VU INT II 206/5-5	VU INT II 256/5-5	VU INT II 306/5-5	VU INT II 356/5-5	VUW INT II 246/5-5
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	3,3 ... 14,9 kW	4,2 ... 21,2 kW	5,7 ... 26,5 kW	6,4 ... 31,8 kW	7,1 ... 37,1 kW	4,2 ... 21,2 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	3,0 ... 14,0 kW	3,8 ... 20,0 kW	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW	6,4 ... 35,0 kW	3,8 ... 20,0 kW
Legnagyobb hőteljesít- mény melegvízkészítésnél	16,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW	38,0 kW	24,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW	38,8 kW	24,5 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW	35,7 kW	20,4 kW
Legkisebb hőterhelés	3,2 kW	4,0 kW	5,5 kW	6,2 kW	6,8 kW	4,0 kW

	VUW INT II 306/5-5	VUW INT II 346/5-5	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	5,7 ... 26,5 kW	6,4 ... 31,8 kW	4,2 ... 21,2 kW	5,7 ... 26,5 kW	6,4 ... 31,8 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW	3,8 ... 20,0 kW	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW
Legnagyobb hőteljesít- mény melegvízkészítésnél	30,0 kW	34,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	30,6 kW	34,7 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	25,5 kW	30,6 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW
Legkisebb hőterhelés	5,5 kW	6,2 kW	4,0 kW	5,5 kW	6,2 kW

## Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G31

	VU INT II 146/5-5	VU INT II 206/5-5	VU INT II 256/5-5	VU INT II 306/5-5	VU INT II 356/5-5	VUW INT II 246/5-5
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	5,5 ... 14,9 kW	5,5 ... 21,2 kW	6,7 ... 26,5 kW	9,4 ... 31,8 kW	9,4 ... 37,1 kW	5,5 ... 21,2 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	5,0 ... 14,0 kW	5,0 ... 20,0 kW	6,0 ... 25,0 kW	8,5 ... 30,0 kW	8,5 ... 35,0 kW	5,0 ... 20,0 kW
Legnagyobb hőteljesít- mény melegvízkészítésnél	16,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW	38,0 kW	24,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW	38,8 kW	24,5 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW	35,7 kW	20,4 kW
Legkisebb hőterhelés	5,3 kW	5,3 kW	6,4 kW	9,0 kW	9,0 kW	5,3 kW

	VUW INT II 306/5-5	VUW INT II 346/5-5	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	6,7 ... 26,5 kW	9,4 ... 31,8 kW	9,4 ... 37,1 kW	9,4 ... 37,1 kW	9,4 ... 37,1 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	6,0 ... 25,0 kW	8,5 ... 30,0 kW	8,5 ... 35,0 kW	8,5 ... 35,0 kW	8,5 ... 35,0 kW
Legnagyobb hőteljesít- mény melegvízkészítésnél	30,0 kW	34,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	30,6 kW	34,7 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	25,5 kW	30,6 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW
Legkisebb hőterhelés	6,4 kW	9,0 kW	9,0 kW	9,0 kW	9,0 kW

## Melléklet

### Műszaki adatok – fűtés

	VU INT II 146/5-5	VU INT II 206/5-5	VU INT II 256/5-5	VU INT II 306/5-5	VU INT II 356/5-5	VUW INT II 246/5-5
Maximális előremenő hőmérséklet	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C
Max. előremenő hőmérséklet beállítási tartomány (gyári beállítás: 75 °C)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)
Megengedett teljes túlnyomás	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Keringtetett vízmennyiség (ΔT= 20 K-re vonatkoztatva)	602 l/h	860 l/h	1 075 l/h	1 290 l/h	1 505 l/h	860 l/h
Kondenzvíz mennyiség kb. (pH-érték 3,5 ... 4,0) 50/30 °C fűtési üzemnél	1,4 l/h	2,0 l/h	2,6 l/h	3,1 l/h	3,6 l/h	2,0 l/h
Szivattyú maradék szállítási magasság (névleges keringtetett vízmennyiség esetén)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)

	VUW INT II 306/5-5	VUW INT II 346/5-5	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Maximális előremenő hőmérséklet	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C	
Max. előremenő hőmérséklet beállítási tartomány (gyári beállítás: 75 °C)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)
Megengedett teljes túlnyomás	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Keringtetett vízmennyiség (ΔT= 20 K-re vonatkoztatva)	1 075 l/h	1 290 l/h	860 l/h	1 075 l/h	1 290 l/h
Kondenzvíz mennyiség kb. (pH-érték 3,5 ... 4,0) 50/30 °C fűtési üzemnél	2,6 l/h	3,1 l/h	2,0 l/h	2,6 l/h	3,1 l/h
Szivattyú maradék szállítási magasság (névleges keringtetett vízmennyiség esetén)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)

### Műszaki adatok – melegvízkészítés

	VUW INT II 246/5-5	VUW INT II 306/5-5	VUW INT II 346/5-5
Legkisebb vízmennyiség	2,0 l/min	2,0 l/min	2,0 l/min
Vízmennyiség (ΔT = 30 K esetén)	11,5 l/min	16,3 l/min	14,4 l/min
Megengedett túlnyomás	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)
Legkisebb hálózati nyomás	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)
Kifolyó melegvíz hőmérséklet-tartomány	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C

	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Legkisebb vízmennyiség	2,0 l/min	2,0 l/min	2,0 l/min
Vízmennyiség (ΔT = 30 K esetén)	11,5 l/min	16,3 l/min	14,4 l/min
Megengedett túlnyomás	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)

	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Legkisebb hálózati nyomás	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)
Kifolyó melegvíz hőmérséklet-tartomány	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C

#### Műszaki adatok – elektromos berendezések

	VU INT II 146/5-5	VU INT II 206/5-5	VU INT II 256/5-5	VU INT II 306/5-5	VU INT II 356/5-5	VUW INT II 246/5-5
Elektromos csatlakoztatás	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Megengedett csatlakozási feszültség	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V
Beépített biztosíték (lassú)	2 A	2 A	2 A	2 A	2 A	2 A
Min. elektromos teljesítményfelvétel	35 W	35 W	35 W	35 W	55 W	35 W
Max. elektromos teljesítményfelvétel	70 W	70 W	80 W	80 W	115 W	70 W
Elektromos teljesítményfelvétel készenléti módban	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W
Védettség	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D
Ellenőrző jel/regisztrációs szám.	CE-0085CM032	CE-0085CM032	CE-0085CM032	CE-0085CM032	CE-0085CM032	CE-0085CM032

	VUW INT II 306/5-5	VUW INT II 346/5-5	VUI INT II 246/5-5	VUI INT II 306/5-5	VUI INT II 346/5-5
Elektromos csatlakoztatás	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Megengedett csatlakozási feszültség	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V
Beépített biztosíték (lassú)	2 A	2 A	2 A	2 A	2 A
Min. elektromos teljesítményfelvétel	35 W	35 W	35 W	35 W	35 W
Max. elektromos teljesítményfelvétel	80 W	80 W	115 W	115 W	115 W
Elektromos teljesítményfelvétel készenléti módban	< 2 W	< 2 W	– 2,7 W VUW – 2,0 W VIHCL	– 2,7 W VUW – 2,0 W VIHCL	– 2,7 W VUW – 2,0 W VIHCL
Védettség	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D
Ellenőrző jel/regisztrációs szám.	CE-0085CM032	CE-0085CM032	CE-0085CM032	CE-0085CM032	CE-0085CM032

## Címszójegyzék

### A

A funkciók menüje .....	30
A gázarmatúra cseréje .....	27
A hőcserélő cseréje .....	28
A ventilátor cseréje .....	26
Adattábla .....	8
Az égő cseréje .....	26

### Á

Állapotkódok .....	16, 40
Áramellátás .....	15
Átadás, üzemeltető .....	25

### B

Beállítás, CO <sub>2</sub> -tartalom .....	22
Beállítás, égőtöltési idő .....	23
Beállítás, karbantartási időintervallum .....	24
Beállítás, szivattyúteljesítmény .....	24
Beállítás, túlfolyószelep .....	24
Befejezés, felülvizsgálati munkák .....	33
Befejezés, installációs asszisztens .....	17
Befejezés, javítás .....	30
Befejezés, karbantartási munkák .....	33
Bekapcsolás .....	17
Belső tágulási tartály előnyomás ellenőrzés .....	32
Belső tágulási tartály, csere .....	29
Beszerezés, termo-kompaktmodul .....	32
Biztonsági berendezés .....	5
Bordás gázcső .....	6

### C

CE-jelölés .....	9
Cikkszám .....	8
Cirkulációs szivattyú .....	16
CO <sub>2</sub> -tartalom, beállítás .....	22
CO <sub>2</sub> -tartalom, ellenőrzés .....	22
Csatlakozó méretek .....	9
Csatlakoztatás, szabályozó .....	16
Csere, belső tágulási tartály .....	29
Csere, levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadap- ter .....	14
Csere, NYÁK lap és kijelző .....	29
Csere, NYÁK lap vagy kijelző .....	29
Csere, térfogatáram-érzékelő .....	28
Csere, Venturi-cső .....	28
Csomagolás ártalmatlanítása .....	33
Csomagolás, ártalmatlanítás .....	33

### D

Diagnosztikai kódok, lehívás .....	23
Dokumentumok .....	7

### E

Égési levegő hozzávezetése .....	5
Égéstermék elvezetés .....	5
Égő ellenőrzés .....	31
Égő, csere .....	26
Égőtöltési idő .....	23
Égőtöltési idő, beállítás .....	23
Égőtöltési idő, visszaállítás .....	23
Elektromosság .....	5
Elektronika önellenőrzés .....	30
Elektronikai doboz, kinyitás .....	15
Elektronikai doboz, lezárás .....	15

Ellenőrzés, belső tágulási tartály előnyomás .....	32
Ellenőrzés, CO <sub>2</sub> -tartalom .....	22
Ellenőrzés, égő .....	31
Ellenőrző programok .....	18
Előírások .....	6
Előírt előremenő hőmérséklet .....	17
Előkészítés, javítás .....	26
Elülő burkolat, zárt állapotban .....	5
Elvégzés, felülvizsgálati munkák .....	30
Elvégzés, gáztípus ellenőrzés .....	18
Elvégzés, karbantartási munkák .....	30
Elzáró berendezések .....	33

### F

Fagy .....	6
Felállítási hely .....	5-6
feltöltés .....	20
Feltöltő mód .....	17
Felülvizsgálati munkák, befejezés .....	33
Felülvizsgálati munkák, elvégzés .....	30
Feszültség .....	5
Friss-levegő .....	6
Frisslevegő bevezetés .....	5
Fűtés előremenő .....	13
Fűtés visszatérő .....	13
Fűtési részterhelés .....	17
Fűtővíz előkészítése .....	19

### G

Gáz átállítás .....	21
Gázarmatúra .....	26
Gázarmatúra, csere .....	27
Gázbeállítás .....	21
Gázfűvóka .....	28
Gáztípus ellenőrzés, elvégzés .....	18
Gázzzag .....	4
Gyors-légtelenítő .....	20

### H

Hálózati csatlakozás .....	15
Hibakódok .....	25, 42
Hibatároló, lehívás .....	25
Hibatároló, törlés .....	25
Hibaüzenetek .....	25
Hideg-víz csatlakozás .....	12
Hidegvíz bemenet szűrő, tisztítás .....	32
Hőcserélő, csere .....	28
Hőcserélő, tisztítás .....	31

### I

Indítás, installációs asszisztens .....	17
Installációs asszisztens, befejezés .....	17
Installációs asszisztens, ismételt indítás .....	17

### J

Javítás, befejezés .....	30
Javítás, előkészítés .....	26

### K

Kapcsolódoboz, kinyitás .....	15
Kapcsolódoboz, lezárás .....	15
Karbantartási időintervallum, beállítás .....	24
Karbantartási munkák, elvégzés .....	30
Karbantartási munkák, befejezés .....	33
Készülék konfiguráció .....	23
Készülékadap-ter ø 80/125 mm, szerelés .....	14
Készülékadap-ter eltolással, szerelés .....	14

Kezelési koncepció.....	16	<b>T</b>	
Kiegészítő relé.....	17	Telefonszám, szakember .....	17
Kikapcsolás .....	17	Térfogatáram-érzékelő, csere .....	28
Kikapcsolás, termék .....	33	Termék méretek .....	9
Kiszerelés, termo-kompaktmodul .....	30	Termék, kikapcsolás.....	33
Komfort biztonsági üzem .....	25	Termék, leürítés .....	32
Komfortüzem .....	17	Termo-kompaktmodul .....	6
Komponensek ellenőrzése .....	30	Termo-kompaktmodul, beszerelés .....	32
Kondenzátumszifon.....	21, 32	Termo-kompaktmodul, kiszerelés .....	30
Kondenzvíz elvezető vezeték.....	13	Tesztprogramok .....	18
Kontakt adatok .....	17	Tisztítás, hidegvízbeemenet szűrő.....	32
Korrózió .....	6	Tisztítás, hőcserélő .....	31
<b>L</b>		Többfunkciós modul .....	17
Lefolyócső, biztonsági szelep.....	13	Tömeg .....	10
Légfelesleg-tényező beállítás.....	22	Törlés, hibatároló.....	25
légtelenítés .....	20	Tűlfolyószelep, beállítás .....	24
Lehívás, diagnosztikai kódok .....	23	<b>U</b>	
Lehívás, hibatároló .....	25	Utánmelegítés, szolár.....	25
Lehívás, szakember szint.....	16	Üzemen kívül helyezés .....	33
Leszerelés, levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadapter .....	14	Üzemen kívül helyezés, átmeneti.....	33
Leürítés, termék .....	32	<b>V</b>	
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer .....	5	Vázlat .....	5
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadapter, csere.....	14	Ventilátor, csere .....	26
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadapter, leszerelés .....	14	Venturi cső .....	26
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer, csatlakoztatás .....	13	Venturi-cső, csere .....	28
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer, szerelés.....	13	Visszaállítás, égőtöltési idő .....	23
<b>M</b>			
Maradék szállítási magasság, szivattyú.....	24		
Melegvíz csatlakozás .....	12		
Melegvíz-hőmérséklet .....	17		
Minimális távolság .....	10		
<b>N</b>			
NYÁK lap és kijelző, csere .....	29		
NYÁK lap vagy kijelző, csere .....	29		
Nyelv .....	17		
Nyomásmérő.....	7-8		
<b>O</b>			
Oldalsó rész, felszerelés .....	11		
Oldalsó rész, leszerelés .....	11		
Önellenzés .....	30		
<b>P</b>			
PB-gáz.....	5, 12		
Pótalkatrészek.....	26		
<b>R</b>			
Rendeltetészerű használat.....	4		
<b>S</b>			
Sorozatszám .....	8		
Szabályzó, csatlakoztatás .....	16		
Szakember szint, lehívás .....	16		
Szállítási terjedelem .....	9		
Szerelés, készülékadapter ø 80/125 mm .....	14		
Szerelés, készülékadapter eltolással .....	14		
Szerszám .....	6		
Szervizjelentés .....	25		
Szivárgáskereső spray .....	6		
Szivattyú, maradék szállítási magasság .....	24		
Szivattyútjeljesítmény, beállítás .....	24		





0020152349\_03 ■ 13.08.2015

**Vaillant Saunier Duval Kft.**

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.

Tel 1 464 78 00 ■ Telefax 1 464 78 01

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.